工商日報

中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印 工商日報有限公司 香港灣仔分域街十八號

電話：編輯部：七二〇六二七 採訪部：七二三四九二 營業部：七二九三〇七 社長室：七二四八五四 二三九七六〇 中區辦事處：二三五四九五 二三一二三八

電報掛號 二〇七五 郵政信箱 六十二號

每份港幣金毫

今日出紙三大張

西貢政變危機仍未渡過
青年將領奪得控制權力
效忠阮慶將官提出三項要求
倘不獲滿意答覆將發生新政變

【西貢十五日合衆國際社電】野心之青年將領，本日攫取控制本市之權力，並加強在整個南越之防衞。三人執政團則舉行會議，尋求解決日益增加中之軍事無政府狀態問題。一般跡象顯示軍紀已經全部破壞，各師師長不顧其上級長官之命令，隨意派遣裝甲車出動，亦無人理會西貢之命令。

【西貢十五日合衆國際社電】南越總理阮慶少將安然渡過星期日之廿四時不流血政變，惟渠將面臨另一次政變之危險，除非答應對渠效忠之青年將領所提出要求。阮慶於星期一日下午返回西貢，即發到對渠效忠之將領所提三項要求，該等要求乃在阮慶與各將官舉行秘密會議時提出者，各將官警告謂：如果兩月內彼等之要求不能實現，則人民與武裝部隊將會被迫再度發動第二次革命。阮慶返回西貢後，與八名效忠渠本人之將官在記者招待會中作簡短之出現，然後趕往與青年將官舉行會談。

此間觀察家相信，由於此等要求之存在，九月十三日之政變實際上仍未崩潰，祇暫時停止而進行一項新轉變。阮慶返回西貢時，發現渠未能擁有實權，真正之權力握在青年將官手中，彼等計劃用叛軍領袖暫時停止前進。政變領袖林文發准將與楊玉林之行蹤現仍未悉。又被阮慶免職之陳善謙少將，在政變中所擔當之角色，以及各青年將領對渠將有何決定，亦未獲悉。叛軍已撤離西貢，但仍駐紮於西貢邊郊，而非返回湄公河三角洲之營地。

楊文德少將被阮慶免職後
與林文發在美荻可能圖謀新叛變

【西貢十五日路透社電】據此間政府人士本日稱：星期日佔領西貢部隊之司令官已被免去湄公河三角洲第四軍團司令之職。該政府人士謂：楊文德少將，在叛亂崩潰後，「情緒極為緊張」，如果渠企圖再進行任何活動，渠將會立即被拘捕。此間政界人士本日表示：阮慶總理目前正進行內閣大改組，副總理阮春瑩將會被免職。據悉：阮春瑩曾要求阮慶宣佈解釋，星期日當叛軍佔據總理府時，渠憑何權力召開內閣會議。各閣員均無赴會。

雖則阮慶本日似乎已控制局勢，但美荻方面仍有叛變之可能。美荻在西貢西南約四十哩，為陸軍第七師師部所在地，叛變之領袖曾在該處集合。除楊文德將軍在美荻外，更有政變首腦人物林文發准將與第七師司令黃文教上校。

實際上乃撤返其在西貢以外之營地。西貢看來甚寧靜，且在阮慶總理及政變時仍然對渠效忠之將領所屬部隊控制。

裝甲部隊撤出西貢
數百學生會圖示威

【西貢十五日美聯社電】數百名學生於星期二日舉行示威，號稱為反對政府之腐敗分子，惟南越學生組織之領袖，阻止彼等示威。「南越學生聯合會」主席告示威者稱：學生組織暫時不批准學生示威。示威者迅速散去，部隊與裝甲車繼續在西貢周圍調動，以致產生謠言謂發生新政變。惟此等謠言乃絕對錯誤者。

高華德指摘詹森
對越戰不夠積極
不承認政策錯誤並拒絕糾正

【北卡羅來納州溫斯頓沙閩市十五日美聯社電】美國參議員高華德，於星期二日侵入在傳統上屬於民主黨地盤之美國南部，而指摘詹森政府在處理南越游擊戰上屬於失敗、錯誤與「令人難於置信之拙劣判斷」。渠謂：民主黨并未告訴美國人民，美國究竟在該東南亞國家內所幹何事，或「渠（指詹森總統）到底希望在該處完成何事」。該位共和黨總統候選人，對詹森總統發出以下之挑戰式言論：「……不妨老實說……可告之吾人，究竟發生何事。」

？或者吾人是否可獲悉所發生之事？」該位阿利桑納州參議員，正在南部各州，發動一項為期四天與過歷八州之競選演說旅行。渠謂：「現在政府對於南越日趨危急之局勢，似乎變為既聾且啞又盲之狀態。」高華德在一份預擬之講詞中稱：「每早起來，吾人似乎皆可獲悉某些不幸之新暗示，以至一種新錯誤、新政策，或者新政府，更可悲者，吾人每早起床，亦可能獲悉又有美國軍人死傷之消息。」高華德稱：「現政府雖在南越有失敗紀錄……錯誤與令人難於置信之拙劣判斷，惟仍不肯承認其以往之錯誤，亦不肯公開糾正錯誤，或甚至不肯承認南越發生戰爭……。」渠謂：「在南越內，顯然擔負主要責任」之美國國防部長麥南馬拉，曾經五度訪問該國，惟渠對該處戰爭演變所提出之報告，却每次均有出入。」高華德又指摘下列各點：○推翻吳廷琰總統之政變「顯然獲得美國支持」。○麥南馬拉於今年五月訪問南越後，「主要只係為該地作戰時，仍使用舊式軍機一事作辯護」。○高華德謂：麥南馬拉不贊成使用噴射飛機，理由為在南越之戰爭并不適用。高華德又稱：「來來去去，上上下下，現政府在南越之紀錄，乃一種規避、判斷錯誤，及對美國人民不肯坦白告訴眞相：即關於吾人在該地何爲──及吾人究竟希望在該地完成何事。」

詹森表示美未改變對東南亞政策

【華盛頓十四日美聯社電】詹森總統并未有改變美國在東南亞之政策。詹森總統在週末密切注視南越軍事與政治危機之後，仍遵守做到一切事情，俾協助南越對抗越共游擊隊之美國一貫政策。此舉係意味渠經已拒絕美國退出南越或將戰爭帶至北越之任何建議而言。渠進一步認為在現時情況，關於中立化南越之各項建議，係絕無可能之事。渠并不相信該項辦法有可能獲得對於確保南越獨立所需要之各項保証。因此渠認為美國所能採取之唯一途徑，殆係自一九五四年以來採取之辦法，此係在於經由供給軍事援助與糧食及提供各項意見之辦法設法協助南越人民實力自助。詹森總統認為以阮慶總理為首之南越政府，係所能獲得最良好政府。

指揮九月十三日政變之南越林文發將軍

英首相正式宣佈
十月十四舉行普選

【倫敦十四日美聯社電】首相荷姆今日宣佈：英國全國普選日期爲十月十四日星期四。屆時，預計有二千五百萬或更多之選民，將選出一個六百三十席任期五年之新下議院，掌理此海島王國之立法事宜。舊國會將於九月廿四日解散。

振興月餅

開收 乙巳月餅會

凡參加：

四元會即送 雙黃蓮蓉月一盒

三元會即送 蛋黃蓮蓉月一盒

為酬雅愛歲晚加贈賀年糖菓

會戶最多信譽最隆

人人讚好 個個歡迎

秋節禮品 有美皆備

製造廠：筲箕灣望隆街．分店：中環灣仔九龍

北角英皇道310-316 高21層樓

雲華大廈

六萬元起，明年竣工；
信譽保証，注重管理；
舞苑公寓，一概謝絕；
分期付款，任從尊便！

洽購處：益興建業有限公司

寫字樓：香港洛克道429號 從新飯店電話：729104．724490

香港九龍道28月華飯店 電話777654 773475

地盤辦事處：香港北角英皇道310至316號 電話708597

華通旅運社

主辦

「海上華爾滋之夜」

遊河賞月盛會

乘遊舫，賞明月，看烟花，樂融融！

中秋晴月份外明
港九燈火處處好
同君共賞月何處
華通遊河最陶情

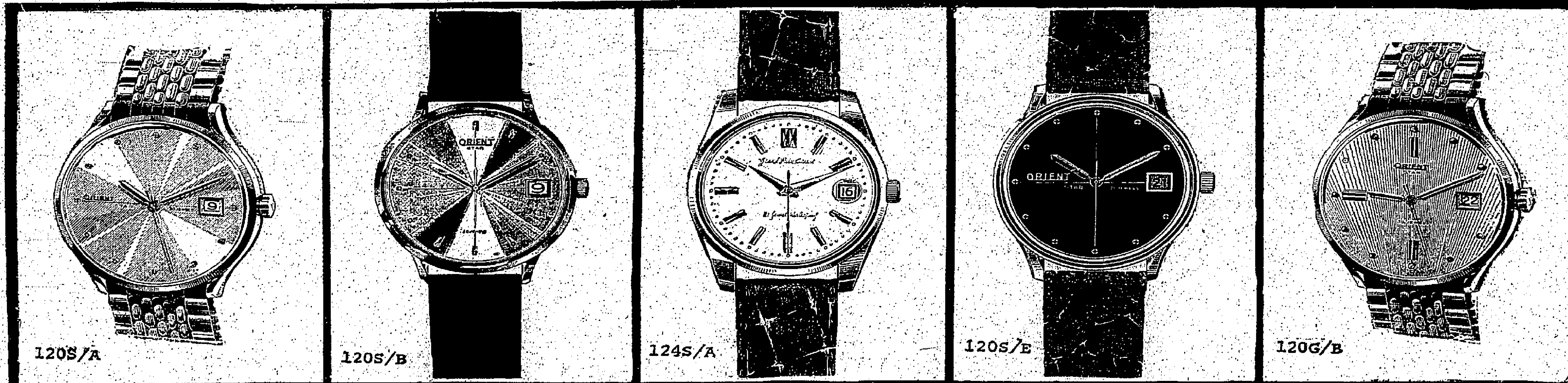
定九月廿日（星期日）晚上舉行，每位收費九元，名額有限，參加從速以免向隅

售票處

總社：德輔道中滙豐銀行大廈七〇一室 TEL：437152．444979．452198

分社：北角英皇道都城戲院大廈商場第五號 TEL：713159

東方表 ORIENT



請各界選購手表者注意

世界錶業日進千里東方表廠乃屬世界性大表廠之一所製各表因鉅大數量關係故在機件之精密準確性及所用之零件以至表面表殼皆可比擬世界任何名表價格之平宜則非同類表可比請各界仕女向各大表行參觀比較便知.

* 東方表以具有各名表之精華但祇最普遍化之價格發售
* 東方表可享有三年之無條件保證
* 東方表可比美世界任何名表 有「東方」名表在腕可傲視一切

服務：特設有東方表服務處所有零件齊備
甚至整個機件必要時亦可隨時更換

遠東總代理：立興有限公司 香港公主行六樓．電話：237101-4

分行：新嘉坡中國銀行大廈三樓

八珍月餅

四黃蓮蓉 鳳凰燒鷄 紅豆雙黃 送禮第一 鮮菓洋酒 式式俱備

月餅會初三開始領餅

八珍食品廠 旺角彌敦道七弍〇號 電話：八〇六七七七 八一〇〇七七

專車送到

中共指美在東越製造緊張
威脅東南亞和平
聲言支持柬埔寨人民對美鬥爭

【倫敦十五日路透社電】中共喉舌「人民日報」於今日稱：美國經已在柬埔寨與南越間之邊境地區，造成緊張情勢，不但威脅柬埔寨之獨立與中立，而且威脅整個東南亞及東南亞之和平。

根據「新華社」所引述該報之評論員指摘謂：美國經已唆使南越政府侵略及威嚇柬埔寨。渠稱：「此爲美國在其擴大對南越侵略戰爭計劃中之一項邪惡步驟。」渠並謂：「中國（共）政府及六億五千萬中國人民，已一貫不變支持柬埔寨政府及人民保衛其主權、獨立、中立與領土完整……之正義鬥爭。」

印度共黨親中共分子被逐出黨

【新德里十四日路透社電】印度共產黨中央執行委會，本日決定將彼等經已參加左派共黨之一切人員在黨籍名冊除名。左派共黨支持中共對共黨思想之理論。本日之決，向親黨領導權挑戰，逾四百名經已參加彼等之黨之政客，將被除名。在裂行動，完全係該黨分裂之後，該項行動係於本年四月開始發生，其時卅二名共黨領袖退出該黨全國委員會會議，并另成立一個別的共產黨。現時將有兩個個別不同之共黨集團。

【巴黎十四日法新社電】中共已將蘇俄共黨片面破壞合約與將蘇俄專家撤出中國大陸之舉列入中共於其重建計劃中勢須克服之三大障碍之內。此間今日收聽「新華社」之一則消息，其內曾引中共所辦「中國建設雜誌」十月號上所刊之一文。該社追憶：中共致力經濟復興三年與建設工作十二年，經已克服各種困難，並將中共面對之主要困難列舉如下：㈠因「美帝」禁運引起之困難。㈡因天災（尤其是一九五九年與一九六二年間之天災）引起之困難。㈢因蘇俄領袖片面破壞合同與將蘇俄專家撤出中國大陸引起之困難。

【北平十四日路透社電】中共似乎正在將其目前之內部情形，與蘇聯當年史達林統治初期之情形相比。史達林當年與托洛斯基、布哈林、季諾維夫及其他反對者之鬥爭，正被作曲的但是顯然的與毛澤東爲保衛其政策而對中共之反對者之鬥爭相比。此間目前巨大之辯論，係由楊獻珍反駁毛澤東之辯證法開始。

印尼共黨召開青年大會
限令美新處關閉
否則即强硬對付
建議與美絕交接管英在印產業

【耶加達十五日法新社電】昨日此間舉行大規模群衆大會，彼等對印尼革命之險，派出緊隊，前往東南亞防衛英國之大馬計劃。

【耶加達十五日法新社電】「安塔拉」通訊社於星期二日稱：印尼共黨青年陣線所主持之群衆大會所通過之決議案中，該項決議案稱：倘若美國新聞處不於星期四日前關閉，則將採取「强硬措施」對付。該等青年並主張印尼政府，與英國斷絕邦交，並接管英人在印尼之各種權益。在群衆大會中，數名演說者强烈抨擊……

……接管一所由英國公司擁有之建築物。該社並謂：該等學生正以該建築物供其自己使用。該社又稱：該等學生並佔據前英國文化協會之建築物，該會經於八月三十一日被印尼政府下令停止活動。

加總理發表恐共言論
竟謂孤立北平
將會引起危機

【渥太華十四日美聯社電】加拿大總理皮爾遜本星期一稱：孤立中共會激起新環出現之危機。皮氏在大西洋公約協會（此乃……）

羅斯克促南越將領
停止爭執對付越共

【華盛頓十五日合衆國際社電】美國務卿羅斯克，呼籲南越軍事領袖，停止彼等之內部爭執，團結國家，以有利於對付越共之戰爭。羅氏告記者招待會稱：美國曾告訴南越領袖，彼等之分歧的「壓倒性需求」的。羅氏表示希望，在打敗共黨之重大任務完成之前，南越的軍事領袖應放在他們的政治糾紛中，有一項「延期解決」的協議。渠又稱：美國認爲政變未遂導致暴動係「重要的及可惡的」。渠希望爭執之解決，將導致一個穩定的政府。最近之政治動亂，將加强三人執政團籌組設商議會，以制訂一部新憲法的計劃之重要性。

我國派顧問團赴南越
協助武裝部隊
進行政治作戰

【台北十五日法新社電】今日此間從可靠方面人士獲悉：一個中華民國派赴南越顧問團，將抵達西貢，以協助南越武裝部隊在其對付共產主義之鬥爭中，進行政治作戰活動。此爲中國派出海外之此類顧問團之第一個。

該團之四位團員，將於明早離開此間，前往曼谷，在該地將與其他若干團員會合，然後一同前往南越。

狄托與匈總統
聲明反對分裂

【布達佩斯十五日合衆國際社電】匈牙利總統加達與狄托元帥……

社論
南越怎樣才可成爲一個「國家」？
——由最近西貢兒戲政變引起的問題

近人論「國家」，以土地、人民、主權爲三大不可或缺的必具條件，否則國家之稱，便無由成立。但如從國家的組成意義說：除了這三大條件之外，還要有健全的制度和紀律，然後才可算得是一個「國家」，否則便祇是一個「地理名詞」，縱然保有國家之名，也不會獲得別人的尊敬。換句話說，國家好比一部機器，土地、人民、主權是構成這部機器的「機件」，而制度紀律則好比馬達和電流，是開動這部機器的動力，假如缺少了動力，則機器自機器，它是不會自己運行的。機器不能沒有動力，這與國家不能沒有制度和紀律，意義是完全一樣的。

說到制度和紀律，許多國家都因政制有別，不盡相同，但其爲必須需要，則殆無差別。譬如共產國家有它們的制度紀律，民主國家有它們的制度紀律，甚至一個部落民族，亦非有它的制度和紀律，不足作爲生存延續的張本，至於制度本身的優劣如何，則是另一回事，這道理，也是無須多說的。

最近南越發生了一次「曇花一現」的政變，雖然這次政變並未成功，也沒有發射過一槍一彈，而在廿四小時的「政變」過程中，西貢人民也大抵安之若素，並未引起重大的紛擾，因此一旦政變結束，擁護政府的軍人領袖，還可解稱「並未發生政變」，以求減輕此事的影響，保持政府的地位。可見那些深明大義的軍人，至少亦已照顧此類政變對南越本身祇有壞處，並無好處。但即使如此，我們還是要說，南越人要想他們的國家不自我[illegible]，不自我否定，仍得全國上下，切實認識「怎樣才能使南越成爲一個國家」的問題。

在這將近一年來，南越政潮迭起，政變頻聞，可說沒有一個時期的安定，這在國際人士心目中，南越如此政爭不息，即命他們每一方面都有本身的「理由」，至少這個國家亦已失去了制度和紀律。而一個失去制度紀律的國家，它還有甚麼條件可以自存，有甚麼地方值得人們信賴，這是不能不使人深感關切的。最簡單的理由是，假如南越政府可以隨便由某種政爭方式而改變，今天是張三執政，明天是李四當權，所有政爭都可諉稱爲「革命」，不是你革我的命，就是我革你的命，如此朝三暮四，「革」個不休，試問與南越有關係的國家，怎能知道那個才是「領袖」，那個才是它們可以信賴的對手？如果說，南越今天還不能孤立生存，而須要有國際的合作，那就馬上發生一個問題，即是當某一個南越友邦與「張三」談好了某種事項，或簽訂了某項契約時，說不定轉瞬之間，張三的地位已被「李四」取而代之，而因「革命」是對原來政府的全部否定，可以推翻前任的一切承諾，撕毁前任的各種契約，如此作爲南越的友邦，它們還能與這些三朝七日的「政府」，談些什麼呢？如果說，南越人還不想自己否定自己的國家，他們又憑甚麼「立國」的條件，取信於人呢？就算他們自己吧，由於政府「易手」有如家常便飯，沒有任何制度紀律的可言，人民又該服從那個「政府」呢？

由此可以發現，南越今天由甚麼人來執政當權都不是一個大問題，最要緊的是它必須有一個能夠維持制度紀律的政府，才有資格配稱爲「國家」。據說這次發生的「戲劇性」政變，那些「首事」人物是已被撤職的軍事將領和政府官員，他們因爲失去官位，情有不甘，所以要用政變手段來報復。假使事實果真如此，則南越每一官員都要授以「終身職」，否則任何政府都不能保證無「政變」，這麼一來，國家軍隊變了私人軍隊，政府官職變成世襲府位，政府不過是個虛有其表的「空架」，以南越今天的處境，寧非置容許呢？如其不能，則軍人的擁兵自重，政客的挾勢爭權，就是沒有制度紀律的明徵，也是「國不成國」的現象。南越而有此現象，它的前途如何，恐亦爲任何人所不敢想像。因爲，此刻南越正在風雨飄搖之中，他們愈以政變爲兒戲，就愈有利於共黨的吞噬！而其結果，則無論是軍人也好，政客也好，宗教領袖也好，他們互相傾軋的代價，就是共黨制度的奴役，而非如他們所說的「革命」或「自由」！

作爲一個國家，無論大小強弱，總得要有它的自全之道，這是起碼的要求，南越決沒有例外。目前，西貢的兒戲政變是過去了，但展望未來，這個國家究竟要走甚麼路子，實在難說，這就祇能由南越人民去選擇。但千言萬語一句話，南越今天最需要的是制度和紀律，有了這些，才會有一個國家中心，才會有一部能夠開動的「機器」，否則即不足以語此。我們很願南越全國上下，會能對此有所認識，並知所自勉。

南越空軍司令阮高奇（圖左，前謂阮孝甚）與海軍陸戰隊司令黎源康發言聲討已佔據西貢之叛軍。立時在面者乃衛士。彼兩人星期日下午出現於新山瀾（譯音）基地，該基地爲空軍司令之部隊據守以對抗叛軍者。（美聯社圖片）

乘西貢將領爭權之際
越共號召即發動進攻

【東京十五日合衆國際社電】中共「新華社」本日稱：南越共黨領袖號召彼等之部隊，利用「西貢之軍事混亂局勢」，爭取新勝利。此項呼籲乃由越共影子政府「南越解放陣綫」所發出，該陣綫統治共黨在南越所佔領之地區。

「新華社」引述該陣綫電台之廣播謂：「美國之隨從再次互相打鬥，吾人之敵人正處於史無前例之分裂狀態，彼等之力量已更軟弱。」讓解放軍之所有同志，在各戰綫無情地向敵人進攻，毀滅敵人於下之職苦村，擴大吾人之解放地區。讓村民起來要求民主的自由，以各種方式脫離敵人之控制，並要求美帝國主義者結束彼等之侵略。」

斯拉夫總統狄托星期一宣稱：國際共產主義運動之一重大工作，是防止此運動內之分裂。此兩共黨領袖稱：「重要之事乃糾合社會主義國家之力量——」。

外交觀察家稱：該聯合聲明似支持蘇聯總理克魯雪夫之要求，召開世界共黨高峯會議，以討論內部各問題，意料渠將討論將各國與中共於國際共黨運動之外間題。加逢與狄托會晤一個…… 被後，發出彼等之聲明。狄托上星期抵此，料渠於本星期之內繼續與加達商談。

希斯曼談南越問題
軍事上有利時
不妨進行談判
否則轟炸越共設施

【紐約十五日美聯社電】「新聞週報」稱：該刊載有一篇希斯曼之談話。希斯曼於去年任國務院之一位前美國務院遠東問題專家，相信對南越最爲理想者乃「終於成爲一個獨立國家」，但彼乃不久，仍任主管遠東事務之助理國務卿，既不親西方，亦不親共黨之獨立國家」。希斯曼現時爲「哥倫比亞大學」教授。

希斯曼對「新聞週刊」之記者稱：「有一點可知者，即吾人無法使南越成爲一個反共之堡壘，余以爲吾人應願意進行談判……惟在軍事形勢對我方有利時，始可行之。否則，余主張堅明非轟炸共門支持越共游擊隊之北越設施。」

傳埃及軍官
圖炸納塞爾
廿二人被秘密處死

【倫敦十五日美聯社電】據每日快報於星期二宣稱：廿二名青年軍官，在發動一次不成功的包圍，傳聞去週在開羅被處決。該報謂此項消息，係由倫敦方面可靠人士獲悉者。據稱：該等軍官，曾設法炸毁納塞爾總統，預定於七月廿六日在亞歷山大港在其發表演說之一間大廈。英國外交部謂，彼等並不獲知此項情報。

前古巴總統聲言
年內推翻加斯特羅政權

【洛杉磯十五日美聯社電】一位古巴前總統於星期一日稱：一項企圖推翻加斯特羅之革命，可能於一年內發生。

烏魯西亞謂：渠於一九五九年因古巴總理「將共產國家出賣與共黨」，因此辭去總統職位。渠在記者招待會中稱：「在本國（指美國）與在拉丁美洲之內，至少有十個組織正開始聯合工作，以策劃此種推翻加斯特羅之運動」，在加斯特羅政府於一九五九年成立之最初六個月內，烏魯西亞曾任名義上之古巴總統。渠謂：渠現時領導由數個革命組織聯合之一個同盟會。

渠否認所傳：渠曾在記者招待會中表示，渠之組織經已計劃於六十日至九十日內將加斯特羅刺殺之說。一位本地助手稱：該項誤會，乃因烏魯西亞與記者間之部份言語隔膜所致。

訂代社行旅本

澳門各種雙單房

歡迎預訂

聯邦旅行社 TEL. 664470 669069 尖沙咀美麗都大廈三樓67室

海員通告 一九六四年第四十九號（T）
爲香港領海維多利亞港九龍灣填海事

日期：即日開始。

位置：（甲）約在北緯廿二度十八分四十秒，東經一一四度十二分卅五秒。（乙）約在北緯廿二度十八分四十秒，東經一一四度十三分三秒。

地區：九龍灣。

詳情：茲在上述（甲）至（乙）位置之一條綫以北進行幅員廣闊之填海及建造海堤工程。爲使該項工程得以順利進行，現正將各種木樁插入水中。

備註：本處茲已認爲該海灣之上述部分不適宜大型船舶航行。

有關海圖：三三七九——一四六六。

中國海領航：卷一第四八三——四八五頁。

主管機關：香港海事處。

署理海事處長梅禮彬

香港海事處佈告 一九六四年第卅三號

一九六四年九月九日（星期三），十日（星期四）渠絕宜佈爲天氣惡劣停工日，茲特通告，仰船務及租艇人等知照。

海事處長喬烈

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第八五八四（8584）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。

一九六四年九月十六日

大便不通暢嗎？

順利引起便秘會。

精神不振的感覺。

服用本品正常便秘。

九導清色紅 生醫士廉韋

PINKETTES

TINY PINK LAXATIVE PILLS

九導清之廣植物全

包裝新美

生醫士廉韋 監製藥

總代理：瑞昌西藥行

廣嗣藥露

瑞芬氏

註冊商標

萬壽無畏寶

經中英美政府註册化驗無毒發給證明

外療固本

廣嗣藥露

總代理惠民藥行

中華民國十八年廣嗣藥露又經汕頭海關德國醫生化驗無毒並証明用者無害

國泰航空公司空中侍應生來自遠東各不同地區，個個都經過嚴格訓練，忠誠照料旅客無微不至，所以國泰公司空中服務的優良信譽廣達全球，侍應生等之惟一願望，是儘量使旅客在飛行途中舒適愉快。

閣下登機寬慰就坐後，熟練的服務人員即會照顧一切。

閣下公務或遊覽旅行，請乘搭遠東最富有經驗的國泰航空公司客機。

經營本社：香港、曼谷、婆羅乃、加爾各答、亞庇、馬尼拉、吉隆坡、大阪/東京、金邊、仰光、西貢、檳城、星加坡、東京、台北、新德……

國泰航空公司

請詢各大旅行社或國泰航空公司

香港遮打道九號　電話：二二七〇四一

九龍半島酒店內　電話：六六二四〇七

香港希爾頓酒店　電話：二二八三六三

CATHAY PACIFIC

太古輪船公司聯營機構

中共公開煽動大馬華人 支持印尼反大馬
新加坡警方繼續逮捕反政府分子

【北平十五日路透社電】中共「華僑事務委員會」指摘英國、美國及馬來西亞，在馬來西亞殺害華人，故意製造華巫間之糾紛，以激動巫人之反華情緒。該委員會共週連續會議四天後，發表一項指摘之公報。該公報本日在此間各報發表。此乃中共首次正式評論最近新加坡發生之華、巫衝突者。該公報呼籲馬來西亞華人「團結與互相合作，共同對英帝國主義與新、舊殖民地主義鬥爭」。

觀察家表示：此項公報，等於呼籲馬來西亞之華人支持印尼之對抗大馬運動。

【東京十五日合衆國際社電】「新華社」稱：中共空軍司令劉亞樓於本星期一指摘英美兩國串同一氣以支持馬來西亞傀儡子，而對印尼從事軍事挑釁與發出戰爭恫嚇。劉亞樓且得中共之「副國防部長」，係在本星期一於北平款待印尼空軍領袖蘇雅迪瑪之盛宴席上作此指摘。

【新加坡十四日美聯社電】新加坡總理李光耀星期一否認來自倫敦的一個報道，說他曾表示反對馬來人的特權。由歐洲訪問歸來的李光耀稱，有人引述他的說話：「馬來西亞的生死，操在我們諸是否決心成立這個聯邦國家，否則將是一個馬來人享有特權的馬來國家」。」他否認他曾說過有關「對馬來人保留特權」的話。他說，這項報道暗示他反對憲法上對馬來人的保證。他說：「相反的，我是說有必要調整馬來人與非馬來人間，在經濟上和社會上的不平衡。一些馬來政治人物，曾指責李光耀的政府歧視新加坡人數較少的馬來人。李光耀在否認此說時，表示此種指責助長華巫人之間的種族衝突。

【新加坡十五日法新社電】新加坡警方上週五奉命執行保安措施，展開逮捕行動以來，迄昨遞拘捕者共四十三名，其中包括「社陣」要員，「人民黨」領袖，左翼職工會人員，校友會主幹人物及學生等，均被引用公安法令加以拘扣，刻正拘禁於歐南監獄。按上述四十三人中之兩人，係由前晚至昨日下午間，政治部人員續在各處偵緝行動中拘捕者，此兩人一係會務員，爲某部門場地職員；另一爲南橋女中中四學生張亞妹。據有關方面透露，在此次逮捕行動中，受通緝者尚有十七名漏網，政治部仍在偵緝中。

非律賓聯合委員會之一計劃爲依下可使間題獲致和平解決之唯一辦法。

【吉隆坡十五日路透社電】據此間國防部方面人士稱：有三名武裝印尼人，於去週在吉隆坡西南三十五哩之陳立登陸。該方面人士謂：彼等當即被俘。

另有一項聲明稱：「有更多」之印尼人於今日在拉央士附近被捕，掃蕩行動仍在繼續進行中。

【吉隆坡十五日合衆國際社電】此間國防部高級發言人於星期一否認馬來西亞駐聯合國代表團團長所發表之聲明，謂印尼人曾在馬來西亞內陸另一次登陸。該發言人告知合衆國際社謂：「余並不獲知其他若何登陸行動。余並不懷疑伊斯邁係提及另一次登陸行動。」

池田暫時出院 主持宮廷會議

【東京十五日泛亞社電】日國立癌科中心醫院透露，住院之池田勇人首相可在兩週內如期治療完畢出院。其喉部已不再發腫，惟咽喉仍有餘腫未消。截至目前爲止，其體溫、脈搏、呼吸以及小便、血液等，均無不正常現象。明日將暫時出院，主持宮廷經濟會議後，再回醫院。

印尼副外長恫嚇英國 倘公開進攻印尼 將立即招致報復

【聯合國十四日路透社電】印尼今日在聯合國安理會中稱：英國如對印尼任何領土從事「公開進攻」，將會立即招致報復。印尼副外長鍾德納尼哥洛稱：「吾人不欲戰爭，需要和平與進步，惟將毫不遲疑地接受殖民地主義者之挑戰，而以手中所有之全力對付。」鍾氏於激烈抨擊英國政策下作此說法。彼稱：「英國之政策旨在對付東南亞之自由運動，且擬顛覆印尼與壓迫印尼。」數名代表在安理會發言後，辯論暫行停止，將於明日繼續。鍾氏稱：馬來西亞向安理會提出現受辯論之投訴案之前夕，英國船艦曾在當時地區活動，「幾乎惹起」印尼海空軍採取行動。鍾氏稱：出「另次東京灣事件」。鍾氏此語，係指報導下今年七月北越魚雷艇襲擊美艦之事而言。鍾氏演說近結束時，建議安理會視

土耳其三軍戒備 聲稱驅希人出境
土以武裝保護接濟塞島土族

【伊斯坦布爾十五日合衆國際社電】據悉土耳其海、陸、空軍，在其首長與內閣會商後，於星期一開始全面戒備。戒備的理由，未能立即獲悉。本週以來，塞島危機的緊張局面，經已減少。但可靠消息說：全國海、陸、空軍均已作新的戒備，一切假期均已取消。例假期的期限已予展延。據悉，土耳其艦隊已在西南口岸的麥辛港集中。內閣會議持續三小時之久，總理伊諾努是否參加，未有報導。

上週伊諾努總理曾說，土耳其將以武裝護衛，派船運輸供應品赴塞島西北海岸，以接濟土耳其族人。

【安卡拉十四日法新社電】土耳其內政部長奧茲特拉克今晚對安卡拉通訊社發表一個聲明說，九月十六日以後，土耳其將把一千八百一十名希臘人驅逐出境。他說，這些希臘人的居留期限已滿，到九月十六日須出境，這日希臘和土耳其的條約也滿期。內政部長說，被驅出境的希臘人，將限定在十日內離境。他繼稱，另有三千名在土耳其的希臘人，他們的居留證不會再准予延期。他說，所有在土耳其境內的希臘人終須離境。

【尼科西亞十五日美聯社電】聯合國官員星期二報導：塞浦路斯總統馬卡里奧斯已同意解除對島上土耳其族人之經濟封鎖，並補充稱，此種封鎖將於本星期內結束。

沈昌煥突訪大馬之行 曾與馬總理談及建交抗共等問題

【吉隆坡十五日泛亞社電】儘管新加坡方面左傾之報紙一再引述馬方官員之談話，以指證馬來西亞不與中華民國建交政策「迄無變更」，惟客觀而無背景之此間報紙，對於沈氏此行，頗表重視。銷路最大之英文「海峽時報」今日刊出沈氏之照片，並以五欄標題，暗示沈氏此行內裡有乾坤。該報稱：「中華民國外交部長沈昌煥六天之訪問，已打破了外交慣例，大馬既未承認中華民國，而大馬外交部又聲言對沈氏之來，事前「並無所知」，實則沈氏在此六天期間，繁忙不堪，且與總理、副總理兼國防部長，商業兼合作部長等會談」。該報謂：中馬雙方確曾談論「承認問題」（指建交）、「對抗問題」（指印尼問題）以及對抗問題於本地區之影響，此外尚有共黨侵略之增劇等問題。

南越叛變之第七師步兵，於九月十三日早晨，越過總理院官邸之圍牆，將其佔據。（美聯社圖片）

美西北大學 一華人助教突暴斃

【伊利諾州艾凡斯頓十五日合衆國際社電】美國西北大學一位華人助教，卅四歲的謝新民（譯音）昨日被發現在其寓所走廊中毒斃命。渠係台灣大學畢業生，於去年九月前來西北大學任機械工程系助教，還曾爲洛杉磯加州大學助教及助理研究工程師。警方稱：謝[illegible]綠麗雅稱：他曾說有頭痛。他說：她最後見到他時，他說要在星期日晚上十點鐘回來。

日氏斯漏氣 四百人中毒

【日本富山十五日時事社電】富山市富山化學工業公司富山工廠的氯化氫廠的氯氣管，一部份爆裂，十四日下午四時二十分許發生漏氣，毒氣瀰漫該廠東北約一公里範圍的地區，使該廠工人及附近居民籠罩於毒氣之下。二千餘戶居民中，有四百多人中毒，其中一百四十二人送入日本紅十字會醫院等急救，三十人中毒甚深。

荷姆飛蘇格蘭 請求女王 解散國會

【蘇格蘭．巴伯丁十四日路透社電】英國首相荷姆，本夜飛抵此間，俾首途前往謁求英女王解散國會，以便預定於十月十五日星期四舉行一次普選。荷姆曾與女王私人秘書亞丁尼爵士會晤，並乘坐一架王室汽車啓程前往巴爾摩拉堡，渠在該處將作爲英女王貴賓。荷姆於明日下午飛返倫敦之後將宣佈普選日期。

南韓風雨成災 政府進行急賑

【漢城十五日合衆國際社電】政府由軍人協助，星期一將糧食及床褥運送給於星期日受颱風所傷殘的人家。二十年來最猛的風暴吹襲漢城及江原道及北方京畿道等地，死一百九十人，失蹤者二百三十人，傷二百七十三人。政府防洪委員會星期一日公佈修正的損失數字稱：無家可歸者三萬一千五百六十八人，財產損失共一億九千萬元（七十五萬美元）。霖雨播乘漢城東北東豆里緊係鄉村，當時河流泛濫，沖去全村，死四十八人。許多屋宇遭霖雨所鬆的山坭傾瀉所埋沒，洪流泛濫時大部居民均在睡眠中。

台軍機一架失事墮毀 飛行員無恙

【台北十五日泛亞社電】中華民國空軍「F八六型」軍刀機一架，昨日在台灣北部上空作例行飛行時，發生機件故障，機身爆炸墜於農地，飛行員跳傘降落，僅受

美在南越應下戰勝決心

尼克遜著 古原譯（上）

本文作者是美國前副總統尼克遜，他以爲美國不復能在南越再失敗一次，因爲南越有失，整個東南亞就不保。他指出美國有在南越戰勝的能力，但未下必勝的決心，所以今後南越的存亡，繫於美國有無戰意。

在南越的叢林和稻田中，美國被牽入一個反越共的慘痛和失意的戰爭，已有七年之久了。我們爲了這場戰爭，經花銷了十億元有多。我們在這場戰爭中，喪失了二百三十名美國軍人的性命。我們的大國聲譽也受了挫累。這些努力和犧牲，把我們帶到甚麼境地呢？祇帶到重大和無可挽救的失敗境地。

去年，我們在南越的眼前情勢是由輕微的惡劣變成極壞。我們曾經再三表示過，我們沒有在這場戰爭中取勝的真意。我們反欲設法造成一個非大勝也非大敗的不可靠均衡局面。我們在亞洲的盟友，對我們已漸失信心。他們經已感覺我們猶疑不決。

泰國有一位陸軍上校，是在二十年前入過西點軍校的，他告訴我（尼克遜自稱，下同）說：「美國在寮國大談不容共黨接管之後，就退縮了；美國在越南又發表模稜兩可的議論，而且聽任南越總統給人殺害；美國向古巴前進，行了百分之八十的路途，又退縮了。現在很難使我們相信你們在越南有戰勝的決心。」

亞洲多數領袖都相信，參議員福爾勃萊特主張對共黨採取綏靖性較多，堅強性較少的政策的演詞，是代表政府發言的。在他建議採行的種種步驟中，有一項是重行檢討我們對中共的政策。

福爾勃萊特發表這篇演詞，主張美國採取較通融政策的議論又增多，加上法國承認中共，這三者構成了一種巨大的衝擊力，使人越發害怕美國將來會減弱它的決心，中共因此會成爲未來潮流的駕御者。

鑄成大錯

南越總統吳廷琰在去年十一月一個由美國鼓勵的政變中被謀殺一事，使美國在整個亞洲的聲譽，深受極爲悲慘的影響。這謀殺事件是美國外交史上極黑暗的片斷。我們對所發生的事情，是不能逃避責任的。在我們的朋友和盟國看來，美國用一個朋友，到了他不復適合我們的目的時就不用了，而且讓他給人消滅。

美國既然有這樣的紀錄，就毋怪我們的盟友沮喪和懊惱了。泰國有很多人也開始懷疑我們是否應該繼續進行這場鬥爭。

有了這樣一個背景，我們還有甚麼能防止大災殃發生的希望呢？

我最近旅行過整個東南亞——由巴基斯坦取道緬甸、泰國、寮國、南越、馬來西亞和菲律賓，前往日本。我同這些國家的大部份領袖和很多平民交談過。同我作過私人談話的每一個軍人，都承認我們將來會在這場仗打敗。可是他們人人都相信，我們有打勝這一仗的辦法。我同時便抱極大信心，以爲我們毋庸接納中立化南越的主張，毋須自甘失敗。然而我們也切勿繼續用目前的曖昧和貧弱的努力，來維持一個僵局。

我們必須做的，是振起我們和我們盟友的決心，來爭取這個有決定性戰爭的勝利——爭取斷然的勝利。我們須知，我們是進行一個生死攸關的鬥爭，這場鬥爭的影響，遠超出越南之外，自中南保全也有賴於這鬥爭的勝利。

我要在本文指陳我們有十足把握取得這樣的勝利的理由。我相信我們現在的地位絕不是一個無可解決的困難問題，反是一個無與倫比的機會，不祇能在越南，還能在整個東南亞和全世界，逼退共黨的狂潮。然而首先讓我們細心觀察一下勝利以外的其他種種辦法，和探究它們的含義。

美國退出

從一個極端辦法說起：假如我們完全退出南越，就會發生些甚麼事情呢？這辦法有一些吸引力。因爲這辦法一經實行，我們的人力和金錢的消耗，就會馬上停止了。還有一點，假如我們在南越捲入漩渦是錯誤的說法是真的話，這辦法就是對這一事實的坦白承認。然而在接納這種主張之前，讓我們先考慮它的後果。

在我們繼續在全世界進行的反共鬥爭中，南越戰爭也類似十五年前的韓戰，祇是亞洲反共鬥爭的一個戰役。我們如果退出，直接受威脅的是南越。然而有很多國家也將要受到危害。整個亞洲的命運都繫於南越的命運。南越好比一條河的堤防，共黨在南越勝利，就等於提堤崩潰，洪水便開始泛濫了。寮國、柬埔寨、泰國、馬來西亞和印尼，將會相繼淪亡。印尼距離非律賓祇四十五哩，而且是澳洲的屏障。在這種情形之下，還有誰敢說美國不會參加一個大戰爭來拯救非律賓呢？日本又怎樣呢？早已沒有了中國作爲貿易地區的日本，至是又復被剝奪了另一個有二億人口的貿易區（這貿易區現在能使日本取得本國工廠所需的原料的大部分），在這種情形之下，現在主張同中共親善的日本政治勢力，很快就會抬頭了。日本（亞洲的唯一現代工業國）的龐大工業的力量，因此就不復繫屬於我們的一方，而投靠於我們的敵人了。

共黨在征服東南亞之後，還會劃一條縱貫南北兩極的界綫，美國的艦隊在旦夕之間不復能稱雄於太平洋。我們的艦和機祇有在共黨的許可之下，才能作環繞全球的航行。有誰能懷疑，這樣的失敗，對非洲、拉丁美洲和對歐洲的盟國會發生影響呢？又有誰能懷疑，在這樣局面不曾造成之前很久，美國不會被捲入一場大戰呢？（未完）

九十秒鐘一頓晚餐 食物正進行大革命

幾年之後，預料超級市場上所出售的食品，將會異於今日。 ·胡荻·

有一天，冰箱與烘爐可能會成爲古董。因爲，目前世界各地正在進行食物革命。

在過去的廿年中，美國人的烹飪習慣已有所改變。雜貨店中的貨物，已從罐頭變到冷藏，再變到脫水。

下面再介紹一些新的食物改革現象：

輻射食物：輻射食物是怎麼回事呢？就是用同位素的鈷六十發射出高度集中的R射線（與出自放射性物質之X綫同性質的放射綫）進食物中，以殺死引致食物腐壞的微細菌類。目前，這種食物射綫有二種規格，較高的可用四百萬至五百萬放射單位，較低的不超過三十萬放射單位。高度輻射殺死細菌後，再予包裝，則可在室內溫度中，保存數個月以至數年，不會腐敗。低度射綫則可殺傷或壓縮細菌活動，使食物可在普通冰箱中，延長其儲存時間三倍。目前，這種射綫處理，還有一些副作用，那就是，照射後的食物，在組織及味道上有點變化。但是，一些專家在尋求更好的方法。

據目前所知的實驗結果是這樣的：

肉類：一九六三年二月，美國食物藥品管理處已宣佈，不限制出售輻射的新鮮鹹肉。預料照射過的雞肉也快將公開出售。據說，所有肉類，可在室內溫度中，儲存數年而不腐壞。這樣，在航船艙中的人，在荒僻鄉村中的農民，可以在沒有冰箱的環境中儲存肉類。

魚類：海洋生物目前還未能大規模使用輻射處理，因其更容易使組織及味道起變化。但使用適度的射綫，再結合柏氏殺菌法，可使大蝦及大蠔、海鮮、在冰箱中的儲存時間延長四或五倍。據說，用柏氏殺菌法後的海鮮，與新鮮的魚類在味道上並無何差別。

蔬菜：用八千單位輻射線，即可獲最高效果。照射後的馬鈴薯，可保存一年。加拿大原子能有限公司曾在用地上用活動的照射器照射馬鈴薯，這樣就可省去一筆搬去倉庫的運費及倉租。在比利時，有人將豌豆、青豆、蘑菇等燙白一個短時間後，裝在膠袋中，然後再上玻璃紙袋，再用五萬單位輻射照射，能在四十度氣溫中保持新鮮最少達三個月。

水果：水果的處理方法與海鮮相同，須用適度輻射結合柏氏殺菌法，這樣，可保持一週而不改變其品質。

牛奶：經過高度輻射殺菌後的牛奶，在室內溫度中可保持的時間，與經正式柏氏殺菌法後的牛奶，可在冰箱中保持新鮮的時間相同。這種照射後的食物，可能尚需五年的時間，才能在消費市場中流行。這不是科學技術及工業設備上的問題，而是人們的心理疑慮，需要時間去克服。

抗生素食物：使用抗生素保存食物的方法，早在一九四五年即已獲官方認可。這種方法就是用那些氯化合物及氯化合物的抗生素，注入食物或在食物外面噴射，使食物在儲存時不起化學反應。今天，美國食物及藥品管理處已准許用抗生素保藏肉食。

食物冰凍乾法：將食物放置在一間真空室中，慢慢地加熱至華氏三百至三百五十度，進行水解作用後，食物就會消失水份，減輕原重量的百分之八十五至九十，但體積卻與原來差不了多少。當再注入水份後，食物又恢復原來的形狀與味道。這種凍乾食物可無限期地保存，且因失去重量，便於運輸，具有兩重價值。如：明蝦、龍蝦、蟹肉、牛柳、火腿、肉鬆、磨菇、馬鈴薯、雞等，都可使用這種方法。

新烹飪設備：在美國的許多現代化的酒店中，都裝有微波爐的烹飪器具，相信在幾年內，在許多家庭中都會有這種設備。這種微波爐可在幾秒鐘內將熱一塊牛柳，或者可在二分鐘內炙熟一塊完全冰凍的肉。

新的食物：上述的簡易而有效的儲存食物的方法，將可幫助人類對抗饑餓的威脅，並提高生活水準。

人們長久以來，都在夢想一種美味可口、富有營養、而又價平的合成食物。今天已有幾種新發展，可使這種夢想實現。這些新食物中，以豆油蛋白產品最富有營養，因其美味可口，又可造成各種形狀，所以它特別具吸引力。另外，是利用海洋來培植海藻及浮游動植物，因牠（它）們都有豐富的蛋白質。或許現在有許多人認爲這些是吃不得的東西。但是，當三百年前馬鈴薯剛從歐洲傳入南美洲的時候，不是也有過這種議論嗎？

對於一些較爲富裕的美國家庭主婦，食物大革命的最大意義，是[illegible]或許終有一天，她們能在九十秒鐘內就預備好了一頓豐盛的晚餐。

最有效而最古老的辦法 挨餓·迅·速·減肥

在醫生督導下，這種舊方法已不再危及健康，而且在試驗時已獲成功。

最新節食減肥方法的發展，說穿了，還是最古老、最明顯的老調——挨餓。人們久已知道，不吃東西是不加重的，有人試過不吃減肥，以致危及健康。醫生認爲，這因不得其法。他們現時用管制的、監督的飢餓法。這樣，多數須入醫院，方易奏效。亦有醫生，讓「病人」作院外減肥。這是一名拉遜的胖子的減肥經過自述：

拉遜說：我的七天「大飢餓」有雙重意義：第一，我輕了十八磅；第二，我學懂如何利用假期減肥。

我每年檢驗體格時，均要依照醫生的吩咐。我的健康正常，唯一批評是太重。

節食丸、限制熱量的食譜、不吃午餐等方法，我都試過。我是五呎十一吋高，中等身材，二百零四磅重，我是胖子。我不喜歡發胖。醫生於是對我說：我們曾試驗無熱量食譜，是離時七天的。在有管制的醫院環境下，曾試驗成功。

我們現在想，你在家裡一試，如何？

我果然輕了十七磅。醫生仍鄭重警告：最重要的方點：是堅強意志。他指出：我身體很好，施行無熱量食譜之後，不損健康。我做了兩天，飢餓感覺消失，因爲體內的化學變化是很烈的，不是每個人都合用。受不了的人，市上可以買到有效的減肥食品。

醫生警告我：挨餓期中會覺得很不舒服，神經緊張。所以，我須預備安眠藥及鎮神藥。在挨餓期中，可以喝「無熱量」飲品，如檸檬茶、黑咖啡、清水。

我決定在假期中嘗試這新的減重法。

星期二是我工作最後一天，那天夜上，我發夢在孤島上不吃任何東西。星期三早，我衡量體重，有二〇五磅。不吃早餐尚不太難過，我喝了一杯沒有熱量的橙汁。第一次覺得肚子餓是下午一時，看見我的兒子吃了三件「熱狗」及一盤豬排消遣的時候。

下午五時，感覺很餓。那天夜上，到八時之間，似夜長漫漫，我吃了安眠藥，然而有兩小時非常的不舒服。

第二天情形最壞，心裡也眞的不舒暢，尤以看見孩子們大吃「三文治」及汽水時爲然。然而，我精力還充沛。

第二天完了，情形如預期，想吃的心情大減。但我看到電視的食物廣告時，仍不自在。此後五天，雖然感到餓，但不似頭兩天的難過。

我試穿一套以往甚緊身的衣服，穿起來竟然覺得很舒適。每天想及減重時，消瘦使我很開心，使我驚訝到減肥的反應，及鼓起勇氣試下去。減肥的結果：第一天少四磅，第二天六磅，第三天八磅，第四天十一磅，第五天十三磅，第六天十五磅，第七天十八磅。

此後，我的食慾維持每天一千單位熱量。醫生要我再減十磅。我奮興的，這減肥後的一週，所需食物是如何的少而滿意。我的精力體力，亦已回復正常。

經過七天是成功，我感到自己能吃的習慣亦改變。我不吃一餐，並不以爲苦。我認爲自己再減十磅，仍不碍我的精神與體力的。（西門）

圖爲減肥成功的拉遜。

德人厭惡格烈納

理由是，年中最少有三百對男女，私逃到這個地方結婚。 ·江夏·

一個嚴寒的午夜，我進入格烈納附近一餐室。當時有六個中年男女，呆坐在那裡，用他們疲勞的眼睛，向我凝視了一會。但因爲我并不是他們要找尋的對象，于是他們便失望地垂低了頭。

這些，都是[illegible]找尋他們失蹤的兒女。他們多來自歐洲。最痛苦的事，可能是他們抵格烈納時，他們的子女已正式結婚。

在西德，格烈納[illegible]的私奔者，有三百對西德人。當局對維武關懷北青年人逃往格烈納。據名心理學家兼任兒童保護會主席李佐思說：「大多數通婚婚姻是不斷而散[illegible]

若干年青人爲了住宿問題，不得不找尋工作，如在當地餐室擦地板及洗碟，以及在附近田野種植。他們在居留三週期間，爲免捱餓，不[illegible]

同時，每個新郎，一踏入格烈納，即感到有程度上不同的失望，因爲那裡根本全無羅曼蒂克的氣氛。那裏並無擬代化設備，晚上十一時後，便無電力供應。

今年將有格烈納結婚的五百對夫婦，祇有六對可能沒有財政上的憂慮。

在一九四零年前，任何男女，在兩個證人面前宣佈結爲夫婦，便算合法了。因此，私奔者乃蜂擁而至，川流不息。在一九四零年，反格烈納的人士要求通過法例，于是由那時起，新郎新娘必須在格烈納住足廿一天，並由教區註冊官宣佈婚姻的權利。

但立法者的原意已告失敗，因爲一九四零年法例，無法阻止那些私奔者蜂擁而至。相反地，私奔者的數字，與年俱增，使能註冊官忙個不了。

在格烈納婚姻註冊所結婚，每對夫婦祇收費九先令六便士。

新技術與新材料鼓舞下 全球建橋熱

美國已有五十萬條橋，今後還打算斥資九十億金元建橋，包括四千二百多呎長的紐約大橋；西德方面，英國也打算七年內再建二百八十座橋樑。 ·奇傑·

現在是橋樑的黃金時代了。世界歷史從沒有人類有如許多的金錢、辦法、物質和技術去建造橋樑，真屬創舉。同時還有新型的鋼鐵和三合土，來完成比從前較長和較堅固的橋。近來各地建橋之多，可說史無前例。美國，在過去六年來在公路計劃程序中，花了五十六億美元，建了二十萬條新橋，將來還打算在八年內，花九十億美元去興建橋樑。

在歐洲方面，興建橋樑和建造房屋一樣的普遍。英國在過去五年來建了一百二十條新橋，作爲建築新公路的一部份計劃，而且預算到一九七零年時，要多建二百八十條橋。德國每年完成一千條新橋，目前有九座長三千呎的橋在建造中。

建橋工作的效率和迅速，真是驚人。橋樑達到的地方有山谷、海灣、淵河和深山，而至築樓高聳的城市。從需要的方面說，橋樑可以表現純粹的工程設計，一條鋼鐵的橋拱，能增加一個大深谷的美麗。

是什麼因素使人類去創造偉大的工程呢？

第一，鋼鐵在現代橋樑佔了最重要的位置。新法製煉的鋼鐵，輕巧而堅固，現代的造橋專家，用十八種不同的鋼鐵去建造一條橋。

第二，現代的三合土效用神奇，還要混合鋼筋，增加力量，令現代的三合土可以伸延到七百呎長。

第三，在過去二十年來造橋的技術進步驚人，橋樑設計專家，先經詳細研究現代物理學和空氣動力學，然後設計建橋，同時還計算河兩情況、風力、高低氣壓、交通頂載和地層的力量。

有了以上的條件，一般專家認爲，可以建造比以前長一半的一萬呎吊索橋，力量堅固，而且可以永久保持不變。

世界早期的橋樑，能持久不變的，祇有聽天由命。蔓藤和樹都可以利用做橋樑。人們當時要模仿自然橋樑的祇有懸吊索或跳板，而沒有真正在橋樑方面下功夫。第一條眞正的橋是建於二千年前的羅馬帝國，[illegible]無法以橋來溝通。羅馬人最先利用土坡土來造橋拱，但還要解決怎樣來搭架和建造橋樑而不致受洪水所影響。至今，義大利還有古羅馬橋拱的存在。到了羅馬帝國的衰落時候，造橋的工作便停下來，等待文藝復興時代才恢復。十四世紀時，意大利的佛羅蘭士建一條平橋，橫過雅奴河，他用分段的橋拱來代替羅馬帝國時的半圓式橋拱。橋上平坦，便利行人往來。那時有名的安地那，用三角形的橋樑來代替橋拱，形成現代橋樑的堅固基礎。到了十六世紀時，巴理師以機械的大鐵錘來打樁，在威尼斯建造了實士橋。

到了十八世紀時，建造橋樑已成爲實際的工程科學。一七六三年，法國的工程師培隆尼，主張連續建築橋脚，加強力量，以防止陷落，又可以保持每一個橋拱的平衡線。他運用他的理論，建成十三呎厚的橋脚，來支撐一百二十呎長的橋拱，同時，還可以省了許多石料，而增加水道流通。大約過了十年之後，第一條的鑄鐵橋在英國完成。

建造橋樑由熱烈而變爲波動了，因用鐵造橋，上邊還要行駛火車，其載重量和震動力之大可想而知。一八七零至一八八零年間，美國每年至少有廿五條鐵路橋因不堪載重而倒塌。一八七九年，一場暴風，將一條已建成兩年的鐵路橋吹毀，十三座橋墩陷落，將火車的乘客一百名送到深淵。

有一位爲美國海軍造鐵甲船的首席工程師，覺得鐵是一種有缺陷的金屬。第一次世界大戰後，他計劃在聖路易城用三座的鋼拱來造橋，橫過密西西比河，可是當年鋼鐵的價錢比起現在貴三倍，他知道鋼的力量比鐵堅強兩倍，他費了七年的工程和七百萬美元，而建成一條長一千五百二十四呎的宏偉鋼橋。

同時，有革新勇氣的工程師，主張用懸線環造吊橋，可是一般造橋專家認爲太危險，不敢採用。後來鋼纜發明了，造橋專家覺得用鋼纜造吊橋，可支持重的載重，其力量可伸張到一千六百呎以外，不過早期的實驗不大發生效力。一八五零年，法國有一團軍隊，因吊綫橋倒塌而喪生，但在一年後，有一位德籍工程師開始在美國尼厄加拉山谷造了一條鋼纜吊橋，橋上可以行走火車的。他費了四年的光陰，造成那八百廿一呎長的吊橋，這是歷史上的第一條鋼纜吊橋。十二年後，他又開始計劃建造紐約的卜迦吊橋，可惜他因工作傷足，患破傷風去世。其後，他的兒子繼承父業，在一八八三年將橋完成，橋長一千五百九十五呎，用去一千五百萬美元。以後相繼建造的鋼纜吊橋，有橫跨赫臣河，長三千五百呎的華盛頓橋，於一九三一年完成；長凡四千二百呎，跨過三藩市灣的金門大橋，於一九三七年完成。（未完）

圖爲一九四零年突然倒塌的大橋。

國際剪影

適應現代環境 僧侶參加各行業

美國和歐洲的修道院的僧人，也參加勞作。蘇格蘭的奧加斯特斯堡修道院，有八個僧人，是附近鄉村的消防隊。他們接到火警消息，立即馳援。他們比普通的消防隊更快到達火場。

奧加斯特斯堡的僧人，還擔任天氣預測的工作，把天氣預測供給水陸及當地報紙。他們也擁有自己的印刷工場，除印製宗教小冊子外，並印刷鄉村舞會的請柬。他們的圖書館，藏書五萬本。每年到那兒看書的約有二千餘人。

告羅士打郡普林克納斯修道院的僧人，打算自己興建一間規模宏大的新修道院和禮拜堂，雖然他們限於建築條例，須由建築師和建築商負責建築，但他們卻初步挖掘的泥土，卻用來燒陶器和器皿。

在康沃爾，僧人不祇建築了一間修道院，而且還建築了一條支線鐵路。

在約克郡的米蘭布，僧人們做勞工，幫助建築一間[illegible]院。

在威爾斯海岸對開的卡地島上，僧人們採用島上的花卉來蒸餾香水，有些出品，例如「夜雜」、「現代繽紛」等，在英國也有出售。僧人們還製造洗燥粉、香水和潤滑油等。

僧人的勞動力不一定是爲了賺錢的，例如架薇斯帥的神父，在修道院菜圃所種的椰菜，供給當地小村的十五個居民。

深井海灘亂石中發現手槍及子彈

用布包裹完整可用警方甚重視 疑是歹徒暫時存放該處

【本報訊】一枝麥新左輪短鎗及子彈三百五十發，昨午十二時半，在新界青山道十二咪深井海灘被三名機械工人發現，報警後，已由警方檢去。

該枝短鎗上刻有「S．M」的英文字母，屬於一．三八口徑的左輪。此鎗連同三百五十發子彈，均以一幅布袋包裹着，其體積與二磅裝麵包相類似，布袋已署呈銹跡。

發現該枝鎗及子彈包裹者為金門建造公司機械部的修理技工劉志林、許潤松及駱成奕三人。金門公司是在該處承建窯顧公司地盤，上述三人昨午十二時放工後，即相約到地盤附近的海灘游泳，劉志林在海邊泅泳時，發覺一個包裹在附近的石堆上，乃呼許、駱二人，一齊走近來拆看，詎料一看之下，才知是手鎗與子彈，乃通知地盤主管，向荃灣警署報案。

警方認為該案頗嚴重，乃由偵探督察莫伯仁、幫辦鄭耘，探員黎盛等迅速趕往現場查究，稍後，警方軍械專家亦到場檢視該槍及子彈，然後檢回警署。

據初步推測：該枝短槍及子彈，可能是近三兩個月前放在該處的，因槍枝雖舊，但一些布袋累有銹跡而已，一經抹乾，即能使用。

十二咪深井的公路上，平時除車輛經過外，甚為荒僻，尤以夜間為然，公路背山面海，發現槍枝的海灘，即為路旁斜下的凹之處，除極僻利，相信為一些不法之徒，暫時存放該處，並擬隨時拿回使用的。

圖中箭嘴所指即為新界十二咪深井海畔石堆內藏鎗及子彈之處。

老婦被殺案證供透露

被告兒媳合力抹去血跡 並將血衣拋落海

【本報訊】七十七歲老婦被兒媳謀殺疑案，昨在中央裁判署續訊，死者的長子曾發誓作供時指出：他的弟弟（即次被告）向他稱告母親被其妻打死的消息時表示：他們夫婦兩人曾合力抹去血跡，並將染有血跡的衣服包起來，丟到海裡去。

此案的發生，乃由于一名七十七歲高齡的老婦胡瑕鐵在其灣仔道的寓所內與人發生爭執後，在床上受傷，後來被人送往醫院，但醫生宣佈死者已死亡。經警方調查後，中央裁判署何珀法官乃于七月份曾開庭研究死者的死因。由于陪審員一致裁定死者是由其媳婦蘇漸英謀殺所致，法官乃下令將其媳婦當庭拘捕，並定期前日審訊。迨至前日提堂時，主控向法庭申請加控被告的丈夫（即死者次子）一項共同謀殺罪。法官准其所請，並定期由昨日起，循嚴重刑事案程序進行初級偵訊。

此案由中央裁判署羅士達法官主審，兩被告是：㈠蘇新英，廿五歲，家庭主婦，住在洛克道二五八號十二樓B座；㈡何汝聰，卅一歲，住同址。他們同被控于去年十月十八日，在灣仔道二壹一號三樓，謀殺一名老婦胡瑕鐵。此案聆訊未畢，官諭押候於今日上午十時續訊，兩被告均仍准以五百元保釋出外候審。

死者大兒子曾發誓作證時稱：案發時，他與其家人住在元朗，見死者面時，約是去年十月十二日或十三日左右，他知道死者是住在房內睡廢床的。案發當天的去年十月十八日上午七時，當他正在元朗的住所時，看到弟弟何汝聰（即次被告）很緊張的走來對他說：「大佬！大佬！阿媽死咗啦！」他問為甚麼會這樣？次被告何汝聰答說：「佢係俾我老婆打死㗎！」他便問是在甚麼時候？其弟則答謂：「大約在今早三點鐘左右，當時……」

詐人又說：他弟弟同時告訴他，在打完後，其母便已去世。之後，夫婦合力將血跡抹去，並將那些染有血跡的衣服包起來，丟到海裡去。他聽到這種情形，便與他的妻子及兒子陪同其弟過海，返回灣仔道其母的寓所，他進門時，看到母親躺在床上，行近時，發現其母業已斃命，而其母親所用的枕頭及蓋在身上的毛毡，都染有血跡，此後，有差人來，將其母送往醫院。

他又稱：死者一向住在港島，而他則因為營豬的關係而與其妻兒住在元朗。他承認他母親時常「鬧」人，他本人及其女兒也曾遭過死者責罵，他認為他母親除了有時罵人以外，脾氣不算不好。

警員李西基作供稱：他是駐守東區警署的警員，編號二六四〇。去年十月十八日上午九時四十五分左右，他正在一輛警車上當值，接到通知後，前往灣仔道二壹一號二樓，當他抵達時，看見一名老婦躺在床上，身上蓋着一張紅格仔的毛毡，頭上左邊有血跡，他想與該老婦講話，但沒有反應。幾分鐘後，救傷車馳至，他便陪同將死者送往醫院。

鏹水淋人疑案進行初級偵訊

受害婦人供述事發經過

【本報訊】一家庭主婦，因沖洗門口垃圾，與隣居發生衝突，涉嫌於口角後淋潑鏹水傷人，昨被循嚴重刑事案程序在北九龍裁判署開始進行初級偵訊，如表面證據成立，將解高院刑庭定讞。昨證人供述未畢，今日續訊。

被告女子何奕霞，卅歲，家庭主婦，住九龍黃大仙徙置大廈樊V座。被控罪名：八月七日在黃大仙地區，向女子馮秀文投擲腐蝕性液體，使身體受到嚴重傷害。

原告女子馮秀文作證稱：住在黃大仙樊V座四樓三八〇號，與被告比鄰而居，七月八日下午五時外返，見門口有一堆垃圾，開門後，乃取水將垃圾沖過三八一號被告之門前，當時，被告在家，亦用水將垃圾沖過來，後來她交一角錢給女兒落街買薯仔，被告跟着她的女兒落街，迨後女兒返家時，被告亦跟着回來，她在煮飯時，聽到被告之子謂：「阿媽，個袋婆又用水將垃圾沖過來。」於是被告又用水及掃把將垃圾沖掃過來，她乃到隔鄰三七九號叫一女童看着被告，而被告亦破口大罵，但她不理，入屋煮飯，當她面對新火水爐時，門口突有一黑影閃動，她轉頭一望，見被告持着一桶在手，並向她迎面潑下，她的耳、眼、口被淋濕，頓時不能出聲，視綫亦立即模糊，只有摸索到隔鄰三七九號求救，有人告知謂可能遭鏹水淋潑，她隨即失足跌倒於地，掙扎起來，用手抹眼，又有人告知不可用手抹，否則可能引致眼盲。她走出三七九號走廊，有人對她謂：「乜嘢啦！快的到水喉用水沖啦！」於是她摸索到水喉取水，不久，警察抵埗，她返屋更衣後，在警察陪同下上十字車入院接受診治，留醫至八月十一日始出院。

依利沙伯醫院醫生供稱：八月七日他在醫院當值時，曾檢驗女子馮秀文，發現其兩眼之角膜呈白色透明，下唇有損傷，傷口可能由腐蝕性液體造成。同日他檢驗被告，發現其腹部有兩處傷痕，已懷孕廿週。

石硤尾徙置大廈男子企圖跳樓

警告旁人勿近俾卒被救回

【本報訊】石硤尾徙置大廈X座，昨日上午十時廿五分，一名年約四十歲男子臥於六樓欄河上，險象環生，並警告居民說：「你哋唔好行埋嚟，係我就跳落去㗎！」但卒為消防員救去，送往精神病院檢驗。

該處居民先見該男子臥在該處，一七歲小童發覺，再後驚動附近的居民，有些人前往勸止，但該男子對居民威脅不要走近，居民無可奈何，乃報警，三部消防車趕抵現場，張下救生網。另兩名消防員則從該男子的左右兩邊包抄而近，並迅速趨前抱住，而該男子一腳把一名消防員踢開，欲掙扎跳下，幸另一消防員死捕住不放，始將其救下。該男子穿着灰色恤衫褲，紅布鞋，據說並非附近的居民。

港督週內一連兩天 乘直升機巡視荃灣及各離島

【本報訊】港督戴麟趾爵士，將於本週內一連兩日巡視新界荃灣及各離島。新界民政署長黎輝，將陪同港督巡視。港督將參觀各項發展計劃，並與當地的鄉紳領袖等作非正式會談。

戴麟趾爵士此行，將於後日上午開始，在南約理民官黃士陶陪同下，先乘直升機前往離島，稍留繞飛西貢，航程經過軍澳、大澳門避風港及大網仔。港督在坑口及西貢時，將訪問坑口及西貢兩鄉事會，並與該兩會委員晤面。

港督繼由西貢飛抵南丫島上空，前往長洲，以便俯瞰南丫島的情形。抵長洲後，步行前往長洲鄉事委員會辦事處，並與該會的正副主席以及坪洲、南丫島（南北約）、大嶼州、梅窩、大澳、東涌及貝澳的執行委員作非正式談話，並將與鄉紳領袖等共進午餐，然後於下午五時左右返督轅。

戴麟趾爵士定於本月十九日作第二天巡視，先飛往荃灣，抵埗時由荃灣理民官黎忠信迎迓。港督將巡視荃灣理民府與該處職員會面，聆聽關於該理民府的工作情形，及刻在計劃中的各項發展計劃。隨後港督將乘吉普車前往葵涌，視察葵涌發展計劃，然後返荃灣市，與當地領袖人士在華都酒樓進中式午膳。

社會救濟信託基金已撥七十一萬賑災

油蔴地小輪公司慨捐二萬元

【本報訊】社會救濟信託基金信託人稱，自颱風「露比」襲港以至昨日下午五時止的十天內，捐助該基金的款項共計一百一十二萬四千四百一十八元四角五分，其中包括英政府認捐的五千英鎊在內。

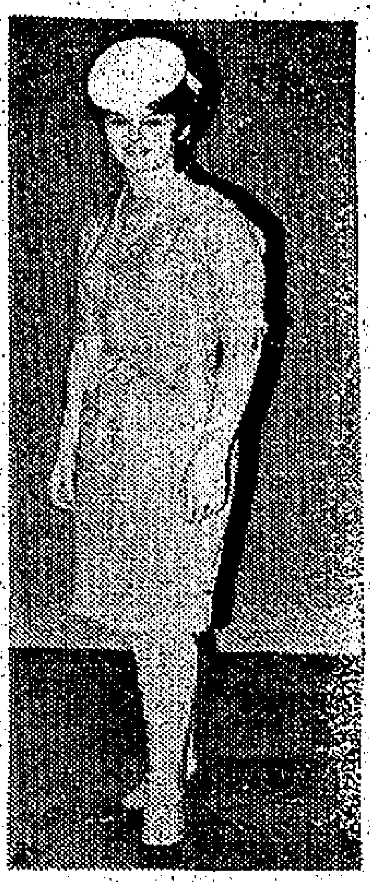
現已先付七十一萬元與新界民政署、徙置事務處及社會福利署，該款約有半數現已由上述各機關給予災民。

現約再需賑款八十三萬元，特別為農業及海上方面的賑濟，現計有賑款五十五萬零六百六十八元二角一分，可應付此方面的需要。

又訊：社會福利署於昨日上午九時至下午四時共收到捐與社會救濟信託基金的款項五萬六千一百三十三元七角五分。連以前所得的捐款一百零六萬八千二百八十四元七角，即合共為一百一十二萬四千四百一十八元四角五分。

在昨日的捐款人士中，主要者有香港油蔴地小輪公司二萬元，及永亨銀行三千元。

美國空姐史篤嘉到港作親善訪問



【本報訊】曾經獲得五次選美冠軍之辛特娜．史篤嘉小姐，最近由美國携來洛杉磯市市長發出之親善致意書，昨遞與本港市政局主席祭韓，並於昨日下午一時四十五分在美麗華酒店招待記者，說明此行來港的目的。

史篤嘉小姐為美國加州大陸航空公司之空中小姐，她是在該公司與泰國國際航空公司交換空姐計劃下，來遠東作親善訪問。原有之職務，將由泰航空姐尤娜邦暫代。

直至目前為止，她已訪問過東京、曼谷、新加坡、吉隆坡及馬尼剌等地，預定完成本港之訪問後，即乘機飛往台北。圖為史篤嘉小姐在招待會上所攝。

昨本酒家開幕荷蒙
行政立法兩局非官守議員利銘澤先生主持揭幕
暨
官紳名流
社會賢達
各界嘉賓
同業先進
惠臨指導復承寵錫多珍及登報致賀
高誼隆情曷勝感紉祇以招待未週深滋歉仄謹
佈謝忱統祈
亮察
香港 悅興酒家有限公司
董事長何傑庭 董事劉 暨董事局同人 敬啟
地址：香港銅鑼灣波斯富街二五至二七號本港大廈 總機電話：七六二四六〇

心肝脾胃 脹痛靈
陳蓁吾中醫師實驗發明 空前奇藥
主治：胃腹脹痛，胸肋痛等病症，功能消脹潤血，肝脾各種心胃疼痛，痞滿不舒，嘔吐噯雜飽脹等
香港發吾堂藥廠精製 英皇道九十三號 電話：七〇四六四四 各大藥行．均有代售

蘭宮月餅選料好
工廠工友 聯合定購 九折優待
即日開收乙巳年中秋月餅會。九龍元州街三一〇號。電話：八六四二二二。

臟腑痛症
積廿五年經驗不斷深入研究
發現特種漢藥專治臟腑奇痛
陰虛咳嗽 氣喘痰多 胸翳脹悶 胸背劇痛 臟痰血痰 臭痰頸項 腋下凝結 硬核腫痛
腰脇腫痛 胸腹膨脹 痔痛痞滿 心情躁暴 神經緊張 貧血消瘦 眼睛黃濁 大便膿血
婦人小腹 聚結硬塊 游離走動 胞宮隗痛 崩漏淤血 白濁淋濁 腰下劇痛 盤骨壓痛
風濕痛症
痰濕酒濕 關節痠痛 手腳痠軟 四肢無力 筋絡拘緊 紅腫灼痛 伸屈不利 腰背痠痛
兒科高熱昏迷 頸項強直腰背反張 手足抽搐 下肢攣急搖頭弄舌 久熱不退 病後肢軟久咳不止 各種輕重病症
李天白診所

澳門 逸園賽狗有限公司啓事
本公司一九六四年度第七十六次及七十七次賽狗，定於九月十九日（星期六）及九月廿日（星期日）兩晚舉行，每晚十二場，共賽二十四場，下午八時鳴鐘售票，八時半開賽。公眾席入場券一元，會員席入場券三元，各城門券可於九月十七日起在澳門新馬路澳門逸園賽狗總會辦事處購買，或於開賽日下午在狗場門口售票處購買。另備有本期賽狗秩序表，每本一元，請向本公司香港辦事處購買。特此通告。
澳門逸園賽狗有限公司謹啓
地址：亞細亞行五〇九室 電話：二二四八一三 二三一二〇六

冠軍名表 名表冠軍
咘嘩度

咘嘩度表是瑞士冠軍名表，亦是名表冠軍各界領袖人物均以佩咘嘩度表為榮
MOVADO

香港上海滙豐銀行信託有限公司
香港上海滙豐銀行信託有限公司
受理本港及遠東一切信託業務
及
執行遺囑．辦理遺產或其他委託事宜
皇后大道中廿四號 亞細亞行七樓 電話：二五五九九

漁農處公告

為被拘押犬隻事

查下列犬隻已被漁農處捕犬隊捕獲及收押。倘此等犬隻於一九六四年九月十七日正午十二時以前仍未獲申請領回，將予以毀滅此告。

犬種	犬隻詳情 性別顏色	牌號	牌照號數	被捕地點及日期	拘押地點
中國種	雄 黃	—	16679	旺角 13·9·64	馬頭角狗房
中國種	雄 黑	—	18384	深水埗 13·9·64	馬頭角狗房
中國種	雄 黑	E64	15032	銅鑼灣 13·9·64	堅尼地城狗房

漁農處處長祁達

譚達堂 尿病丸
專治各種尿病，如口常渴，小便頻密，或紅或白，頭暈耳鳴，消瘦疲倦等症狀，服即見效。中藥治本，一料見功，海外寄售，用後証明，不勝枚舉，確忠神效之驗藥也。
總代理處 誠和堂參茸藥行

如刊登本報廣告者請撥電話：七二九三〇七接洽

周達文 風濕內科中醫
風濕軟痺 筋緊重墜 脚氣衝心
診症時間

愛登堡英專夜校 招生
即招初學班至FORM.3各級新生
秋季新學期定九月份全部新班（報名：每日下午七時至十時）
上課 A組：七時十五分 B組：九時二十分
校址：香港北角堡壘街五十一號 電話：七〇一五八六

虫病痔瘡專科 黃華東 男女醫師
各種虫病 保証杜清
痔
立即止血止痛 保證永遠根治 增設醫館
最新儀器．免費檢驗．帶糞驗虫．立即知道．首創特效肝藥丸．消痔靈．外塊膿瘡．即收功效。

日剩七元 可買百嘉新邨
華源 香港永安人壽大廈十一樓 電話 237191
章記 德輔道中25号三樓 電話 220952
百嘉新邨 北角英皇道
第三期C座
免付首期
每月只付二百（每日七元）
電車巴士直到門口
預售期內可得獎金
建築期間不計利息
一次付款七五二折
電話 704861

平價唐樓
1.深水埗北河街28-30號(近渡海碼頭) 即買即住．租售均可
2.旺角新填地街312-314號(大戲邊樓) 有入伙紙．售價特平 (長期不需補地價)
3.油蔴地砵蘭街69-71-73號 上蓋完成．租售均可 快將入伙．特別優待
洽購處 1.本地盤辦事處 2.美華建築置業按揭有限公司 香港大道中廣安銀行大廈八樓706號室 電話四四三一九七．四四三九七九

外圍博彩如不能禁絕 可否使非法成為合法

立法局今日會議議員將提出質詢 建議光管招牌及竹棚應分別管制

【本報訊】胡百全議員將於今日下午舉行的立法局會議中質詢：假如本港非法外圍博彩的活動無可能禁止，則政府會否採取步驟使外圍博彩成為合法，及效法英國對外圍博彩予以適當的管制？

久為銀行界所注視的修訂銀行新法案，亦將於今日會議中由財政司動議首讀通過。（見另段）

本日立法局會議的主要議程如下：

（一）詢問事項：

一、胡百全議員將詢問下開問題：（甲）鑑於本港各街道垃圾堆積，危害公共衛生，政府已採取甚麼步驟來應付？（乙一）政府是否知道本港非法外圍博彩之風甚盛？（乙二）此等活動是否可能禁止？（乙三）假如（乙一）、（乙二）兩項問題之答案是肯定的，則政府會否採取步驟，使外圍博彩成為合法，及效法英國，對外圍博彩予以適當的管制？

二、簡悅強議員將詢問下開問題：甲○照已往經驗所得，本港建造樓宇使用的竹棚，在颱風期內，經已證明不妥，且屬危險，引致生命財產都受到損失，又妨礙道路交通。鑒於本港目前紛紛建造樓宇，其中許多是高樓大廈，政府可否考慮限制這些竹棚的高度，或祇准它在離開行人衆多和車輛交通頻繁的馬路建築地盤使用？甲○現行建築細則，祇規定在此類公共道路的建築地盤設置板棚和有蓋的行人路，至於保護行人和車輛使不致遭受由高處墮下的物件所傷害的其他方法，則很少規定。政府可否考慮施行比較嚴格的辦法，規定一切在建造中的新樓工程設置一些鐵網和帆布一類的籬屏？這種額外措施，除有效地消除危險和廢塊溢擲之外，又可增進街道的外貌和清潔情形。（乙）巨型光管招牌和其他招牌直延伸出至本港若干通衢大路的上面，這不獨破壞街道的美觀，而且使駕車人士分散精神和妨礙消防工作。鑒於它們對公共安全的固有危險，特別是在颱風襲港時間，政府可否對安裝這些招牌實施嚴格管制？

（二）政府事項：

（甲）一九六四年管制權宜住所居民，徙置和政府廉租屋宇政策的檢討。

輔政司動議通過下開決議案：決議接納名為「一九六四年管制權宜住所居民，徙置及政府廉租屋宇政策之檢討」的白皮書，作為未來政策的一般指南。

（乙、丙）略。

（丁）一九六四年銀行法案：

財政司動議首讀通過下開法案：法案名為「一項用以廢除和代替銀行法例，和用以規定更完善的簽發銀行執照和管制銀行、銀行業務和其中有關事項的條款的法例。」

（戊）一九六四年地方稅（修訂）法案：財政司動議二三讀通過下開法案：法案名為「一項用以再修訂地方稅法例的法例」。

（己）一九六四年追加政費（一九六三至六四年度）法案：財政司動議二、三讀通過下開法案：法案名為「一項用以批准一筆追加政費，以爲支付一九六四年三月卅一日止以前的財政年度的開支的法例。」

管理銀行法例今提首讀 銀行實收資本最少五百萬 經營地產最多限百分廿五

特定流動資產不得少過收入存款百分廿五

【本報訊】財政司將於今日立法局會議中提出首讀的「一九六四年銀行管理」法案中，規定一間銀行成立的最低實收資金額為港幣五百萬元，而其所有的特定流動資產則不得少過存款負債的百分之廿五。

至於非爲有限公司性的銀號，則限制其不能在任何的同一時間內，接受或持有二百萬元或以上的存款，同時，銀號東主或股東之一逝世後，牌照即作廢。

法案又規定：一間銀行所需持有的特定流動資產，不得少過該銀行於上一月最後一個營業天的存款負債的百分之廿五。

法案中規定：一間銀行所購入之土地，或所持有之土地權益，不能超過該銀行已實收資本及公積金總和之百分之廿五，除非獲得財政司的特准。銀行法案中的規定共七十八項，其中包括銀行借款與個人或商號的限制，借款與銀行本身董事及僱員的限制，銀行業務的限制等。

由港赴澳賭客 酒店中吊頸死

【本報澳門訊】一名由香港來澳的卅二歲賭客，昨在澳門新新酒店三〇七號房內以領帶吊頸斃命。

死者於本月十二日週末抵澳，在酒店註冊署名陳光，中山人，但從他的遺物中，卻發現有劉富的名字，地址是九龍旺角西洋菜街一五〇號二樓（按：本報曾到上址採訪，但該處的住客們，並無陳光或劉富其人。）

死者遺物不多，抵澳時有手錶、墨水筆，但死者各物已不復見，遺下只有一本賭場用的「殺仔簿」，及賭場附的香煙兩包。

據稱：死者留澳期間，除賭狗外，曾到賭場下注，昨日凌晨三時，他垂頭喪氣的回返酒店，至四時許，即爲店中人發覺他自縊身死。死者身穿啡色的確涼西服，衫袋中有身份証，人壽保險單，鎖匙，及大銀一元。

東區三車撞毀 乘客三人受傷

撞交通燈街上電車月台

【本報訊】銅鑼灣維多利亞公園對開英皇道，昨晚九時卅分發生交通意外，兩輛私家車損毀，其中一輛較爲嚴重，有三人受傷。

據悉：當時一輛編號AA二〇七三之「蘇菜」牌私家車，沿英皇道向西行駛，駛至維多利亞公園前近斑馬線時，突然滑胎，右面車身撞向斑馬綫上的安全島燈柱，繼續撞着路中的斑馬綫燈，才撞着最後一根安全島燈柱，車上三人受傷。

另一輛跟着失事車後面的「喜臨門」私家車HK安一五九號，亦因收掣不及，與前車相撞，車頭微毀，無人受傷。

傷者：㊀楊勵茲，卅三歲；㊁楊建生，卅兩歲；㊂李寶珠，卅三歲。

又：北角英皇道近糖街對開處，昨晚十一時亦發生交通意外，一輛向東行駛的AD二二七號「平治」牌車撞上電車月台，幸當時沒有人候車，惟該汽車的司機則受輕傷。

另一名六十歲老婦，昨晚十分左右，在大學堂附近的三號巴士站前，被私家車撞傷頭部。她名洪武吾，住大學堂張屋仔房。

小姊妹發生口角 女童被擲剪刺傷

【本報訊】一名十二歲女童與姊口角後，被人擲剪刀刺傷左邊太陽穴，事發後由家人報警，並召救傷車把傷者送往醫院救治。

傷者女童名李麗文，與父母及三姊妹同住在銅鑼灣希雲街廿九號A五樓。據其家人表示：平日幾姊妹很好玩，昨日下午二時許，傷者與姊妹在屋內玩耍時，她欲走上其姊的鐵架床上玩，但被拒絕，因此發生口角，以致被擲來的剪刀刺傷，幸傷勢不重。

服藥過量 女子昏迷

【本報訊】北角七姊妹麗都大廈C座六樓，昨日下午三時許，女子趙碧瑩服食安眠藥後不省人事，由家人報警，把她送往醫院救治。

據她家人表示：趙氏平日難入眠，均有服食安眠藥，現可能服食過多，以致不省人事。

台灣救總撥款 救濟澳門災胞

【台北十五日中央社電】中國大陸災胞救濟總會十五日撥港幣九千元，託由澳門僑委會辦理急賑，救濟澳門方面遭受「露比」颱風災害的六百四十六戶難胞。

救總說：該會已去電香港方面查詢香港受颱風災害難胞的人數，等香港回電後，該會亦將撥款救濟。

颱風桃黛今晨掠過 對港將無重大損害

一號風球整日懸掛 颱風可能在汕尾登陸

【本報訊】颱風「桃黛」的風力範圍不廣，同時接近颱風中心約七十哩之風速祇有十七海里，預料於今晨稍後時間在距離本港八十哩內掠過，登陸內陸汕尾以西沿岸，將不會帶來本港重大損失。

一號風球昨整日懸掛，天文台昨晚發出消息稱：預料今日黎明後，始會改懸較高之風球。

根據天文台昨晚十一時三十分發表風暴警告稱：一號風球仍然懸掛，表示有一颱風在香港四百哩之內，可能影響本港。颱風「桃黛」在晚上十一時集結在北緯二一‧七度與東經一一六‧八度之間，即約在本港之東南偏東一百五十哩，向西北偏西移動，時速十海里。

該颱風範圍不廣，但有强勁猛發，接近颱風中心七十哩處之風力少過廿海里。如該颱風繼續在現時途徑移動，約在今晨稍後時間會在香港八十里內掠過。

颱風「桃黛」於昨晚十時，以時速十二海里迫近本港之東南偏東一百四十哩附近，至深夜十一時，風速減為十海里，吹至本港東南偏東一百五十哩。一小時內，遠離本港十哩。

一號風球於昨晨四時四十分懸掛。據預測哩警戒綫時即開始懸掛，迄深夜仍未卸下。

另據大陸「廣東氣象台」昨日上午十一時發出颱風警報稱：（港夏季時間九時），颱風「桃黛」在北緯廿一‧一度，東經一二三‧三度，即台灣恒春西南方五十公里海面上。中心附近最大風力十一級，六級大風範圍半徑約二百五十公里，預計未來以每小時廿五哩左右速度，向西北西方向移動，昨半夜前後，將在汕頭或汕尾沿海地區登陸，以後經過惠陽專區，逐步減弱。

至於威脅本港西南航路的强烈熱帶風暴「維奧莉」，中心即抵北緯一五‧三度與東經一〇八‧八度間週圍半徑卅哩內（順化以南沿海岸附近），今晨六時後登陸順化，隨即消逝。

「桃黛」是近十日來繼「露比」、「莎莉」使本港遭受第三次颱風威脅。

水陸居民對「桃黛」進逼已加强警惕，在西環一帶的小艇，昨晨懸出一號風球後即紛紛離去，駛往避風港灣，在中區一帶的海面小艇，亦駛入油麻地避風塘，其他的船隻亦減少活動。

【本報澳門訊】澳門天文台昨日午後亦懸掛一號風球示警。天文台佈告稱：颱風「桃黛」經接近本澳之東南約四百里之內，正向西北偏西移動。據預測此風如風向不變，可於今日下午在澳東約一百二十里外掠過。

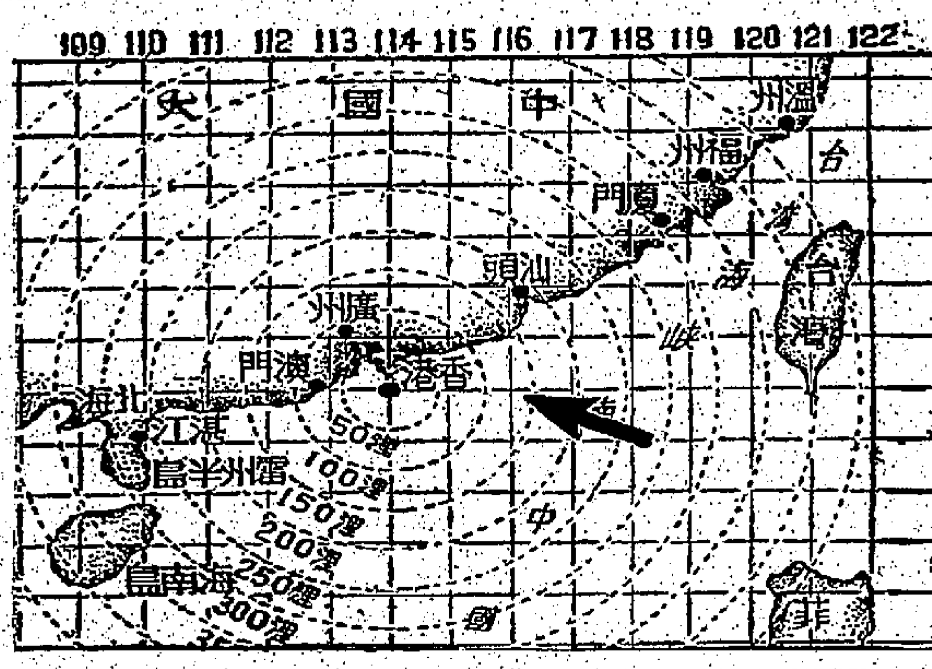
颱風「桃黛」迫近香港 工務司籲請市民 速採取預防措施

【本報訊】由於颱風「桃黛」迫近本港，署理工務司威洙信昨晚再度向所有建築商、私人建築師、商店東主及住戶戶主提出呼籲，要求他們立即採取步驟，將所有鬆弛的棚架、圍板、起重機及招牌緊牢及修理，向晦將所有已破裂的窗門玻璃更換。

威氏謂：市民務盡力消理所有建築地盤，將所有棚架、招牌、圍板、起重機、鬆脫之窗門，以及任何會受颱風影響的臨時建築物，設法加以牢固。

上述工作須儘快進行，如確認颱風雨將會影響本港時始進行此等工作，則為時已晚。

威氏又提醒各界人士，因沙石及土塊未被清理而至淤塞的渠道，可能引致水浸及土崩。



截至深夜十一時颱風「桃黛」所在位置及吹襲方向

潘順勇擒扒手 足為市民模範

在打荷包案中法官特予讚揚

【本報訊】中央裁判署楊鐵樑法官，昨在審訊一宗打荷包的案件時，為表揚案中一名證人見義勇為，協助警方人員將疑犯制服的模範表現，特命法庭書記官將此值得效法的行為，向全港市民報導。

法官指出：該名潘姓證人與被告並無仇恨，也非一名警方人員，只是普通的一名市民，本來他可以不理此事而免卻很多麻煩，但他為了協助警方將被告拘捕，而寧願犧牲寶貴的時間，故法庭特請記者將此事刊登在報章上，使大家均知道該名證人此項並非常有的行為，同時，他將會把證人及此事的經過，報告警務處長，以便處長考慮是否可以值得特別予以表揚。

此案證人名潘順，是公證行的職員，本月九日上午十時許，行經德輔道中時，看到被告在巴士站上向一不知名男子打荷包，于是上前捉將被告，並將其交給一名便衣警員，被告于上次提堂時，否認罪名，原審法官乃定期昨日在中央裁判署第二庭審訊。

不信被告狡辯 判處入獄一年

兩名案中證人于昨日先後作證完畢後，楊鐵樑法官就定被告需提出答辯，在被告在證人台答辯後，法官表示不相信被告的辯詞，完全接納控方的證供，同時考慮及被告的廿次案底中，有六次是打荷包，于是判被告入獄一年。至贓款四十元則交由警方處理。

本案由楊鉅璋帮辦任主控。被告男子秦鈞，卅八歲，報住干諾道中一四〇號天台，被控于本月八日，在德輔道中一五九號門外的巴士站上，向一不知名的華籍男子偷取港幣四十元。

控方證人潘順作證時稱：他是在公證行任職的，本月八日上午十時許，他行經德輔道中新華百貨公司時，看到被告在巴士站上向一名華籍男子打荷包，當時被告右手放在腰邊，作吃東西狀，左手則橫過胸前透過右臂，向該不知名男子偷竊，他見此情形，便上前將被告捉住，于是他們兩人發生糾纏，後來一名便衣警員上前問他們做什麼，他便將情形告訴那名探員，此後，他帮助探員將被告帶往海旁警署。

便衣探員三八六二號作供稱：當日他行經德輔道中一五九號門口時，見有兩名男子在巴士站附近糾纏，于是他上前表露身份，並詢問發生了什麼事？他認得出該兩男子就是被告及姓潘的證人。該證人對他說是被告打荷包，但被告否認，他看到被告右手中拿一條手巾，于是捉着被告的手，同時由姓潘的證人扳開被告的手指，便發覺被告手中手巾下面，有四張十元的鈔票，而被告則說那些錢是自己的。

由於證人協助 被告無法逃脫

他向被告警誡，但被告並無說話，此後帶被告返警署，但當行至永安公司門口時，被告想逃走，于是發生糾纏，後來，他用手箍着被告的頸，並由潘順協助，將被告帶返警署落案。

法官聆罷證人口供後，致定被告表面證據成立，需要對控罪提出答辯。被告乃登證人台自辯，被告說：那些錢是他自己的。當日上午九時卅分，他到茶樓去飲茶，至十時卅分茶罷，當行至德輔道中裕華百貨公司附近，他看到一些人在修理屋，于是停步觀看，後來一名姓潘的人行近他，問他在做什麼，他說：現在做小販。那姓潘的人，他在監房中便已認識，後來姓潘的證人問他有沒有錢請飲茶？而他則答謂：剛已飲過茶。證人又叫他請飲茶，他說要去買貨。此後證人問他有沒有錢，而他則答說有四十元。于是證人問他：既有四十元，為什麼不請飲茶？被告自辯至此，法官表示一點也不相信被告所說的話，全部接納控方的口供。于是判被告入獄十二個月，並對該名姓潘的證人予以讚揚。

國際青商會主席 定明日抵港訪問

【本報訊】世界國際青年商會主席奧百利定于明日由曼谷抵港訪問兩天。奧氏在港訪問期中，將會晤港督戴麟趾爵士及香港青年商會主席黃演榮與該會理事等，並將舉行記者招待會及訪問有關的機構。訪港後，奧氏將續訪馬尼剌。

天氣 水潮

全港水塘容量：一百五十八億加侖。昨日存水：一百六十三億一千一百萬加侖（包括深圳水庫供水及額外供水）。

今日天氣預測：天陰，間中有雨，有時雨勢頗大。颱風桃黛晨早接近本港時，風勢逐漸加強，午後颱風過港，風勢漸趨和緩。

昨日氣溫最高為華氏表八六‧七度（攝氏表三〇‧四度），最低為華氏表七八‧六度（攝氏表二五‧九度）。

今晨零時室內氣溫為華氏表八十二度（攝氏表廿八度）。

高潮：上午四時五十二分 低潮：下午四時零七分

今日如掛三號以上風球 全部官校放假

【本報訊】教育司昨宣佈：如果今日懸掛三號或較高風球時，全部官立學校停課一天，並勸諭其他學校亦跟隨停課。

署理工務司向市民警告 購買土地或屋宇 須先行查明地契

【本報訊】署理工務司威洙信昨日向各界市民指出一項警告，鄭重指出市民在購買或興建任何屋宇或屋宇的一部份時，務須先行查明地契問題的重要性。

威氏謂：過去有不少購買土地人士，並未小心查明有關土地所附帶的條件是否已經履行，結果有不少買主發現他們不能興建其所欲建的屋宇，或依照其本意使用其土地或屋宇。此時買方多已付款，或付出大量按金。有時，買主且於開始進行興建工程時方發現錯誤。

有關任何地段的使用條例，通常可向政府合署西座田土登記處查詢，如係關於新九龍之丈量約段者，或關於新界土地者，則可向各有關理民府查詢。

凡擬購買土地或使用土地者，在簽訂購買合約或開始進行任何發展工程之前，務須查明租批條件。如對租批條件的效力有所懷疑，則應徵求法律界人士的意見。在買入任何土地之前，應確知賣方契約條可以轉讓者，且其契約亦允許該幅土地充作買方所擬作的用途。

憑許可證而領用的官地，亦會有人或因完全不知許可證之案件或因完全忽視之故，而租入或購入以爲興建屋宇之用。有一點需要強調者，即憑許可證而領用的官地，如將其分租或出售，即屬違反發證之條件，故市民對於此等土地，切勿租用或付款「購買」此等土地之屋宇，其用途自亦受有關官批條件的限制。

署理工務司指出：本港所批出的土地，其用途大部份均有各種限制，有不少土地禁止興建任何屋宇，如限作耕種使用的土地，其租批的條件，即是一例。疏忽之買主，或外來人士，每每被說服購進此種土地，因認其爲相宜，而事實上則每每購進對他們毫無用處的土地。

有不少屋宇則祇能作住宅使用，亦有不少祇能作工業使用，違反此類條件者，得由政府將全部屋宇收回。或頒佈禁制令，禁止佔用人繼續作不合法的使用。在此兩種情形下，均使買家蒙受極大損失。

因此，凡欲購買或租用屋宇，或其一部份者，如一層住宅、車房、舖戶及工場等，應先查明官批條件，以便確悉其預定的用途，係與官批條件相符。例如有不少車房，或停車場，均係依官批條件而設者，此等車房或停車場，不能充作商店或工場，等等其他用途。

凡擬購買樓宇的買家，在購進一幢樓宇內其中一層之前，務須注意，查明各層樓宇的業主，均規定須要分擔樓宇之修理、保養及管理責任，包括樓宇的屋頂及外牆，樓梯、走廊、行人道及其他公用地方，電梯，水管，水渠，清理垃圾及其他服務等等。忽視此等責任，不但可能引致極大的不便，並且可能引致官方以保養樓宇失當爲理由，將物業收回。

不少官批係接近滿期，及續約日期者，故買家在購買土地之前，應要查清楚，以便確悉買家對於續約時所增收的地價或地稅，應付多少責任。

最後，買家應注意，切勿以爲田土登記處所紀錄的地段面積有幾多方呎，該地段實際就有幾多方呎。關於土地實際面積，應於成交前實地檢查。

輔政司函覆公民協會表示 補助及津貼學校教員 生活津貼問題將公佈

【本報訊】補助及津貼學校教員是否可得臨時生活津貼問題，輔政司經覆函公民協會，謂決定在較後時間宣佈。覆函謂：政府刻正予縝密研究。輔政司之函件，係答覆公民協會八月七日函件，對補助學校與津貼學校教員之臨時補助問題，向政府提供意見。

公民協會發言人稱：輔政司又曾以函件通知該會，有關在政府服務之已婚女性官員獲得同等級薪酬，自一九六四年一月一日起生效以外，政府將檢討已婚女性官員之養老金問題。

擴建及新校落成 學額增逾萬名

【本報訊】據教育司署昨日發表的統計：本港學校學額現增加萬餘名。該等新學額，係因今年四、五及六月內有七間新校落成以及四間學校擴建與增建校舍的結果。

該項擴建與增建校舍工程，使津貼及私立學校可收容小學學生七千二百九十名，官立及私立中學收容中學生二千九百一十五名。

該七間新校中，有六間為津貼學校，一間為私立學校。擴建與增建校舍的學校中，有三間為官立學校，一間為津貼學校。

本季內，曾建議撥出地址興建三間新校，此等新校，將可增收中學生一千四百四十名，小學生二千一百六十名。教育司現考慮請求撥給校址的申請書八宗。

口頭誹謗案續審 醫生之妻作証 其夫並無非禮

粉嶺鄉紳彭富華述查訊經過

【本報訊】醫生控告一男子，指其口頭誹謗一案，昨續在高院聆訊，原告之妻出庭作供謂：李玉蘭（病者）對她丈夫說右乳頭痛，並自解鈕扣接受檢驗，她肯定其丈夫並無對李玉蘭或李之母非禮。此案昨仍未訊畢，今日續訊。

原告之妻作供稱：她乃原告洪福康之妻室，註冊護士，認識與訟人約十年。她記得一九六二年九月八日，有一女子名李玉蘭者，由李母陪同至診所求診，因李乳頭痛，其敷藥於乳頭上。在李接受檢查期間，她亦在場。翌日，李又再到診，由她為其換藥，迨至九月廿四日，李與李母到她丈夫的診所，答應接受手術，但在施手術時，她並在場，以後病者每日均有到診所換藥。至十月三日，每次她均在診所。至十月六日，李與李母同到診所，她丈夫檢查李之傷口，謂無需再敷藥，因傷口已復原，但於同月九日，李再到來，謂乳部尚隱隱作痛，要求她丈夫再治理。

證人又供稱：在一九六二年十一月廿八日，她在街市與病者李玉蘭相遇，她詢李曾否閱到報章上刊登之消息，李答：有閱到，但不知因何會如此，可能是實德新所引起。後李隨她返家，並對她丈夫解釋，李謂：「洪醫生，對唔住，在我未報答你對我之帮助前，却發生此宗不愉快事，又引起我丈夫之誤會。」當時李並將其夫（指李之夫）對李所說之話轉告其夫，其夫對李玉蘭說：「此乃說謊，可隨你的丈夫來，我向他解釋。」

關於原告被指非禮事件，她曾受新界理民府之查訊，時為一九六三年一月十九日，當日有關人員問她和與訟人之關係，她乃告訴與訟人與她的丈夫決裂之理由。證人又指出：在整個過程中，她肯定丈夫並無對李玉蘭或李玉蘭之母非禮。她於去年間曾產下一嬰兒，但因為該宗非禮事件她受打擊，以致該小生命夭折。證人作供至此，黯然下淚。

繼由粉嶺鄉委會主席彭富華作供：他於一九六二年任該委會之主席，同年十二月，李玉蘭母女向他投訴，當時之說話，曾由一書記將之錄下，他旋以公函約原告於同年十弍月廿一日到鄉委會開會討論，會上，原告曾對他稱：「此事乃冤枉者，且此事可能是安樂村與和合石村因競爭村長所引致，要是我真有此事，則玉蘭決不會向我道歉的。」證人又謂：一週後，此事在鄉委會席上提出，結果：一致通過將之交與有關當局辦理。

原告洪福康，四十三歲，客籍人，醫生，住新界上水粉嶺和風街三十二號二樓，延張恩綸律師轉聘田土大律師循民事訴訟案程序具四點理由，控告男子顏炳侯（譯音）口頭誹謗，要求賠償；與訟人由羅凱倫御用大律師代辦。案由高院高級副按察司李比爵士主審。

九龍仔
大坑東道大坑西新村A座一連十四間
A4巴士總站對面・電話：
華人大茶樓酒家
全部空氣調節
明天啓市
早午夜市 名茶美點
晚飯雀局 茶麵酒菜
晨早五時起 全日供應不停
壽筵喜酌 瑰麗禮堂
名貴翅席九十元起

恒昌大廈
皇后大道中五號
提前十月中完成
下列各層部份出租
土庫：適合餐廳及百貨商場
地下：適合經營珠寶服裝百貨商場
閣樓：適合餐廳或百貨商場
寫字樓：祇餘約五千尺
接洽處：恒生銀行信託有限公司 電話：弍弍三〇壹壹

联邦新楼
平價新樓・分層出售
第23期
即日開始上市
联安 联發
錦興
香港永吉街九號二樓

管制塑膠硬粒 考慮採新辦法

盡量減少有關工廠的困難

【本報訊】自塑膠業商會及消防局分別舉行記者招待會，對於塑膠硬粒應受「危險品」貯藏條例管制各表明立場後，港府發言人昨表示政府正考慮採用一項管制塑膠硬粒的新辦法，以達到防火和盡量減少廠商不便的兩目的。

發言人並表示：爲滿足廠商的期望，將來將不以「危險品」法例來管制硬粒，除非立法局採取相反的決定。

塑膠硬粒已由消防局列爲第八類危險品，與火柴、影片拷貝、賽璐璐、及紅磷同類，並爲避免今後塑膠廠發生火警起見，規定凡存有該種原料者，即須領有危險物品牌，以明瞭某廠藏有該種原料若干，遇有火警時易於應付。

但廠商則認爲此項措施不當，對於香港第二大工業之塑膠工業有窒息之虞，極力反對，據塑膠工業聯合研究會發言人透露：現在半官方團體與廠商代表已進行商談，目前均在尋求一種新方案，以解決目前難題。

該發言人又表示：目前的法例對小型塑膠廠影響至大，全港小型塑膠廠不下千數百家。

引誘移民官貪污

塑膠廠職員判入獄三月

【本報訊】一名廿九歲的塑膠廠核貨員，涉嫌向移民局華人簽証科高級幫辦發出一信，謂他可以給三百元「茶錢」，倘能給他「幫忙」，使其妻子進入本港。該高級幫辦將他函交于其上司，並轉交方反貪污組辦理。警方經調查後，昨日將被告拘捕，並于昨日將其帶上中央裁判署，控以引誘公務員貪污罪，被告認罪後，希頓法官判他入獄三個月。

法官在判案時指出：犯此罪者，最高可被罰款五千元，並入獄兩年。被告即向法官求情謂：由于他來港不久，對法例不大明白，他只以爲作爲朋友間的一種幫忙，而給回一些「茶錢」，沒有什麼關係。由于他的妻子在澳門生病，所以希望能把他的妻子接來香港，請法官給予輕判，但法官卒判如上。

此案由警方反貪污組莫蔣幫辦主控，被告男子傅滿強，廿九歲，塑膠廠核貨員。被控于本月八日，向移民局華人簽証科高級幫辦蔣潔寧（譯音）發出一信，說他可以貪污性的付出三百元，作爲一種報酬，使其妻兒申請來港之事有所幫助。

主控透露案情時指出：原告蔣潔寧，是移民局華人簽証科的主管高級幫辦。本月九日上午十時，他接獲一封由被告所簽名的信，從該信的郵戳顯示，該信是由九龍寄出的，信件的內容，是說被告想找他的妻子來港，希望他能予幫忙，倘能幫忙的話，他願意給予三百元作爲報酬。該高級幫辦將信函交給他的上司，並由其上司交予警方反貪污組幫辦莫幫辦。

其後，莫幫辦曾到車利街十號三樓被告所報稱的地址去找被告，但找了三次都找不到，最後卒在移民局見到被告，當時被告正爲其妻子辦理担保手續，但被告是無資格担任別人的。

至本月十二日上午十一時十五分，移民局通知被告前往辦理手續，同時亦通知了反貪污組的莫蔣幫辦，在被告抵達移民局時，該局華人簽証科的高級幫辦便把被告交給莫幫辦，在警誡後，被告承認他曾發出該信，于是莫幫辦便將其拘捕，但隨即准其以四百元担保出外。

被告現任職于一間塑膠廠爲核貨員，月入四百元，被告前無案底。

校際粵語討論賽 下月在港大舉行

冠亞季軍可得錄音機獎品

【本報訊】香港大學英文系語言研究組，由香港廣播電台及麗的映聲贊助，定下月一日起一連數天在香港大學爲本港中英文會考學生舉辦一項校際粵語討論比賽。是項比賽之目的，爲鼓勵學生就各方面問題交換意見和使他們習慣在共場合中講話。

比賽委員會得香港大學文學院院長格林許教授捐贈銀杯座，並定名爲布闌頓杯，以紀念剛退休之前香港大學英文系教授布闌頓。

評判委員會將包括下列各位：主席：香港中文大學聯合書院院長鄭棟材，委員：葛量洪師範學院院長羅宗熊，香港統計處署司彭德，香港大學教育系講師汪文洵女士，香港大學東方文化學院語文學校副校長劉錫祥。

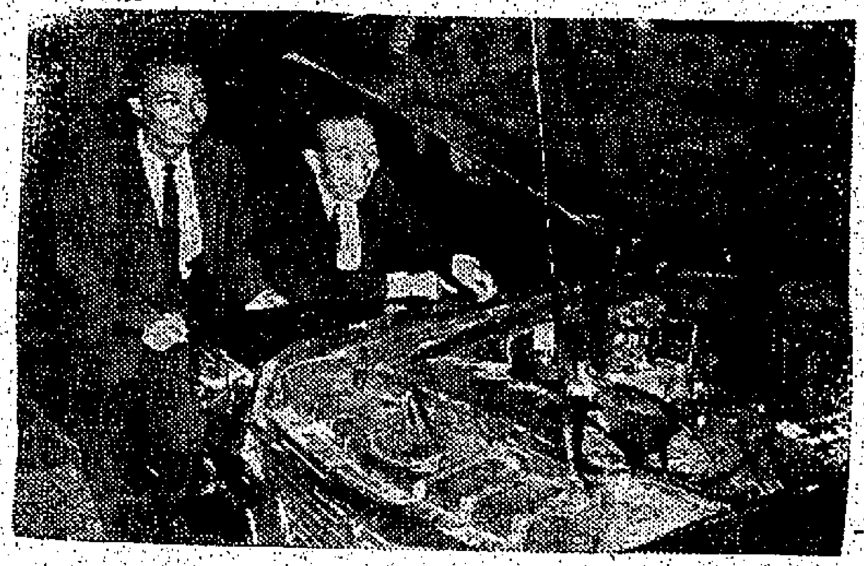
大會之冠、亞、季軍獎品，由新力牌港代理福原實業有限公司捐贈，新力牌錄音機三座。香港廣播電台「一週文化活動特輯」節目將於後晚九時四十五分作半小時有關此項比賽之介紹與示範。

安裝重油氣化器後 可用火水行車

梁守一舉行行車實驗

【本報訊】香港及台灣華南汽車工程學校校長梁守一，昨日下午三時在總統酒店招待記者，介紹守一式重油氣化器的優點。據稱：

該器爲梁氏經十餘年之實驗及改進，直至最近才在各地註冊專利後，開始大量生產。守一式重油氣化器最大之特點，爲以煤油（火水）代替汽油爲原動力，可以替車主省回一筆數目可觀的消耗，裝置費用大約在四、五個月之後，用油價省下來的餘款，足可還本。



爲了証明該器之性能，發動引擎時，甚爲容易，與普通汽車無異，而且無煙、無震動及噪雜聲、無滲漏煙油之弊。梁氏特備兩架裝有該器之汽車，駛往沙田，稍作逗留後即返回市區。

梁氏並作四大保証：一、裝置該器，不致損壞原有之引擎；二、節省用油，平均每加侖要比汽油多行二至三英里；三、氣化完全，無廢油滲入機油箱之弊；四、本器保用期一年，在此期間，用戶無需負担修理費用。

該器現由香港守一式重油氣化器製造公司承造，並由興榮行總代理經銷，訂價大約每副在港幣一千元左右。

附圖爲守一式重油氣化器發明人梁守一（右）與總代理陳榮興在裝有該器的汽車旁解答各報記者詢問。

西雅圖國際商業銀行 港分行明天開業

獲嘉及屈偉堅任經理

【本報訊】西雅圖國際商業銀行，定明日在本港中建大廈一○○二室開業的分行，將由獲嘉氏出任經理，屈偉堅氏任助理經理。

據該銀行表示：選擇本港作爲開設第一間分行的地點，是因爲本港位居要衝，並且是遠東的銀行及金融界的重要中心之故。

該銀行香港分行的經理獲嘉氏，在倫敦出生及接受教育，具有銀行及國際商業事務的經驗，分行助理經理屈偉堅，是香港人士，曾在此間銀行界工作多年。獲嘉、屈兩氏初期在西雅圖總行接受訓練。

西雅圖國際商業銀行，係在香港政府與銀行公會的同意下，前定明日在本港皇后大道中與畢打街的中建大廈一○○二室開設分行的。

據悉：香港國際商業銀行，將是一間人員齊備及能供應全部銀行服務的銀行，尤能對與美國太平洋西北岸和阿拉斯加從事與遠東國家貿易發展的商界人士，供應貿易消息及協助。

國際商業銀行創立於一九六三年，隸屬於美國國家商業銀行，其總行設於西雅圖，蓋瑞氏爲該兩機構的總裁，國際商業銀行副總裁賀爾亦爲國家商業銀行國際業務部門的副總裁兼經理。該行對遠東國家與美國之間貿易的促進，頗多貢獻。

電視今上演 越劇碧玉簪

麗的中文電視台定今晚八時十五分上演越劇「碧玉簪」之「三蓋衣」，由影星兼電視明星任潔飾演李秀英，著名越劇演員嚴小芳飾演王玉林，陳琪飾演陸氏。此係任潔小姐來港後第一次演唱越劇，愛好越劇仕女可一新耳目。

粵劇界觀光團 下月赴台

由梁醒波夫婦率領

【本報訊】粵劇丑生王梁醒波夫婦所組織的香港粵劇界回國觀光祝壽團，原定本月廿八日由梁素琴與黃炎領隊，團員梁翠芬、呂楚瑩等搭四川輪赴台，現因各項籌備未及完成，決改期下月五日首途，惟梁醒波與文娟夫婦則乘航機赴台。

灣仔車禍 老婦受傷

【本報訊】灣仔道國泰戲院門前，昨日下午五時，一輛西行私家車撞倒一過路老婦，頭、手、腳均受傷，由救傷車將其送往醫院救治。

傷者爲林姓五十餘歲老婦，失事私家車牌AD二四一二號。

據說：當時該私家車沿灣仔道向西行，駛出莊士敦道，車行至國泰戲院門前時，傷者正欲橫過馬路，但見有車駛來，又急忙回頭走，私家車隨即收制，但傷者已被撞倒馬路上。

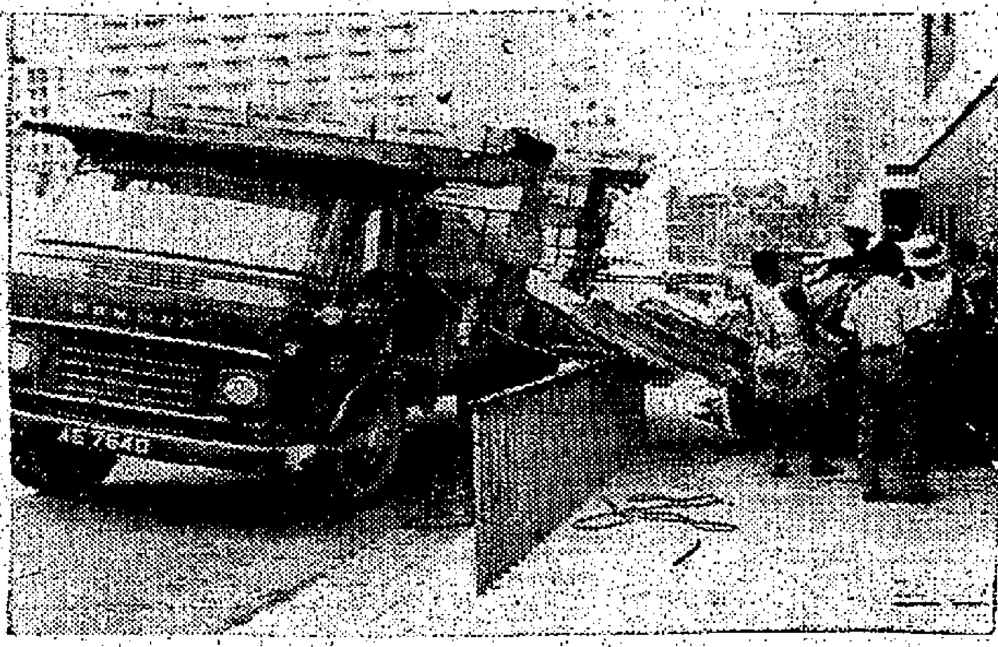
槍牌恤主人張超先生 送出名貴禮物一批

作爲預測楊傳廣成績獎品

本報舉辦楊傳廣在本屆世運會十項全能比賽成績預測有獎遊戲，昨日起已將楊君四年來成績分數列表刊出，俾讀者參考。

各方對此項有獎遊戲，甚感興趣，各大洋行、工廠均表示熱烈贊助。

除前日獲得太平洋行鐘錶部經理孫汞楓先生首先響應，送出所代理之日本星辰錶廠名貴手錶五個，作爲第一名至第五名之獎品，計第一、第二、第三名，每位獎星辰鑽石型十四K最薄大三針男裝手錶一個，第四、五名各獎星辰新錶型全鋼，自動，日曆，游泳錶一個外，昨日又承本港槍牌製衣有限公司主人張超先生送出禮物一大批，計有槍牌名貴乾濕大褸一件，該大衣價值一百九十八元，指定作爲第一名之獎品；另西褲半打，槍牌恤五十件，作爲入圍獎獎品。據張氏稱：渠認爲此種預測有獎遊戲，富有提倡體育意味，值得贊助。



貨車滿載夾板 突然傾倒瀉下

【本報訊】一部滿載三夾板的大貨車，昨午十二時駛至大會堂前時，車上五大箱三夾板傾下，幸無人受傷。

該貨車是一輛貨車，車牌AE七六四零號，是時沿干諾道中由西向東行，車上載滿一箱箱的三夾板，堆積甚高，超過司機座位車頂，車上載有跟車苦力數人，當駛至大會堂前，司機已發現車上貨物傾斜，呈翻倒之象，他立即把車停下，但車一停止，車上五大箱三夾板即向騎樓底行人路瀉下，把行人路阻塞，幸無人受傷。事後係用另一部貨車把跌下的貨物移去。圖爲車上貨物傾下大會堂前的現場。

港九鐘表業商會設宴歡送顧問及理事赴外旅遊時攝。

鐘表業商會昨設宴 歡送該會首要遠遊

【本報訊】港九鐘表業商會第十七屆職員，以該會顧問廖雲飛、副理事長周君任、理事何榮高、孫秉樞、招振輝、倫天安、吳彥光、余汝炘、李厚富等，將於日間分別旅遊歐洲及東南亞各地，考察鐘表業務，昨日下午九時在金城酒家四樓設宴餞行。到有該會名譽會長郭贊，理事長陳海華，副理事長朱國材夫婦、周君任夫婦、顧問陳仲濂、倫天樂、廖雲飛、王澤流、陸熙泰、謝桂祥、潘達生夫婦、劉錦發、理事李德田夫婦、何榮高夫婦、孫秉樞夫婦、廖伯飛、李賜、唐鑑乘、招振輝、森水夫婦、李鴻雲、李國華、馮錦章、陳銀治、廖威鵬、葉云泉、陳錦章、吳彥光夫婦、楊伯章、余汝炘、陳排、盧國權夫婦、朱普佐、何志惠、李厚富等數十人。

街坊會與八和 今日會商 籌欵救災

【本報訊】港九街坊、八和會館籌辦籌欵救災，原則問題已告解決，今日在今午舉行會談，討論兩會聯合舉行，將研究如何做得更快更好的技術問題。

另三項救災籌欵計劃，日分別進行：㈠以兩會名義，向各界募捐賑災；㈡已得三達影片公司同意，將該公司創業新片「苦戀」，由九月廿一日十二時半在九龍倫敦戲院映一場，收入全部撥入賑災之用；㈢與紅磡街坊會聯合舉行一個遊藝大會，籌款賑災欵項。

兩會聯合會議今日下午三時在銅鑼灣華民政務司署會議室召開。據街坊研究會主席吳多泰透露：此次聯合

墳墓兩穴 招人申認

【本報訊】華民政務司署昨日發表公告稱：新界下列墳墓，其坐落地點乃在政府認可墳場範圍之外，現根據法例規定，擬將其內之骨殖遷出，希該等墳墓之有關人士，由此公告之日（本月十六日）起，七天內，向該署申認，逾期即咨請市政局，將其遷葬於羅湖沙嶺金塔墳場。茲將招人申認的墳墓詳情列下：㈠墳墓，其標誌爲｜民國十二年癸亥歲季春月重修，吉地卯山酉××針，地×麒麟×火××針，前清顯考，守容公附府君墓，祀男××××，爲馬蹄形士敏土穴，狀態毀損。㈡墳墓，其標誌爲｜同治十年，佘氏十九世祖考諱成紹公墓，男省園林將林孫××，紙餘石碑之土穴。落鯉魚門路北之山邊。以上兩墳墓，均坐，且均無拜祭痕跡。

法議員代表團 訪問日本過港

【本報訊】法國國會議員代表團一行九人，昨日由歐洲飛抵港，將逗留四天，然後赴日本作十天的正式訪問。據稱：此行爲促進法日兩國議會的友好關係。

矮克發 Agfa CT 彩色菲林 猜獎比賽 獎額 $30,000 請即參加

中秋請飲 施務露酒 葡萄釀造無麻醉性 美味怡神喜慶宴會 人見人愛到處歡迎

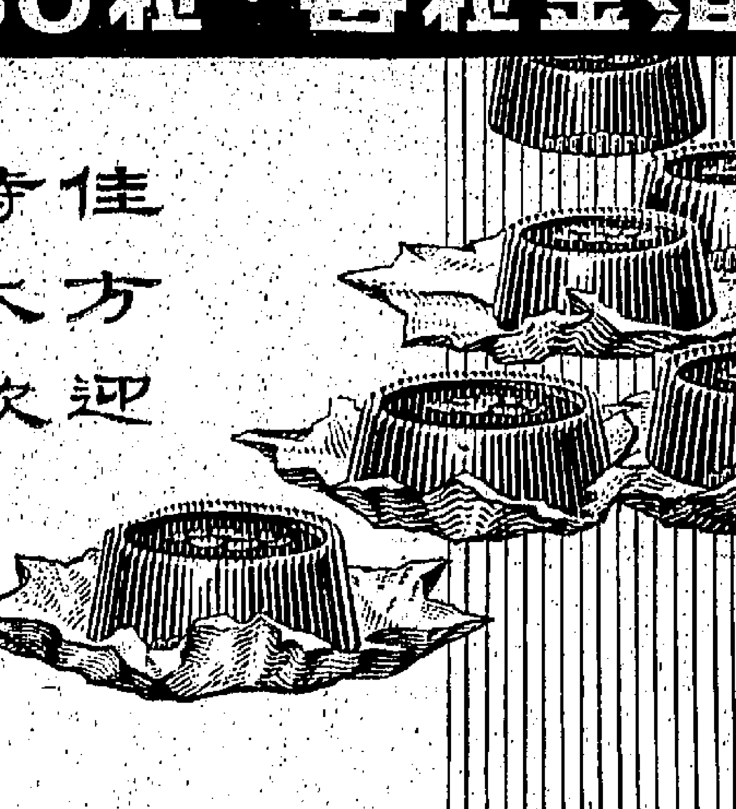
影星碧姬小姐

百年老牌 男女補酒 施務露金雞鐵樹酒 各國賽會頭等獎章

「富麗斯」金杯 力古未純奶牛

每盒80粒・每粒金箔包

最新貢獻・風味特佳
鉄盒裝璜・精美大方
賀節送禮・最受歡迎



總代理：和記洋行

5A2

姻戚世友

先慈林太夫人之喪於昨（十五日）在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼惠賜厚賻　高誼　情殁存

均感謹此鳴

謝

棘人 曹延燧 湘 渠 洲（媳徐瑞碧）　女 秀莘（適李）

男孫 載寰 載坤（孫媳鄭容麗）（孫媳馮佩鴻）　女孫 淑貞

曾孫女 明儀

謹啓

平正商科書院 招生

㈠商業管理系及會計系一年級新生及二、三年級插班生。
㈡一年制會計職業班新生。
㈢半年制簿記訓練班新生。
㈣校址：九龍尖沙咀柯士甸道一五二A號。
㈤香港中區辦事處：上環利源東街十一號德厚五樓。
㈥報名即日起，簡章備索。時間：九龍本校：下午六時半至九時。中區辦事處：上午九時至下午六時。電話：二三九五七六。
㈦各系班級均在九月廿二日開始上課。
校友注意：希速將最近通訊地址通知中區辦事處以便聯絡。

校長　黃文裘博士

國際保護雀鳥會 憂慮雀鳥會絕種 呼籲市民勿傷害

【本報訊】國際保護雀鳥會昨日下午三時在香港大學羅富國科學館二樓招待記者，呼籲本港市民不要傷害雀鳥，不然，雀鳥將因此而絕種。出席該招待會者有該會主席由歐及該會各地代表，由該會印度代表阿里博士講述。

阿里博士指出：如果我們不斷的去傷殘雀鳥，那麼，將來我們將不會再看見很多種的鳥，而古代的一些鳥，現在所以只聞其名不見其實，就是由於缺乏保護，以致絕種。

阿里博士稱：保護雀鳥必須透過法律和教育。

國際保護雀鳥會由各國專家代表組成，由昨日起至明日在港召開會議。

牛津大學獎學金 本港男性居民可申請

【本報訊】英國牛津大學賓布魯克學院教職員，發起設置獎學金一名，由明年十月開始，在上述學院攻讀三年，英屬洪都拉斯、埃塞俄比亞、香港、尼亞薩蘭，及保護地的男公民均可申請。該獎學金的發起，旨在使上列地區擬升學深造而有困難者可得機會在英留學。申請人將不以其種族，宗教或政治觀點，而有任何歧視。

賓布魯克學院于一六二四年成立，現有約三百學院會員，其中不少是來自海外者。獲獎者將在該學院住宿最少兩年，修業期滿後，須返回本國。獎學金額每年約七百五十英磅，獲獎者抵英後，可得儀器及服裝津貼費；境內旅行費，如屬必需，亦可申領。獎學金總額將足夠獲獎者攻讀期間的一切必需費用。

獲獎者須符合左列規定：「甲」男性，未婚，年齡限於十九至廿五歲，根據本年十月一日計算。「乙」具有牛津大學入學資格，備有之，即須已獲取認可大學的學位，或考取兩科等于普通教育文憑試之高級科目，並符合某種語文的規定。「丙」可攻讀任何三年的課程，而考取學位。「丁」需有足夠英文程度，而能應用英語以接受課程。「戊」須為香港、英屬洪都拉斯、埃塞俄比亞、尼亞薩蘭，或保護地區公民。

申請者需用親筆函件，詳述其年齡、國籍、及學歷等，逕寄英國牛津大學賓布魯克學院海外獎學金委員會秘書（THE SCCRETARY PEMBROKE COLLEGE OVERSEAS SCHOLARSHIP COMMITTEE, PEMBROKE COLLEGE OXFORD）述的資歷等等，該委員會將代為保密。

浸會學院土木工程系 充實實驗工場設備

【本報訊】香港浸會學院，近年來積極發展建永久校舍，充實各科設備，今年暑假又向美國訂購機器二套，充實土木工程系實驗工場之設備，附有：材料拉力、壓力試驗機二座，可以試驗鋼鐵及混凝土強度，該機抵港後，除供該院學生作實驗之用外，並準備為本港工商界服務。如建築商有關工程材料欲知其性能者，均可委託該院試驗。關於土壤力學方面，又添置土壤試驗機二副，通常預測建築基礎下沉程度，故對本港及際土工程均有所貢獻。

王子傳醫生賻金 全數撥贈各堂院

禮賢會香港崇真堂長老王子傳醫生，息勞歸主，喪禮各親友賻儀金一萬六千五百元，該崇真堂執事會現承王夫人命，將該款作下列分配，並謹向各親友深致謝忱！分配如下：禮賢會香港崇真堂一萬元，禮賢會九龍堂一千元，禮賢會灣仔堂一千元，禮賢會大埔堂一千元，禮賢會紅磡堂一千元，禮賢會教女青年會一千元，心光盲女院五百元，那打素醫院五百元，協恭會建道堂五百元，崇真出版社趙思賜牧師五百元。

刀嘜生油 舉行大贈送

據南順公司發表：該公司出品的刀嘜花生油，全用上等揀手花生榨製，且經嚴格衛生檢驗，去淨油腳雜質，認為已達最高標準始行裝罐出售，故油色清晰，味道芬香，茶樓、酒家、家庭等炒菜煎炸，無不適宜。

據稱：在港銷售以來，大受各界人仕激賞，銷數不斷急激上升，現南順公司為酬謝廣大顧客的愛護，特破天荒舉行大贈送，凡買三斤庄刀嘜花生油一罐，送名貴胡姬香視一件，五斤庄送四件，多買多送，十斤庄送廿件，至十月十五日截止，決不延期。

悅興酒家新址昨日開幕，由行政、立法兩局非官守議員利銘澤（中）主持剪綵禮。

悅興酒家新址開幕

【本報訊】悅興酒家遷設波斯富街新址擴張營業，昨日下午三時舉行開幕典禮，由行政、立法局非官守議員利銘澤主持剪綵。該酒家正副董事長何啟聰、周勝妹及全體董事招待嘉賓。在酒會中，到有何善衡、何添、黃仲偉、馬超常、廖烈文、廖烈武、廖烈科、湯兆榮、林樹錚、陳超常、羅慶彬、李運源、謝秀良、楊蘇滿權、高福耀、高福申、林仲康、梁樹堅、李植英、關如彭、楊俊聰、謝俊南、吳仲明、馬炎璋、何壽康、梁佳、羅明夫婦、梁德夫婦、余日年夫婦、羅拔遜、陳慈可夫婦、華商會所同人、工商日報、大眾日報及社團代表等千餘人，情況熱烈，極一時之盛。該酒家開幕後，今日正式開始營業，新址裝飾美奐美輪，一切設備符合一流大酒家水準。

民安隊員五人 首次飛英受訓

【本報訊】民安隊民眾安全服務隊人員五名，將於明日下午乘搭飛機離港前往倫敦，接受高深及專門訓練，以便擔任各項民防科目的教官。此為首批被送往英國接受上述訓練的民安隊志願人員。

他們的領隊為港島區防護隊總隊長何子堅，其他隊員為鋼綫灣區防護隊段長何文洪，赤柱區段長陳建誠，九龍城區副段長徐維新及紅磡區副段長李昇仁。他們將在英國內政部民防學校及伯克郡民防參謀學院受訓，並將訪問若干民防志願總部及訓練機構。他們在英國逗留的時間約為四週。

曹母林太夫人 昨日舉殯哀榮

【本報訊】越南歸僑殷商曹延湘，本港曹延燦醫生、曹延洲醫生昆仲，及女太平紳士、市政局議員曹秀群女士之令壽堂，曹誠坤、曹誠淵、曹淑真之令祖母曹母林太夫人，於本月十三日下午七時三刻息勞歸主，享壽八十七歲，遺體移香港殯儀館治喪，並於昨日下午一時大殮，二時在該館大禮堂舉行安息禮拜，由馬敬全牧師主禮，禮成後隨即扶柩移葬薄扶林道基督教墳場。

林太夫人懿德嫻淑，為賢妻良母典型，觀其多位子孫均為良醫，一門數傑，足見教子有方，持家有幹。林太夫人為一虔誠基督徒，生平謙恭慈祥，和藹可親，更急公好義，向為親友衆仰。

其子女為闡揚母志，特懇親友，如有賻贈者，備折現金，昨計共得款四千五百餘元，全部撥充公理堂建校基金。

致唁及參加執紼者有：華民政務司麥道軻、市政局主席景雅、周錫年爵士、鄧肇堅爵士、李樹芬夫婦、郭贊夫婦、何世禮、羊卓然夫婦、馮秉芬夫婦、簡悅強夫婦、關祖堯、謝雨川夫婦、胡百全、司徒惠夫婦、蔣法賢夫婦、黎惠娟教授、李有璇醫生、馬錫燦、郭泉、郭琳爽、郭琳弼夫婦、郭琳褒、郭琳驤、郭琳珊、郭詩坤、張光藝、黃宣平夫婦、曹婉安、李樹培、馬錦明、何羅熙綱、胡晃昭文、何施瑜芝、李佩慈、郭佩璋、周夫婦、何謝雲妍、周耀年、周啟賢、周啟逕、陳鳳儀夫婦、古勝祥、黃綠佑夫婦、林植宣、張鎮漢夫婦、梁紹榮夫婦、許昆倫夫婦、何艾齡、孫秉樞、簡悅宏夫婦、陳永安夫人、李陳勁秀、李福和夫婦、范沛解除生、周俊年、溫植暖、王澤宏、程暨瑜、譚雅士夫婦、方心讓、羅德聲、宋常光夫婦、副議民司黃廣文、馬超常、胡思德夫婦、歐炳光、林植潔夫婦、蔡東生夫婦、羅棣勳夫人、黃仲敖、黃文博、李樹滋夫婦、程任定、程任宇、廖烈文、廖烈科、廖烈武、馬錦煥、馬錦里、廖烈智、廖烈道、馬錦劍、朱蕊理夫婦、丘佐榮夫婦、女青年會、香港家庭計劃指導會、中國婦女會、中文大學同寅、市政局同寅、中文大學校董會、公理堂、聖士提反校友會、香港兒科學會、瑪麗醫院小兒科醫生會、養和醫院董事會、養和醫院暨護校友會、養和醫生全體職員、工友、學生、中文大學聯合書院、永安銀行、永安人壽公司、有餘銀行等千數百人。

德波殊廠首長 離港飛往澳洲

圖為：德國波殊廠董事長馬高（右起第二人）及常務董事阿爾拔（中），日前訪港視察業務，本港總代理捷成洋行設宴於香港仔太白舫。馬高及阿爾拔經於昨日離港飛赴澳洲。

曹母林太夫人遺像

紅十字會呼籲 市民捐血

【本報訊】最近有一項電台節目，定名為「垂危的人們」，乃描述輸血救命的重要性者，該節目係由白冰女士主持的。

現香港紅十字會藉該節目向全港居民發出呼籲，踴躍捐輸血液，以挽救他人性命，以表現良好的公民精神。在最近颱風後，對血液的需求更為迫切。各界人士如擬捐血，請到鴻民大廈紅十字會捐血站，或撥電話洽詢。凡準備捐血的人士，均可由血庫的醫生預先免費檢驗體格。電話：式式七六九八號。

警方在汽車內 搜獲大量毒品 兩嫌疑人被拘今將解控

【本報訊】警方前晚在九龍油麻地區一輛汽車內，搜出五十磅疑是生鴉片的毒品，並且拘捕兩名嫌疑人物。該兩名涉嫌人物將於今晨解中央裁判署提訊。

粉麵製造工會 十一週年會慶新職員就職

【本報訊】港九粉麵製造業工會，定本月廿一日下午七時，在九龍佐頓道龍如酒家三樓舉行成立十一週年紀念，暨第十二屆職員就職典禮，並有酬樂歌唱助興。該會新職員名單錄后：主席何源，（副）張良，會務劉橋，（副）江鉅，財務佑雄，（副）陳光，福利林鏡球，調查許耀，交際劉興，執行委員黃志堅、潘昌、馮兆、危榮、李良、李昭，核數郭俊雄。

又訊：中秋節日為港府規定工人例假日期，港九粉麵製造業工商兩會年前曾簽立一項勞資協約，訂定農曆八月十六日為粉麵工會會慶，該業全體職工友，屆期均得休息參加，故該業工友，均於農曆八月十五及十六日（新曆九月二十日至廿一日）一連休息兩天。

美孚業務董事 溫士今赴紐約

【本報訊】香港美孚有限公司工商用戶業務部董事溫士，將於九月十六日因公事前往紐約。

華通旅運社 中秋夜舉辦 遊河賞月會

【本報訊】本港華通旅運社將於中秋晚舉辦「海上華爾滋之夜」遊河賞月晚會，收費九元。據稱：該社之遊船，設備新型豪華，有舞池，可供參加者跳舞，該社並備有精美餐點及汽水供應，並由謝湘客串歌唱，另設有摸獎遊戲助興，是晚適逢本港紅磡燃放七彩烟花，故參加遊河人士既可觀賞明月，又可細賞烟花。售票處：德輔道中嘉華銀行大廈七〇一室，電話四三七一一五二、四四四九七七九，及北角皇都戲院地下第五號商店，電話七一三一五九。

勞工處長石智益 赴日內瓦出席 製衣技術會議

【本報訊】本港勞工處長石智益於昨日乘英航班機赴日內瓦參加國際勞工組織所召開的製衣業三方面的技術會議。該會將於本月廿一日至下月二日在日內瓦舉行。

石氏行前稱：會議內容討論及本港製衣業對外輸出及製衣業的情況時，將把此間的實況及出口數字向該會報告。石氏是以英國代表團顧問身份參加。會後將遊歐洲，經倫敦向殖民地部述職，至下月中旬返港。

出版消息

文藝月刊 文藝月刊第十二期九月號業經出版，要目如下：張陀的關于散文種種、丁平的超越遊逛個人、古渡的戀愛，寫作，生活、嵐炳棠的不能顯然無請、台子的上等家庭、秦品薇的靜靜的世界、歲文薇的茫約的滿洲、朱橋的逝水、方羊的世紀末的憂鬱、貧逃人的摘棋、丁文智的沒有主題的愛情、陳其滔的晚歸（續完）、謝冰瑩的紫色的手套、鄭文來的隊遊桂林、李金髮的美國退休總統的生活、施君懋的夜的插曲等，內容豐富，歡迎訂閱。

今日世界 「今日世界」半月刊第三〇一期經已出版，本期內容豐富異常，有奧林匹克運動會文獻及圖片，並套彩色精印「紐約世界博覽會」專刊一冊，不另收費。其他要目計有：「中蘇共衝突對自由世界的危險」、「十四年來可倫坡計劃的成就」、「原子時代的自動化氣象工作」、「美國總統選舉制度的優點」、「新疆邊境事件的報導」、「[illegible]將軍回憶錄」、「夜讀小說動態」、「康史致專」「海飛家中的直言：何蘭」、小說「彩色的臉」及「象棋殘局研究」等，港九各書報攤均有售。

周氏畫苑首屆畫展 今最後展出

自十一日開始在大會堂八樓展覽廳展出之周氏畫苑首次畫展，定今天（十六日）為最後一天，五日來，愛好者紛紛訂購，甚為踴躍。未往觀展者，萬勿錯過。

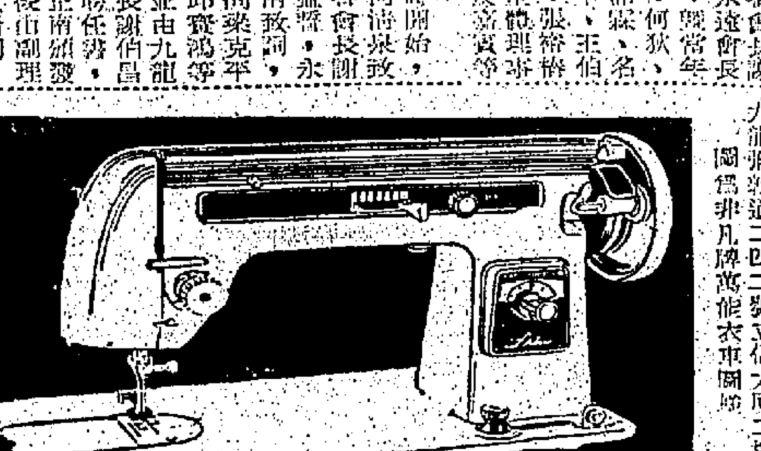
九龍華商會專同學會就職禮

【本報訊】九龍華商會附設商科學校同學會日昨在九龍東宮大酒樓舉行成立暨首屆理事就職典禮，到有名譽會長謝伯昌夫婦、永遠會長黃正南夫婦、何狄、會長劉惠文、黃浦、李思敬、鍾潤粲、名譽顧問梁克平、王伯號、謝克平、張裕榜、邱寶鴻、余勤理事、會友同學及嘉賓等三百餘人。

典禮於八時開始，先由理事長何尚瑞致開會詞，名譽會長謝伯昌致詞，及監誓，永遠會長黃正南致詞，繼由名譽顧問梁克平、張裕榜、邱寶鴻等先後致詞，並由九龍總商會理事長謝伯昌之夫人頒獎勝任者，永遠會長黃正南頒發選任狀，最後由副理事長溫立德致謝詞。

非凡牌萬能衣車 優點多在港暢銷

【本報訊】非凡牌萬能衣車自行銷本港以來，據稱：銷量直線增加，該衣車以性能優越馳名世界，不需換針換線，性能精良，能車縫最厚衣料（如尼絨、木絨、皮革），能自動針鈕門、挑邊、補衫及車花等。據稱：訂價最廉，每部連摩打備售港幣五百餘元，並可分期付款，保用廿五年，免費教用。選購處：香港先施公司，或香港雲咸街總經銷處，九龍彌敦道二四二號立信大廈二樓商場國僑非凡牌萬能衣車。



踢傷乘客 九巴守閘員 被罰三十元

【本報訊】九龍巴士守閘員一名，向一名乘客責其忿懣職守的乘客逕現，當該乘客落車時，從車上飛出一腳，將其胸部踢傷。該守閘員昨被判罰款三十元。

又本案昨在南九龍裁判署審訊，被告不認罪，但不作自辯，比利法官聆聽證人作供後，認為被告並非自衛，而是毆打他人，罪無可恕，判罪名成立。被告求情稱：「判罪名成立，因為判有罪，則九龍巴士公司即將他解退。」法官對被告謂：「你既知犯法會被解退，何以在犯法之前不想一想。」被告謂：「傷者在當時先用口頭侮辱。」法官謂：「[illegible]」結果判被告罰款三十元。

被告男子錢洲，廿九歲，被控八月廿一日，非法毆打男子陳榮。本案由陳小賓檢察官主控。

陳德業出庭作供稱：八月廿一日上午十一時四十分，同妻女乘搭巴士，該巴士係由被告當守閘員者。上車時，被告不待乘客上齊，就開車。他的太太幾乎因而跌倒。他就向被告望一眼，然後講：「咁犀利，唔俾人上車咩！」他說此話後，被告一直跟他。行至上海街近公眾四方街時，他們的隨行至一間口時，被告故以襟章相示，他在落車前說：「下車」，在他落車未站穩之前，被告即從車上飛出一腳，踢中他胸部，檢視有鞋印，再視被告踢處惡嚴，後來乃往報案。

告預船輪口入

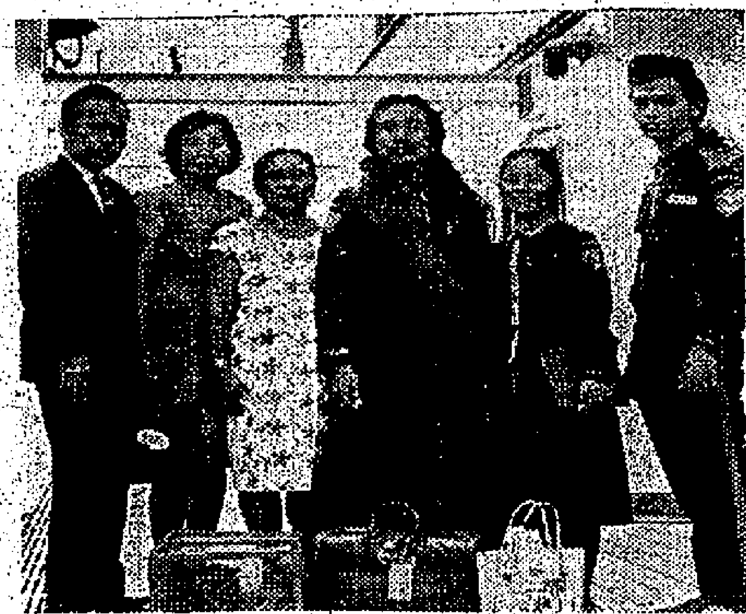
船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	十七	福來
芬山	貨船	FERNHILL	美國	十七	多利順
捷芭莎	貨船	CHYEBASSA	日本	十七	鐵行
蘭莉	貨船	RANEE	日本	十七	鐵行
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	非洲	十七	捷成
莎莉馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	十七	捷成
厚文	貨船	HOUTMAN	非洲星洲	十七	渣華
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	日本	十七	太平
威靈頓城	貨船	C. WELLINGTON	日本	十七	銀行
嘉蓮良	貨船	GLENEARN	歐洲	十七	怡和
文龍	貨船	MEMNON	歐洲	十七	太古
奧加馬士基	貨船	OLGA MSK	日本	十七	捷成
馬來怡美利	貨船	BRADEVERET	日本	十八	福來
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	馬尼剌	十八	總統
邊多倫	貨船	BENDORAN	日本	十八	邊行
新疆	貨船	SINKIANG	[illegible]	十八	太古
奉天	貨船	FENGTIEN	曼谷	十八	太古
道比馬士基	貨船	TOBIAS MSK	美國	十八	捷成
廣東	貨船	KWANGTUNG	西澳洲西貢	十八	太古
多富怡美利	貨船	DOLPHEVERETT	非洲星洲	十九	福來
四川	貨船	SZECHUEN	汕頭	十九	太古
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美國	十九	多利順
斯伊丹德	貨船	C. E. DANT	曼谷	十九	怡和
亞特尼士	貨船	ATREUS	日本	十九	太古
飛剪	貨船	FLYING CLIPPER	美歐非星	十九	[illegible]

告預船輪口出

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
昌福丸	貨船	SHOFUKU MARU	金邊	十七	太平
德寶禮士	貨船	ADABELLE LYKES	西貢	十七	總統
默麟蓉琪	貨船	GUDRUN BAKKE	星洲西澳洲	十七	鐵行
羅莎總統	貨船	P.PRES.ROXAS	馬尼剌	十七	美邦
嘉蓮利安	貨船	GLENLYON	歐洲	十七	怡和
士打寶高	貨船	STR. BANK	日本	十七	渣華
東美	貨船	EASTERN MAID	星洲非洲	十七	怡和
芬山	貨船	FERNHILL	美洲	十七	多利順
美華碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	美洲	十七	鐵行
那不喇打丸	貨船	LA PLATA MARU	星洲非洲	十七	大阪
日本	貨船	JAPAN	歐洲	十七	太平
邊羅門	貨船	BENLOMOND	日本	十七	邊行
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	曼谷星洲非洲	十七	大阪
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	沖繩日本美國	十七	美輪
奧加馬士基	貨船	OLGA MSK	非洲	十八	捷成
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	日本	十八	捷成
莎莉馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	十八	捷成
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	曼谷	十八	太平
滿大那丸	貨船	MONTANA MARU	美國	十八	太平
威爾遜總統	客船	PRES.WILSON	日本美國	十八	總統
天星	貨船	STAR ALCYONE	星洲非洲	十八	福來
捷芭莎	貨船	CHYEBASSA	非洲	十八	鐵行
蘭莉	貨船	RANEE	非洲	十八	鐵行
派剌士	貨船	PYRRHUS	日本	十九	太古

菲明燈世界和平會 創辦人兼總督抵港 稍事勾留後即返回菲律賓

菲律賓明燈世界和平會創辦人兼總督伊留脫里奧屈羅巴，前曾被拘之入獄，但是，現在則有數以萬計的信奉者遍佈全世界。他於昨（十四）日從美國來港，隨員七人，將於美國總統輪抵港，小作勾留後即返菲。該會創於一九四八年，不從事政治活動，他們的教義是和平。他們的要求是：生命中充滿力量，生命中充滿博愛與諒解。屈羅巴稱：在他最初創辦該會的時候是十分困難的，不被別人所諒解。該會會友的戒條是：不吸烟，不賭博，不穿彩色的衣裝，不理髮，不穿鞋，以結婚為聖事，但該會的教友很多都未結婚。



圖左起第四人為菲律賓明燈世界和平會創辦人伊留脫里奧屈羅巴氏。

英航班機 時人行踪

【本報訊】[illegible]

雜誌廣告部經理非文，定今（十六）日乘英航班機由東京飛來香港。

威士丁電器公司地區副主席生德士及其家人，定今（十六）日乘英航班機由紐約飛來香港。

伊朗財政部長柏威打，定今（十六）日乘英航班機離港，飛往德黑蘭。

伊朗銀行董事亞高拉米，定今（十六）日乘英航班機離港，飛往德黑蘭。

杜明利安證券公司主席威德福夫婦，定本月十八日，乘英航班機離港，飛往檀香山。

今日來往班機

到港班機（星期三）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午二時四十分
泛美	三藩市東京	下午八時三十分
英航	東京	下午二時卅五分
英航	倫敦印度曼谷	下午五時五分
英航	三藩市東京	下午九時
國泰	渡城	下午一時四十分
國泰	[illegible]	下午五時五分
國泰	東京台北	下午七時廿分
國泰	馬尼剌	下午十一時五分
法航	東京	下午四時
德航	巴黎印度泰國	下午五時十分
民航	曼谷	深夜一時卅分
民航	台北	下午一時五十分
義航	羅馬印度曼谷	下午五時
菲航	馬尼剌	下午一時五十分
日航	東京	下午一時三十分
日航	倫敦印度曼谷	下午四時二十分
泰航	東京台北	下午四時一刻
泰航	曼谷	下午五時十分
泰航	馬尼剌	下午十時廿分
印航	倫敦印度曼谷	下午六時一刻
馬航	新加坡	中午十二時三刻
印尼	耶加達星泰	下午三時一刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	越泰印度倫敦	下午九時四十分
英航	曼谷印度倫敦	下午四時卅分
英航	東京	下午六時
英航	馬尼剌雪梨	下午七時
國泰	台北東京	上午九時一刻
國泰	金邊曼谷仰光	下午二時一刻
國泰	馬尼剌	下午六時
國泰	曼谷星洲	下午八時
國泰	渡城	半夜十二時
民航	台北	上午十時卅分
民航	台北	下午二時卅分
德航	曼谷印度西德	下午四時五十五分
法航	東京	下午六時十分
義航	東京	下午五時三刻
日航	台北東京	上午十時
日航	泰星印尼	下午二時二十分
日航	東京	下午五時十分
菲航	馬尼剌美國	下午二時
印航	東京	下午六時三刻
馬航	吉隆坡星洲	下午一時卅分
泰航	曼谷	下午四時五十五分
泰航	馬尼剌	下午五時三刻
印尼	東京	下午四時

交通版

怡和代理貨輪 嘉蓮良自歐來 明日可抵港卸貨十九日開華北 丹碧些亞廿七到埠廿九同歐洲

【本報訊】怡和洋行代理貨輪嘉蓮良號（GLENEARN）由歐洲滿載貨物前來遠東各埠，照預定航行，如無其他，當可於明（十七）日經新加坡航抵香港。該輪在港停留兩日，起卸貨件後，擬定本月十九日離港，續程航赴華北。

另艘丹碧些亞號貨輪（DENBIGHSHIRE）則自日本回航，計程將於本月二十七日可能到達香港。該輪在港逗留兩日落載後，擬定本月廿九日離港，經新加坡航返歐洲。

截信時間

今（十六）日（星期三）空郵

印尼 信件上午十一時 包裹上午十時

柬埔寨、泰國、寮國、緬甸、印度 信件上午十一時 包裹上午十一時

埃及、義大利 信件下午一時 包裹正午

伊朗、約但、黎巴嫩、敘利亞、希臘、尼日利亞、非洲、荷蘭、比利時、丹麥、德國、瑞典、美國 信件下午一時 包裹正午

美國、中南北美洲、夏威夷 信件下午二時 包裹下午一時

加拿大 信件下午二時

菲律賓 信件下午三時 包裹下午二時

澳洲、[illegible] 信件下午四時 包裹下午三時

泰國、馬來亞、紐西蘭 信件下午五時 包裹下午四時

台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時

越南 信件下午六時 包裹下午五時

平郵

越南 信件下午三時 包裹下午二時

亞丁、埃及、義大利、瑞士、法國、比利時、荷蘭、德國、東以色列、法國 信件下午一時 包裹正午

明（十七）日（星期四）空郵

歐洲 信件下午五時 包裹下午四時

塞普洛斯、希臘、澳國、瑞典 包裹下午四時

緬甸、東印度、東巴斯坦 信件下午五時 包裹下午四時

沖繩島 信件上午十時

關島、菲律賓 信件正午 包裹上午十一時

美國、中南北美洲、夏威夷 信件下午三時 包裹下午二時

泰國、緬甸、埃及、德國 信件下午三時 包裹下午二時

荷蘭、比利時、丹麥、瑞士、挪威、義大利、瑞典 信件下午四時 包裹下午三時

澳洲、紐西蘭 信件下午六時

非洲、印度、巴基斯坦、林科、科威特、黎巴嫩、亞丁、非洲、尼日利亞 信件下午六時 包裹下午五時

台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時

馬來亞、北婆羅洲 信件下午六時 包裹下午五時

柬埔寨、越南 信件下午六時 包裹下午五時

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
德寶禮士（貨）	ADABELLE LYKES	美國日本	總統	A[illegible]	上午
滿大那丸（貨）	MONTANA MARU	日本	太平	A八	上午
那不喇打丸（貨）	LA PLATA MARU	日本	大阪	A廿四	晚間
派剌士（貨）	PYRRHUS	歐洲	太古	太古倉碼頭	
金熊（貨）	GOLDEN BEAR	馬尼剌	美輪	九龍倉碼頭	上午
東美（貨）	EASTERN MAID	日本	怡和	B十二	下午九時
羅莎總統（貨）	P.PRES.ROXAS	美國	美邦	A廿六	下午
芝萬宜（客）	TJIWANGI	日本	渣華	九龍倉碼頭	上午
嘉蓮利安（貨）	GLENLYON	上海	怡和	A廿三	上午
亞士科倫（貨）	ASPHALION	歐洲	太古	A六	半夜
吾妻山丸（貨）	AZU MASAN MARU	日本	大阪	A十	晚間
安慶（貨）	ANKING	澳洲馬尼剌	太古	A卅一	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
諾北（貨）	NORBETH	中南美洲	日郵	A廿六	半夜或明晨
東方（貨）	EASTERN	澳洲	鐵行	九龍倉碼頭	半夜
可邁馬士基（貨）	HERTA MSK	日本	捷成	B十一	中午
施寶（貨）	YEWBANK	日本	銀行	A廿二	上午
海順（貨）	HELIOS	山打根	多利順	B三	上午
安本南（貨）	AMPENAN	日本	渣華	A十三	上午
麥格賽賽總統（貨）	P.PRES. MAGSAYSAY	美國	美邦	A二	半夜

挪威快輪（特大新型郵房）M.S.MARTHA BAKKE

「美華碧琪」 九月十五日抵港 九月十七日啓行

經日本往：溫哥華、郎非路、西雅圖、德金馬、砵倫、幷轉駁加拿大美國內陸各大城市

貨務部華經理周啓強電話二三二〇一四內線廿四號

香港鐵行輪船代理總行公司 啓

利舞台 樂宮

下期隆重獻映！十年來第一部巨型比劍海戰俠艷巨片

縱橫七海

降海盜，坐擁美人！仗寶劍，縱橫七海！

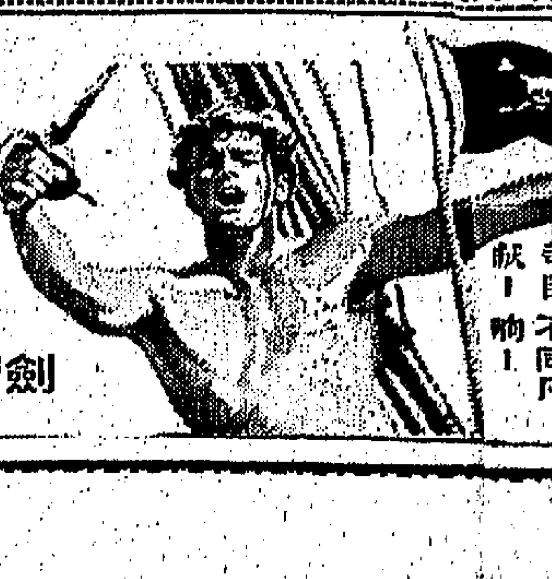
劍劈海濱惡霸‧力抗黑海霸王‧隻身勇闖江湖‧群雄圍攻古城

特藝七彩

西恩扶連 第一部成功大製作

安‧柏蘭 雅麗珊

派拉蒙大公司出品，巨獻不同凡響！



木盾七人賽開鑼
十二隊晉級
不依時報名雖勝亦判棄權
次天初賽明日舉行

【本報訊】足總舉辦本年的士丹利木盾七人足球賽，昨日在香港大球場揭開戰幕，共排出十二場初賽，各仗戰果如下：

（第一場）中健勝港青（五比零）
（第二場）愉園甲勝警察乙（四比三）
（第三場）怡和勝大東（二比一）
（第四場）流浪勝天天（三比二）
（第五場）九巴甲勝太古（二比零）
（第六場）東昇甲勝大埔（五比二）
（第七場）陸軍甲勝東昇乙（二比一）
（第八場）南華甲勝消防（七比一）
（第九場）警察丙勝天鵝（五比零）
（第十場）星島乙勝愉園乙（棄權）
（第十一場）星島甲勝警察甲（三比一）
（第十二場）九巴乙勝電車（三比一）

在昨日的十二場初賽中，以第二場愉園甲對警察乙爭得最爲緊張刺激，雙方均有主力球員集中在這一場比賽上陣，由是造成一幕大戰。雖然警察乙的腳下工夫平均遜于愉園甲，但他們戰意比愉園甲高昂，力拚不渡，因曾以三比二領前，可惜他們不能把握此優勢，控球在腳，以三比二佔先，仍不斷出擊，乃爲愉園甲連追兩球，得以四比三反敗爲勝，淘汰警察乙。

除愉園甲對警察乙一仗外，第三場怡和對大東，及第七場陸軍甲對東昇乙，都是勢均力敵之爭，但怡和與陸軍甲的氣力及鬥志，均稍勝于對方，怡和與陸軍甲遂能分別突圍。至于其餘各仗，多屬强弱之爭，過程平淡。特別是人强馬壯的南華甲與消防遭遇，實力距離過大，南華甲得以壓倒優勢，大勝七比一，過程一面倒。

由于本屆賽會規定各隊球員須于四十八小時前註冊才能有效，獲准上陣，但仍有不少球會對此一項規定忽畧，像愉園乙、天天、大東等隊球員註冊，到昨晚均不足四十八小時法定時間，但他們昨晚雖然照常上陣比賽，如獲勝亦屬無效。像第十場星島乙對愉園乙，因爲愉園乙的球員註冊不足四十八小時，雖然他們以三比一挫星島乙，亦被判棄權，勝利仍歸星島乙所有。這一場比賽，只能作爲友誼賽。至于大東、天天兩隊，雖然他們的球員註冊未足法定時間，因爲分別受挫于怡和及流浪，業已不成問題。

因爲昨晚戰局平淡，香港會球場只得千餘觀衆，券款收二千一百餘元。

第二天初賽八場，明日在花墟舉行。

體育

港青五人上陣　中健淨勝五球

第一場　中健對港青。港青因有兩球員註冊未夠四十八小時，不能上陣，僅以五人應戰。中健以衆凌寡，頗佔優勢，但缺乏臨門一腳，屢攻不下，直相持至六分鐘，郭佳得機近射才打開紀錄。以後中健再攻，可是無法得手，上半場，中健暫勝一比零。

下半場，中健加緊進攻。五分鐘，李國奮抽射中鵠，再而盧永强又添一隻，成三比零。最後周顯明、盧永强各建一功，中健遂以五比零大勝港青。

（中健）周顯明、盧永强、馮文、陳慶秋、李國奮、梁香全、郭佳、（港青）陳國雄、范德權、梁炳雄、甘迪龍、郭振平

愉園甲僅勝警察乙

第二場　愉園甲對警察乙，雙方均以主力球員上陣，但接觸之下，愉園甲即佔上風，圍攻警察乙。甫一分鐘，文偉廿餘碼勁射中柱彈入，三分鐘，黃文偉直綫交李國强，射成二比零。警察乙失去兩球後，掙扎反撲，劉添不慎于禁區內犯手球，被罰十二碼，警察乙由麥拉倫主踢射入，上半場紀錄是二比一，愉園甲佔先。

下半場警察乙繼續反攻，四分鐘，伊雲士勁射入網，接鄧泰航斜射中的，警察乙以三比二後來居上。愉園甲此際又急起直追，至八分鐘，李國强在陳炳光遠射，李國强在門前加一腳，扳成三比三平手。瀕完場前半分鐘，李國强滲入，挑過何義生頂球入空門，愉園甲乃以四比三氣走警察乙。

（愉園甲）陳炳光、羅國泰、阮家強、黃文偉、李國强、劉添、麥小梁（警察乙）何挺、陳廣士、伊雲士、劉倫、麥拉倫、鄧泰航、婁義生

怡和奮戰　僅勝大東

第三場　大東對怡和，雙方實力均等，勢均力敵，爭持得緊張激烈，但都因起腳緩慢，失機頻頻。近九分鐘，大東何少偉中路挺進近射，得手，大東上半場以一比零佔優。

下半場，怡和異軍突起，猛向大東反攻，三分鐘，許仁先扳成一比一平手。五分鐘，黃振烈力射破網，及戰至完場時，紀錄仍是二比一，怡和勇克大東。

（怡和）黃振烈、許仁、麥炳志、陳林、羅國材、黎成、陳志初（大東）鄧岳、何王錦、李少華、譚廣泉、鄒鐵、郭富偉

流浪勝三比二　淘汰天天出局

第四場　天天對流浪，流浪實力較平均，常向天天進攻，三分鐘，史勸勤、曾流浪先拔頭籌，但六分鐘時，天天有一個突擊機會，成一比一平手。頂破網，成一比一平手局面。惟局勢仍被流浪控制，九分鐘，陳福材在天天門前射入一球，流浪上半場以二比一佔先。

下半場開賽後三分鐘，流浪攻入天天禁區，梁紹文抽射中的，天天力竭，成三比一，天天力圖掙扎，竭力進攻。八分鐘，鄭和偉中，三，但韓麟即完場前，流浪以三比二淘汰天天。

（流浪）黃柏榮、史勸勤、梁紹文、梁華、陳福材、印志成（天天）劉陳應永、李志堅、黃明、麥國棟、鄭黎、和全

九巴甲挫太古

第五場　九巴甲對太古，强弱分明，九巴甲佔盡優勢，接觸後一分鐘，九巴甲即由周少雄乘太古門將衛出時，射球入空門，輕易的打開紀錄。四分鐘，九巴甲曾獲得十二碼罰球，不料周少雄踢出界外，八分鐘，周志雄盤至太古門前甲瞓，郭法純熟，有良好默契。

（九巴甲）周少雄、郭志雄、周志榮（太古）衛佛甲、偉梁建中、溫顏、陳程永健、姚榮明、陳志雄、劉深鏡

東昇搶攻先勝四球　大埔挫卒

第六場　東昇甲對大埔，東昇甲於開球後即搶攻，大埔隔頑抗，多次妙射，文爲大埔門將救去。九分鐘，徐柏烈右

南華甲隊大勝消防

第八場　南華甲對消防，南華演出，爲本屆最强之一，腳配搭得宜，各將氣力充足，腳法純熟，有良好默契。

（南華甲）莫多、高寶活、麥當奴、布查、哥連斯、林利、士希

陸軍甲憑後勁　僅勝東昇乙隊

第七場　陸軍甲勝東昇乙二比一。陸軍不諳木盾賽妙訣，不用長傳急攻偷襲，被東昇既滑郭先開紀錄，以一比〇佔先上半場。下半場陸軍由哥連斯，麥當奴一頭一腳攻進，反敗爲勝，全憑後勁。陣容如下：（東昇乙）梁鑑榮、陳健賢、阮潤邦、（陸軍甲）黃廣成、陳志平、夏雲通

港督戴麟趾爵士，昨參加港協的招待會，圖爲港督（右）與出席世運田徑代表談話的鏡頭。

港督戴麟趾爵士
參加港協招待會
與世運健兒會面
對各項有關情況垂詢甚詳

【本報訊】港督戴麟趾爵士夫婦，昨日參加香港業餘體育協會及奧林匹克委員會在文華酒店舉行的招待會中，與香港參加本屆世運會的運動員會面。招待會於昨日下午六時半舉行，港督夫婦在六時五十分抵達，除與各隊員一一握手外，並向各人垂詢有關其運動方面的情況。

出席參加招待會者，計有香港業餘體育協會暨奧林匹克會會長郭贊、主席沙利士、輔政司戴斯德、教育司簡乃傑、日本駐港總領事新關欽哉、立法局議員馮秉芬、唐星海、謝雨川、屈臣、市政局議員馬超常、貝納祺、張有興、王澤森、張永賢、香港參加本屆世運會運動員五十一人，及本報秘書何鴻毅夫婦、張錦添等約二百人。

警察丙勝天鵝五球

第九場　警察丙對天鵝，警察丙方面實力雄厚，天鵝雖然前鋒已失，但在門前頻頻失機，警察丙則以射入四球，而不勝五比〇之數（一）（二）余洽華一比〇，（三）余洽華二比〇，（四）余洽華三比〇，（五）李志比五比〇。雙方陣容如下：

（警察丙）何富明、李光、余洽文、楊華（天鵝）陳國、何建、劉成、鄭

愉園乙反勝星島乙達章

第十場　星島乙對愉園乙，愉園乙在雙方實力上勇戰下，愉園上半場由廖爭射入一球，佔先。下半場愉園莫光又射入一球成二比一，愉園莫光又入一球成三比一。但愉園乙球員註冊不足四十八小時，按章判愉園乙敗，此場定星島乙獲勝。雙方陣容如下：

星島甲攻勢盛　勝警甲三比一

第十一場　星島甲對警察甲，星島甲擁有星島本屆最强陣容，實力雄厚，全隊臨陣，攻勢盛，而警察甲則以人馬較弱，身材較矮，雖然有劉錦全勇戰，頻頻猛撲，但敗勢已現。只靠後衞努力防守，足與之抗衡。星島先入一球，警察甲扳平。星島甲利用中鋒頻頻大踢，及攻勢猛烈，終以三比一擊敗警察甲。

（一）陳光新三比一〇，（二）張子強一比一，（三）馮紀強二比一，（四）鄺演英三比一

（星島甲）劉錦培、何成、梁甘、柏栄、明、來、子馬、張冠（警察甲）陳大雄、黃錦、梁子屏、鄭張先

巴士乙勝電車

第十二場　巴士乙對電車，巴士乙實力較佳，雙方搶攻至門，巴士乙在七分鐘時，巴士好球，救出，對方反攻後，巴士乙勝局。電車第一球由巴士乙第三球，第四球。巴士乙以三比一獲勝。

（巴士乙）陳國良、羅國強、大劉、（電車）何炳、黃光、羅炳

七人賽流浪隊請求改期不准

【本報訊】士丹利七人木盾賽，昨日揭幕，第二日比賽表編定，流浪須於明日下午三時半開始，在九龍花墟警察球場，與流浪隊作戰。流浪隊負責人，昨日以流浪隊球員工作關係，特致函足總，要求將該隊比賽改在七日之前通知，如借場需方規定，必須在七日之前通知，因爲話，要改期或延遲比賽的，更何況，臨時由請，不易，場，并未有夜間燈光球設備，追得將球賽提前半小時舉行。

同時，七人賽規章，足總認爲明日非假期，所以，請求改期不准。流浪隊負責人，昨日依時派隊出席比賽，泰全（主席）、梁錦添、許竟成、基路、及秘書黃顯虹。

婦游單打網球賽
赫蘭獲準决賽權
雙打賽孫黎組擊敗鍾廖組
今續演雙打一場混合一場

【本報訊】自從到星馬參加國際網球比賽獲勝回來的孫必勝與黎民貞，昨日首次在婦女網球錦標賽露臉，輕易的以二比〇把對手擊敗，進入混合雙打賽第三週。另一對英國婦女赫蘭與屈特，在女子單打半準決賽中，創下了苦戰兩小時又卅分的紀錄，赫蘭卒以二比一獲得準決賽權。

孫必勝與黎民貞這對混合雙打，剛參加完星、馬兩地的網球錦標賽回港，所以特別惹人注目，兩人都清減了少許。由於當地天氣酷熱，皮膚曬得黝黑，他們穿着雪白的運動服裝出場，襯着那古銅色的皮膚，份外顯得健美。在演出上，兩人都有好表現，對手是網球總會發務秘書鍾榮光與市政局的廖基永，實力上是有距離，獲勝是意料中事。鍾廖兩人，已盡全力，只能扳回兩局，戰果是六比〇與七比五。

賽後，孫必勝與黎民貞向記者稱，他們自費出席馬來西亞第一屆草地網球錦標賽，參加者有澳洲、泰國、日本、香港，與馬來西亞等地的網球好手，在短短的四天比賽中，要應付單打、雙打、與混合雙打的全部賽事，所以比較吃力。但他們亦在雲芸好手中獲得混合雙打亞軍。賽事結束後，孫必勝又與梁觀雄合作，參加新加坡草地網球錦標賽，奪得雙打錦標。

赫蘭與屈特的女子單打賽，雙方勢均力敵，劇戰到入黑以後，才分出高下。赫蘭先以三比六拔頭籌，次盤竟劇鬥廿四局之久，曾經平手十一次之多，卒被赫蘭以十三比十一扳回一盤。之後，赫蘭與屈特再以五平手，劇戰至三比三平局，屈特再次以五比三領先，只要再取一勝，但屈特失手過了兩次勝點機會，連續犯錯誤，被赫蘭從三比五及後更連續擊球落網，錯過，赫蘭反被對方扳成五平，卒被赫蘭連追四局，以七比五開始，連追四局，以五比七反敗爲勝。屈特慘被淘汰，非常可惜。

本來有一場混合雙打賽，由吳文祥與周慧芬（女子單打）赫蘭勝屈特，三比六、十三比十一、七比五。（混合雙打）孫必勝、黎民貞勝鍾榮光、廖基永，六比〇、七比五。

假如今日下午天氣良好的話，則在五時卅分，有三場比賽在黃山頂道婦女游樂會內舉行，如因風雨影響，則將全部賽程押後明天補賽。茲錄秩序如下：

（女子雙打）許竟成、曾愛蓮對黃碧秀、周雷愛蓮、（女子雙打）黎民貞、徐錦翔、羅海倫組對畢打夫、芬查組、（混合雙打）羅渠、何羅綺文組對甘達和、嬌蘭組，或馮潮、劉香谷組對華特夫婦。

港星泰越乒乓隊
今作四角賽
下午八時修頓上演

香港乒乓總會乘南越、泰國及新加坡往南韓參加九月尾亞洲乒乓賽經港之便，特於今晚八時，在修頓球場，舉行港、星、越、泰、越男子，及港、泰、越女子單打盃賽，男子各出二人，共八人，女子香港三人，泰國二人，及南越一人，共作淘汰賽。各國之選手，皆爲國家代表，球技精湛，屆時冠軍誰屬，非至最後一人未卜。賽後由會長鍾榮光主持頒獎禮，門劵收二元及一元二。茲錄各隊名單列后：

（香港隊）領隊周振球，教練周錫超、（男子隊）劉錫晃、劉長春、陳瑞蓉、（女子隊）黃碧珠、樊佩君、劉玉珍、（泰國隊）領隊乃三拋，教練徐平，（男子隊）彭長兆、康國銘、郭偉漢、陳瑞全、吳仲倫、文若、（女子隊）徐五妹、柯南、馬麗華、陳文珠。（越南隊）領隊阮文同、（男子隊）黎文節、黎文英、黃文玉（女子）胡德荷。

足總今日會議之前
先與警方商討
維持秩序問題

【本報訊】足球總會本屆第二次執委會議，已定於今日下午六時，在體育協會舉行之前，在執委會選舉行之前，足總與警務處長或其代表，先來一次聯席會議，討論有關本屆足球賽球場維持秩序問題。

與會在今天的聯席會議上，提醒警務處，轉知警察會球場，有關足球比賽時之入場秩序改善，及准許足總執委，各比賽球會之職球員、記者等有關人士，進入警察會室憩休息。

足總執委必得利，必須再搞清楚兩項提議，事實上係針對警察球場，且該提議，亦具有建設性，相信警察方面定可以接納警察方面的同意。

另一方面，現在排在政府大球場的比賽，何能夠予以減少？亦將在今次聯席會議的討論中，且作爲主題之一。

至於足總執委會，今次的主要議程，是討論上次會議中，未了的議程。其一爲討論成立乙丙組委員會問題，三、修改第十六條章程，二、關於成立遴選小組問題，二、關於成立乙丙組委員會，不過，執委會爲使此能夠易於摺側起見，相信對其職權問題，一定有所潛平。

同時並推選一位代表於下月前往日本東京，參加國際足球協會會議，就改善亞洲球隊參加世界盃決賽及有關亞洲足球好手賽的聯絡。

楊傳廣十項全能比賽
四年來成績表

本報爲協助楊傳廣在本屆世運會十項全能比賽成績預測有獎遊戲，不日開始接受讀者投件，茲先將楊君近四年來成績列表如下，作爲讀者在預測前參攷之用。（將來投票預測，祇需寫下總分數便可）。

日期	1960年9月		19 2年6月		1963年4月		1964年6月		1964年7月	
地點	羅馬		社爾爾		加州		加州桃胡市		加拿大	
會別	十七屆世運會		全美十項賽		國際十項賽		全美十項賽		國際十項賽	
項目＼紀錄	成績	得分	成績	得分	成績	得分	成績	得分	成績	得分
100 M	10''7	1034	10''6	1080	10''7	1034	10''6	1080	10''8	990
跳遠	7.46	950	7.37	914	7.70	842	8.06	776	6.68	689
鉛球	13.33	703	13.85	755	13.22	692	13.40	710	13.34	704
跳高	19.0	900	1.88	872	1.92	930	1.93	945	1.88	872
400M	48''1	1005	48''0	1015	47''7	1045	49''0	924	48''7	949
110高欄	14''6	923	14''3	1017	14''0	1124	14''4	983	14''8	867
鐵餅	39.83	622	40.65	645	40.99	654	42.70	704	41.60	672
撑竿跳高	4.30	915	4.29	909	4.838	1515	4.726	1515	（期逝世固而方有近君明，參揚比加名賽中力，未。需）	
標槍	68.22	937	66.35	886	71.755	1040	65.08	853		
1500 M	4'48''5	345	5'18''0	156	5'2''4	245	5'18''8	151		
總分	8334		8249		9121		8641		8087	
所得名次	第二名（破7937世運紀錄）		第一名		第一名（破世界紀錄8683）		第一名		第一名	

李翰祥啟事

翰祥自組國聯以來，承觀衆熱愛，一年中先後拍攝新片四部，其中「七仙女」經已公映，惟草創伊始，孤陋難免，今者「狀元及第」業已完成，此片攝製四月，規模粗具，然有待高明指正者猶多。現正拍攝「西施」及「風塵三俠」兩片，製作方面亦力以赴，用副各界雅望。正在籌劃中者，有「吾土吾民」上、下集，「百鳥朝鳳」等，亦將次第開拍，今日欣逢國慶兼且「狀元及第」本月十八日在百老滙、國賓、倫敦三大戲院獻映，翰祥不敏，深知他山之石，可以攻玉，敬請各方賢達，予以批評指教，華袞斧鉞均拜君子之賜也。

東城　電話 七三一一二九四

今天獻映　百代公司又一彩色精品　出品所倒有生活夜片

柳腰款擺　搖曳生姿　賞心悅目　嘆爲觀止

場面堂皇　服裝瑰麗　題材新穎　冶艷刺激　熱情浪漫　尋幽搜秘

伊士曼七彩！　熱情夜生活　中文上片

最美女多　最奇技多　保證叫座　大飽眼福

今十二時卅分　加映：湯島　雄鷹　祇　付錦技辣　非斯柏

麗斯　連日滿座　今晚續映　新藝綜合體　安樂行發招笑巨片
大衛・尼路拔・利康士演
特藝七彩上中文　趁火打劫
下期獻映　京華煙雲

快樂　今天　隆重獻映　兩點半　五點正　七點四十　九點十
霍士伯納狄波拉嘉富士巨鼎正片
國王與我　七彩中文上片
特加六金像獎　四傑作　巨片
今午十二點三十　神秘女房東

百樂門　今第十三天映　偷聽刺激　快樂戰前智得更雞
特務一一七　中片上文　泰利・尊比
來脚肉搏所見前門打斗開旅心驚
下期正在巨恐猛鬼屋
今午12點四任劍輝映鄧碧雲演
秋月宮

東方　今天盛大獻映　兩點半　五點四　七點半　九點八半
天皇巨星　泰倫鮑華
猛士全新印本
碧血黃沙　七彩中文上片
今午　血戰門士加開

香港電影製片廠出品　一部充滿曲折的武俠片
香港世界京光宮　新英皇　今天　五院大先映　優盛獻
龍城、華樂、金元、光明、香港、仔英、永滿、中秋、佳樂、十二節、殿院、聯映
石　鶯　鶯　一任多個何片部　一任大觀何部片！影

中秋迫近颱風又起 節貨銷流難免受阻

昨日市情仍暢夜後反不如前熱鬧 一般積存節貨較厚商人頗為憂慮

【本報訊】中秋佳節距離現在僅有四天，各界採購禮物與自用節貨，都已進入高潮。昨日白天，港九各月餅店、鮮果店、臘鴨和士多店顧客都非常擁擠，與備的月餅門市銷流特佳，做內月餅，大部份已定期明日（農曆十二）全部清發，以便集中力量推銷存貨。可是「桃麗」風姐又來，本港天文台已懸起風球，各界居民都感到有狂風大雨侵襲，所以夜間市面反不如前晚之熱鬧，節貨銷流，頗受影響。大家都認為如果「桃麗」風姐向港襲擊，中秋節商場勢必受到打擊，月餅和其它各種節貨銷量，少不免要打了折扣。因此，積存節貨較多的商人，大家都有點憂慮！事實上，在上週間「莎莉」颱風吹襲，秋節貨品批發市場已受到打擊，由上週末起市場背始復暢，而天文台又懸起風球，便使一般經營節貨的商人提心吊膽，後市如何？不無可慮。

節前副食品 源多價跌 瓜菜價跌後仍高

說到副食品市，在中秋節前，三鳥和豬、牛等牲口，供應較多，鮮魚來源亦豐。且有台灣、大陸各地瓜菜運來，所以市價大部份皆回跌，但各種瓜菜價位，仍遠比上週初為高。茲將昨日的牲口、魚、菜零售價值總如左：

牲口：上雞每斤五元二，五元四，中上雞四元八，中雞四元二，三元八。上閹雞四元八。生雞四元六，四元八，老雞三元二，二元八。谷雞三元二，二元八，二元四。吹米鴨三元，二元四。元朗吹米鴨三元四，三元二，三元六。毛鴨三元二，三元六，黑鵝鴨四元六，頂大鵝四元半，中五元，四元。上豬肉三元，柳肉五元，梅肉四元六，赤排四元，肉排四元四，腩肉一元八，二元。下六，肥肉八角。豬肝五元，豬腰四元，豬手一元二，豬脚八角。牛肉三元六，牛展三元四，牛柳四元。牛腩二元，碎腩八角。牛肚三元，牛尾八角，牛腰一元六，羊肉四元八。

鮮魚：鯇魚每斤三元二，大魚二元四，二元二，鹹魚二元八，二元，二元。鯉魚二元八，扁魚二元六，鯪魚九元，鰽魚二元四，烏魚十一元，九元，七元半，九元。塘虱三元，白鱔九元，黃鱔二元，龍蝦七元，花蝦八元，中蝦八元八，七元半，六元半，肉蟹三元四，紅衫四元八，四元，雜蝦二元八，二元六，三元六，蟶子以，蟮蝦二元二，淡水蝦一元二。石斑十二元，九元，生鰻魚九元二，青衣九元，生魚三元，鰂魚三元，二元。

瓜菜：菜心每斤一元六，一元八，一元二，芥蘭心三元二，芥菜二元，西洋菜二元四，生菜一元六，白菜一元，通菜九角，莧菜一元二，韮菜二元，紹菜一元，椰菜一元二，番茄一元二，荷蘭豆三元八，番瓜五角，白豆角一元，大豆芽菜八角，紅椒二元四，冬瓜五角，絲瓜一元八，苦瓜一元，節瓜一元，青瓜一元六，黃瓜一元，葫蘆一元，白菜仔一元二，雪豆角三元八，芥蘭心二元。

英鎊續報縮 美鈔價浮昇

加單大鈔均呈秀麗

【本報訊】大額現鈔，來亦袞被大陸幣搜購，走勢一直勾好。美對加滙為一九二，創新高價五·七七七。此為新高價。約K金以低價二四九·八七五做開，早市九七（出）及九二二五（入），公價為九二。現鈔（大）成五·七七七五，及五·七七二五（小）。期鈔頭盤五·七六八七五，隨升五·七六三七五，午市尾盤更七六八七五。拉上五·七六八七五，上牌現貨交收二萬五千美元，一二·五，平息。

昨以：㊀加單將其提升；㊁大額現鈔供不應求；及㊃大陸幣仍在大量搜購中。另一項因素是老士創新低價：就是不被忽視的，却係遠期鈔市特點，是不能以忽視的。昨午市仍售近五千多兩，去息一角，一二五〇。英鎊二·七七一，二·七六八一。英鎊報二·七七二五，美鈔五·七六八，午市收市二·五〇，美億按五·七七一。收二萬五千美元，市係被大鈔價拉升。與告老士創新低的關係尚少。日元按一五二·二五，（期貨）七二·〇，五（期貨），上牌現貨交收二百萬日元，現貨成一五二·二五。

外滙牌價 一項掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日又將倫敦美滙票及加計調整後之滙率比前略為提高。茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：倫敦美滙票買出價由二·七八三〇美元改為二·七八二九美元，即每英鎊較前少兌〇·〇〇〇一美元，買入價則未有改動，仍照舊為二·七八三三美元。

中秋節紙紮燈飾 市面銷流日減弱

【本報訊】一年一度之中秋節尚有四天便要來臨，在習俗相沿之下，每屆此日仍有部份人士作「鑿中秋」之舉，在往昔而言，此種玩意相當為人重視，但時移勢易，及今多已改為…作中秋情形，可從「紮作」行業近況中窺見。

香港九方面之「紮作」店，早於旬前已紛紛開始製造「鑿中秋」之各式各樣燈籠照市，如用五彩紙或紗所糊成之走馬燈、八角燈、魚燈，飛機燈，及日本紙燈籠等。此類燈籠每個由八角至七八元均有之，要視乎工作之是否繁雜精巧與簡單粗劣而定。如用紗糊製之彩色走馬燈每個價有高達八元者，但以紙糊製者則每個沽四元，八角燈每個沽一元八角至一元八角，最廉者沽八角，兎燈每個沽二元左右，魚燈每個沽一元餘至二元之間，飛機燈亦然。另日本燈籠，因其大小有別，最小者每個紙沽三角。

今年之紫作由於工資一提高，故一般售價較往年稍昂，至於市面銷情，據初步的估計，並不較往年為好。

工資提高 今年製品 價升

米市平淡 成五千包

【本報訊】昨日米市平淡，全日大盤成交不滿五千包，其價照舊企住。計泰國黃雅大米每担成五十二元一，黃女大米五十二元，黃金瓜大米五十二元，黃白大米五十四元，黃谷米五十元零八，仔米五十元，好彩三號米四十五元，半，黃三號米四十三元，黃仙粒米二十八元，四四元，黃秈仔米二十三元，五十元零五，大陸牡丹白米五十元，五十元零五，油粘米四十五元，牡丹白粘五十六元零五。

泰印訂單多寄來 棉紗外銷轉活躍

【本報訊】泰國和印尼商人均有訂單寄來，本港棉紗外銷遂轉活躍。現時泰國商人所訂購的以四十支為主，印尼商人多少購較以三十支紗為主，但貿易量雖見增加，並無大宗，數量仍有限，多在一百包至三百包之間。另外，本港紗廠對泰國本年來的新訂單所報，估計至八月份止，泰國三十支紗的訂價，由十二月份的單價至本月份前，已經增加百分之四十以上，價值亦隨而上升。

泰國市場的興衰，對港紗銷流影響頗巨。以泰國內市而言，泰國商人近月來均相爭進購港紗，但以織機布機已增加，大量訂購紗布，故泰國內之需求量大大提高，泰國雖然本身亦有紗廠，但產量有限，能以供應市場之需要，因此近年來泰國大量購買港紗，使港紗銷泰國本年的總值大為增加。

據估計，泰國內有紗廠近年不少，以泰國紗機的設備，在本年內紗機只增加約二十萬錠，大約只可以滿足泰國內織布業所需的七八成左右，而泰國布廠所需要之紗，仍有缺口，須從外地輸入，泰國紡織工業在近年來發展甚速，近年來泰國棉紡織業之發展，乃是由泰國政府大力扶助與獎勵，故泰國棉紡織業發展甚速。

據統計，泰國去年全年總值九百四十八萬零五百二十五萬三千六百七十七元，與今年七月份以來港紗出口值之二千八百九十七元，減少了七百一十元，照今年值却增加了三十二萬八千七百二十元。但假看來，港紗銷泰國之活躍，則今年港紗全年銷往泰國共二百八十二萬三千四百五十六磅，得到的價值增加，泰國比去年可以預料。

股市暢成行情却軟 香港啤酒進銳退速

【本報訊】承前市氣勢，昨日股票市仍相當暢旺，但行情轉爲疲弱，惟比較變化大一些的，是連日急激上漲的香港啤酒，昨市已告急激下降。

價升者有：樂古昇五角，九巴昇五角，港燈昇一角，電話昇二角半，南洋紗廠昇一角，聯合膠昇五分，堪富利士昇二角。

價下挫者有：滙豐銀行挫四元（英倫登記）挫二元，聯合企業挫五分，會德豐挫一角，黃埔船塢挫五角，太古船塢挫五角，置地挫五角，信託挫二分半，電車挫五角，九燈挫二角半，煤氣挫二角，南洋紗廠挫一角，城市酒店挫五分，香港啤酒挫二·五元，怡和挫一角，英坭挫一元，牛奶挫五角。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行（除息）	三九二·〇〇	三九四·〇〇	三九二·〇〇	二七〇
（英倫登記）	三六八·〇〇	三六八·〇〇	三六八·〇〇	九九〇
九龍電燈	三三·五〇	三三·五〇	三三·五〇	七、六〇〇
香港電燈（除息）	二五·九〇	二五·九〇	二五·八〇	三、五〇〇
電話公司	三一·七五	三一·七五	三一·五〇	九、四〇三
中華煤氣	一六·四〇	一六·六〇	一六·四〇	一六、九〇〇
怡和	一三·五〇	一三·六〇	一三·五〇	一七、二一〇
信託（除息）	二·七二五	二·七二五	二·七二五	六〇、〇〇〇
香洲英坭	六五·五〇	六六·〇〇	六五·五〇	六、一〇〇
置地公司（除息）	八一·〇〇	八一·五〇	八〇·五〇	一一、五四八
電車公司（除息）	三九·〇〇	三九·〇〇	三九·〇〇	一、四六〇
牛奶	四五·〇〇	四五·二五	四五·〇〇	七、三〇〇
油蔴地小輪	一四〇·〇〇	一四〇·〇〇	一四〇·〇〇	一、二〇〇
萬國企業	一五·五〇	一五·六〇	一五·五〇	一三、〇五〇
香港啤酒	七二·〇〇	七四·〇〇	七二·〇〇	六、三〇〇
進卡佛	二九·五〇	二九·五〇	二九·五〇	八、〇〇〇
會德豐	一七·八〇	一七·八〇	一七·八〇	一、五〇〇
太古船塢	五六·五〇	五六·五〇	五六·五〇	六〇〇
城市酒店	七·〇〇	七·〇五	七·〇〇	七、七五九
南海紗廠	一七·〇〇	一七·〇〇	一七·〇〇	一、〇〇〇
南洋紗廠	八·一五	八·〇五	八·一五	三、〇〇〇
聯合企業	八·四五	八·四五	八·四五	八、〇〇〇
黃埔船塢	四一·二五	四一·二五	四一·二五	七〇〇
六酒店	二六·三〇	二六·四〇	二六·三〇	一、五〇〇
九龍巴士（除息）	五四·五〇	五四·五〇	五四·〇〇	三、二〇〇
太平	四·八二五	四·八二五	四·七五	七六、五〇〇
會德豐紡織	五·一五	五·一五	五·一五	九、〇〇〇
聯紡	一〇·二〇	一〇·二〇	一〇·二〇	一六、九五〇
均益倉	二七·〇〇	二七·〇〇	二六·九〇	二、六一二
聯合膠	三·六〇	三·六〇	三·六〇	三、〇〇〇
堪富利士	二七·四〇	二七·四〇	二七·一〇	三、五〇〇
（新）	二六·三〇	二六·三〇	二六·三〇	七五〇
橡膠信託	四·五〇	四·五〇	四·五〇	一、〇〇〇
九龍倉	六九·〇〇	六九·〇〇	六八·五〇	二、〇〇〇
樂古	六一·〇〇	六一·〇〇	六一·〇〇	三〇〇
惠保打椿	一六·〇〇	一六·〇〇	一六·〇〇	五〇〇
鋼鐵	三·五二五	三·五二五	三·五二五	二、〇〇〇
廣和	四〇·〇〇	四〇·〇〇	四〇·〇〇	三、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

美股市走勢平均指數

【紐約十四日美聯社電】杜鍾斯美國股票十四日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	與前市比較
工業股票三十種	八六八·五八	八七二·八四	八六二·三五	八六六·二四	跌〇·八九
鐵路股二十種	二一四·八三	二一六·二四	二一二·八二	二一四·四三	跌〇·三〇
公用事業十五種	一五二·八七	一五三·六三	一五一·二一	一五一·九二	跌〇·三〇
六十五種股票	三〇六·九九	三〇八·六四	三〇四·七四	三〇六·四〇	跌〇·三六

美股交投雖暢 行情却普跌下 揸家見利回吐下

【紐約十四日美聯社電】星期一日股市縮跌，交投仍甚暢。開市之初，股價猶循前市一連八日來之升勢而略漲，但至午市時轉見閃縮不定，午後更見下跌，大部之股於收盤時成出其全日最低價，跌幅大都在數角至二元之譜。

股市分析家們指出：本日股市之報跌，乃因揸家見利回吐及南越局勢不清影響。

「杜鍾斯」卅種工業股平均指數下跌點八九，成八六六點二四。「標準及波亞士」五百種股平均指數下跌點二三，成八三點二二。又該類四百二十五種工業股平均指數亦下跌點二六，成八八點〇三。

成交股票一千三百四十七種，其中六百零五種下跌，四百一十八種上升，二百六十四種不變。

成交總數為五百一十七萬股（上週五為五百六十三萬股），但交投較前市零減，仍屬甚暢。

鐵路、化學、烟草、橡膠等股俱下跌，只汽車、鋼及鋼鐵股報升。

本港金融行情表

民國五十三年九月十五日

金九四五K	
開市	二四九·八七五
收市	二五〇·一二五
最高	二五〇·一二五
最低	二四九·八七五
期鈔	
開市	五·七六三七五
收市	五·七六八七五
最高	五·七六八七五
最低	五·七六三七五
現鈔	
大鈔	五·七七七五
細鈔	五·七五二五
日本紙	
開市	一五二·二五
收市	一五二·二五
最高	一五二·二五
最低	一五二·二五
宋紙	
開市	一·四七五
收市	一·四七五
最高	一·四七五
最低	一·四七五
美電	
最高	五·七七一二五
最低	五·七六八七五

電天通	
最高	五·七六六二五
最低	五·七六五
雜幣	
加拿大（大）	五·三四一二五
加拿大（細）	五·三三一二五
大坡紙	一·八四九
細坡紙	一·八四七
新勞嗶（百計）	七七·〇〇
葡幣（每元）	·九七三
人民幣（大）	一·七五
人民幣（細）	一·五六
英鎊	一五·九八
紐鎊	一二·六六
印尼幣（千計）	二·〇〇
台幣（千）	一二九·〇〇
台滙	一二八·〇〇
寮幣	一·〇〇
泰國紙（百）	二八·〇〇
西貢紙（千）	四二·五〇
法郎（百）	一一七·〇〇
瑞士紙（百）	一三二·〇〇

珠淚目魚免避
真善美 繪圖鉛筆
新裝有白色塑膠頭
請君選用
VENUS DRAWING 4B
最佳原料：選用上乘石墨純正粘土及精良洋杉木材所製
性質柔滑：用獨用膠合程序將石墨及黏土混合以增加其密度及柔滑性
硬度特堅：新型C-131鉛芯柱心硬度特堅可以經久耐寫
高度壓合：用高度壓合使鉛芯貼實木上所以減少碎裂及折斷
VENUS
各大公司書局文具店均有代售

倫敦·百老滙·國宮
國聯公司「七仙女」一鉅鑄後 天后盛大聯映
黃梅調古裝歌唱巨片
伊士曼七彩 濶銀幕
金牌導演 李翰祥 傑作
國聯黃梅調歌曲與衆不同！李翰祥導演手法獨樹高格！
狀元及第
國聯之寶 江青 再世演妓 鈕方雨 領銜主演
王洪李賀朱王周 萊 玫 寶 曼 芳 蕙 菲 合演
國聯公司發行

倫敦·百老滙·國宮
未看速看 最後兩天
一年一度正宗南北喜劇
南北喜相逢
監製林永泰 編劇王天林
白露明 鍾情 雷震 田青 劉恩甲 梁醒波 主演

金國·明新·新聲·樂宮·國際·華民·陵麗·長沙
明天盛大獻映
太成出品 超級大喜劇
吳君麗 胡楓 鄭碧影 譚蘭卿 鄧寄塵 許英秀 鄭君綿
隔籬鄰舍兩家親
笑料新鮮又豐富，古氣袋勝過鄧笑！

樂都 黃金 今天換映
百媚千嬌
邵氏兄弟有限公司出品 SHAW SCOPE
林黛 陳厚 范麗 領銜主演 陶秦 導演
本港影史以來罕見的一部高度娛樂性彩色巨片

英京 今早十一點半
拉車行大運 新馬仔·鄧碧雲
今午十二點九公映 雪嶺仇蹤 郝比格蘭 主演
今正場武俠片新 寧塞薔薇
明早換場 神童太子 明五點·九龍火戰 汽車死除網爭

新華·豪華
今天盛大獻映
環球公司新秋攻勢第一炮
東尼寇蒂斯 姬絲汀高芙曼 小生英俊 女伶 佳麗
高尼克先生
花都喜相逢
連環噴射式笑料！
千金小姐愛俏郎君／倒運新郎玩狗／碰皮的確有收
狗仔呷醋人·洞房花燭·破壞好事
如果你唔笑？十元博一元
瑰麗七彩 中文字幕
Wild and Wonderful

麗都恢復普通早場仍映佳片
本院自舉辦特別早場以來，片片賣座，深受觀衆歡迎，茲以暑期已過，決自即日起恢復普通早場，每日中午十二時半放映，希留意焉。
本院對以後早場影片之選擇，仍極慎重，第一部「人海情潮」為亞倫狄龍及梅爾法拉主演之「七俠喋血記」，比雅頒芝莉、占士尊臣、珍妮莉等巨星合演之英語片「第二部」及第三部「七俠蕩寇誌」由卡伯連納及史提夫麥昆主演均為未經早場映演之著名佳片也，愛看佳片者，盍興乎來。

趙雷與林翠在「女人女人」中的扮相

「女人女人」文藝佳作

江南水鄉·戀愛悲劇

在國語片圈中，演而優則導的大不乏人，像吳家驤、羅維、嚴俊等都是箇中翹楚。由於都具備了較深的文學藝術修養，又積累了豐富的片場經驗，因此，編、導、演揉合在一起，自然有水乳交融之妙。

吳家驤縱橫舞台和影壇已有卅年，從事編導還只是近幾年的事。但憑了他豐富的經驗，果然是一鳴驚人。他導演的文藝倫理片「人之初」，是一部水準極高的佳作。既叫好又叫座，贏得一致好評。無論從主題的掌握，縱觀運用，格調、氣氛都處理得非常細膩，深刻而又生動。顯示了他的匠心獨運和嫻熟的技巧。於是當局大為重用，接着又由他執導大堆頭的彩色喜劇片「都市狂想曲」，和一部哀艷動人的文藝悲劇，用彩色寬銀幕拍攝的「女人女人」。就各方面的趨勢看來，時下的新進導演中，吳家驤確是當時得令，炙手可熱。

吳家驤能有這樣卓越的成就，決不是偶然的，俗語所說：金字塔不是一天建造起來的，而是用多少心血才能砌築得這樣宏偉。也正如吳家驤今天能在藝術金字塔的高層，發出他才華的光采，也是經過多少個年頭的磨練和努力，從不斷地實踐中，奠定了成功的基石，才能獲得今天的成就。

吳家驤不僅是富有片場經驗，而他成功的主要原因還是基於他積累了更多的人生經驗。他對生活觀察入微，平時最注意觀察形形色色的人物。有時在茶樓、戲院等公共場合，都從不放鬆觀察人物的機會。連日常生活中的小動作，也都掌握了各種各樣的類型，隨便什麼樣階層的人物都能表現得神態畢肖。所以，在他導演的影片中，人物的動作要求生動，逼真的程度特別嚴格。也就特別使觀衆感到親切。從那些瀟灑的動作中，很容易發現其在周圍的人羣中的真實生活，也就會不期然地泛起會心的微笑。

在「人之初」和「都市狂想曲」兩部完全不同類形的影片中，都能全面地看到他導演手法和導演風格：忠實於生活，一切從現實生活中出發，從日常生活中吸取素材，平易近人而又表現深刻，因此，最能使觀衆感到親切和激起普遍的共鳴。

「女人女人」是他正在執導的新作，[illegible]

[illegible]

「女人女人」確實是一部纏綿悱惻的故事，[illegible]

在國語片圈中，「女人女人」都充滿信心，一部成功的文藝佳作，將是吳家驤的藝術征途中，樹立起前程的新里程碑！

「狀元及第」的黃梅調

李翰祥有精確見解

國聯公司即將推出的七彩古裝歌唱片「狀元及第」，由當地院線將在「國泰」、「百老匯」等戲院上映。

因為黃梅調歌唱片仍屬多數觀衆所偏好，目前均以「黃梅調」古裝影片為大宗，近年來一連串的古裝片賣座，可證明。

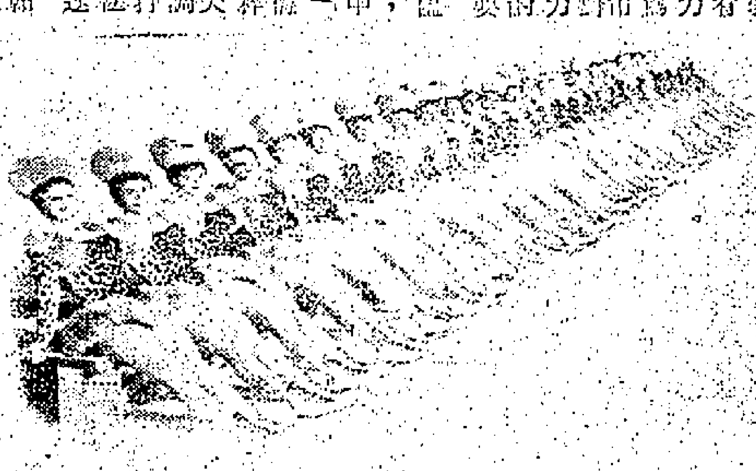
但亦不免有人認為黃梅調是一種濫調，[illegible]

狀元及第片中的音樂陣容

世界最大溜冰團

世界各地享有盛名的美國溜冰團，為世界上最偉大及最完備者，它的收入為各種娛樂事業之冠，服裝佈景及音樂隊之設備，足足化了數百萬美元，現在，好萊塢製片家將這一隊溜冰團搬上銀幕，在「健美生活」一片中出現。

「健美生活」充滿了美妙之溜冰絕技，為銀幕上前所未見的。再加上伊士曼七彩，配合溜冰團的表演，更見相得益彰。



美國溜冰團的壯觀

影劇拾零

汪紫堤

粵劇爭組賀年班

談及香港的春節班事，使我想起了來年班政家們早已未雨綢繆的提賀歲班了。本來以過去而言，除了一年一度的「五姐」以外，[illegible]

[illegible]

麗都·大華 今天獻映

聯美公司出品 清純絕世主題曲 新片

巴士站男主角 當梅利 艷星 丹娜希蘭 主演

聖道千秋

ONE MAN'S WAY

DON MURRAY · DIANA HYLAND · UNITED ARTISTS

THE STORY OF NORMAN VINCENT PEALE

危樓倒塌，稚女獨獲救，病入膏肓，拯幼童於垂死，浪漫牧師，神助妹妻，是一部使人震驚的新題材影片！

羅文皮爾牧師事蹟搬上銀幕

聖袍千秋姊妹作！

prepare yourself for a shock.

麗都·大華 後天獻映

聯美公司間諜驚險巨片

鐵金剛勇破間諜網

TARGET: THE UNKILLABLE JAMES BOND 007

無敵英雄 占士邦 辛康納利

丹露娜寶芝 羅拔蕭 聯合主演

原著暢銷 全球賣座 盡破紀錄

由陸地到高空 由高空到大海 動作之堪比 無片之多 娛樂成份百分之百！

FROM RUSSIA WITH LOVE

SEAN CONNERY AS JAMES BOND

UNITED ARTISTS

中央 最後今天

全部七彩

劍俠唐璜

熱鬧風趣 門劍精彩 全無冷場

十一點 九點半 歌唱倫理粵語巨片

終有龍鳳日穿

新馬仔·鳳凰女主演

五點 九點半 恐怖大巨片

黑夜驚魂

明日四點七點彩色巨片

獅谷神力王

如刊登本報廣告者請電二三九七六〇接洽

永華

歌舞俱樂部 GIRLS FROM LA TIN QUARTER

今早場

霹靂薔薇

紐約·大世界

後天獻映 提前今天

健美生活

Beauty and the Body COLOR

荔園

海底奇觀 嬌娘似火 花落香殘君莫笑

醋娥傳 星島姊妹花 店

本園附設 溜冰場 跳舞廳 咖啡座 輕便跑車場

今天

秦劍導演

花花公子

光藝出品

邵氏巨片

荷李活 京華 兩院仍映

第廿一天

林黛 丁紅 申榮均 主演

岳楓導演

風雲虎龍

KINGS OF THE SUN

注意映期

港九首輪影院聯合廣告

樂聲·新聲

今天獻映

飛天神童

LES AVENTURES DE NILS

荷李活

第廿一天

無期多映 欲看從速

林黛·丁紅·申榮均主演

THE LAST WOMAN OF SHANG

妲己

SHAW SCOPE

邵氏公司獻映

倫敦·百老匯·國賓

最後兩天

南北喜相逢

南北狂笑喜劇！

後天盛大獻映

狀元及第

皇后·皇都·麗聲

最後三場

神劍飛龍

WEAPONS FOR VENGEANCE

全部七彩

脂粉金剛

利舞台·樂宮

今明最後

烈火乾柴

LOVE WITH THE PROPER STRANGER

下期 縱橫七海

新華·豪華

想笑請來！

今天盛大獻映

花都喜相逢

Wild and Wonderful

幾難忍笑！

大華·麗都

今天獻映

聖道千秋

當梅利 丹娜希蘭

ONE MAN'S WAY

DON MURRAY

DIANA HYLAND

UNITED ARTISTS

山川人物 陳州孔子絕糧處

陳州春秋時爲陳國，其地有「厄台」，爲陳州八景之一。孔子絕糧處也。

頭翁

陳州春秋時爲陳國，北周始置陳州，宋升爲淮寧府，金以後爲陳州，清又升爲陳州府，屬河南省，治設於淮寧縣，轄淮寧、商水、西華、項城、沈丘、太康、扶溝七縣，民國廢府。漢高祖追項王於陽夏，其地即今陳州故治西北約三十里。汲長孺守淮陽，即陳州也，治內尚有「臥治閣」遺址，長孺名黯，漢，濮陽人，性倨傲，尚氣節，景帝時，爲太子洗馬，武帝時，遷東海太守，政尚清靜，郡稱大治，歲餘，召爲主爵都尉，直諫廷諍，稱爲社稷之臣，然卒見擯於朝，出爲淮陽太守以終。又有「厄台」，即孔子絕糧之處，「厄台夕照」乃陳州八景之一。王元之有記云：「天地厄於晦冥，日月厄於薄蝕，山川厄於崩竭。聖人生而有天地之道，曆日月之窮，鍾山川之粹，得無厄乎？三代已降，大禹厄於洪水；湯厄於夏台；文王厄於羑里；我先聖厄於陳蔡，其道一也。於時周室卑危，聖道迷微，仁義路塞，聲修源阻，列國用權，朝世而起，壞禮樂爲塹棘，視陳蔡如蒺藜，我提王室，變壞儒風，混迹不修，軍旅用事，萬有衆經綸而弃冠冕者，莫不仗戰而屹之。」又云：「嬰三千之徒，聘八十之國，應機設教，與世垂範，然俱困於絕糧，孰闕其否？施法於亂主，孰知其敵？所謂天柱將傾折，建一枝而扶之，厥惟艱哉。故教不用於哀定，位不崇於季孟，辭遜於陽貨，見忌於己，文行忠信未得用世，卒爭失肥窮淫，絕糧於陳，顏冉之徒，餒莩相視，我先聖則坦爾無悶，怡然自居，腹空腸乾，未嘗太息。」末云：「嘉喉傲舌者，圖一日之飽飫，遭那總飽者，謀萬世之利功，故教不用於當時，而用於今世，位不顯於生前，而顯於殁後。何則？祖述憲章之義，實行天地之間，俾其爲君臣父子者，不可斯須離也，得非用於今世耶？名載典籍，身享廟食，得非顯於殁後耶？與夫圖一日之飽飫者，又何遼絕哉？」後附一銘，勒石於台中。茲者，孔子聖迹爲之，各關體系殿，約繪蓮偏殿祠，有感此祀，足以揭孔子臨危不亂之偉大精神。因言孔子，并及今之孔子像，考之今像探繹之，以勵末世云爾。

孔子塑府皆殿，然據「通儀小品」所載，其貌象其精神，絕異今像，云：「先師四十九表，至接神邪所忠，夷弘所設，鮎布子聊所稱，老萊子所識，司馬遷所述，并宋一友瑞碑，後文翁刻道像，與唐大觀元年所刻，吳道子畫像，孫淮先生跋其畫冊皆不甚遠，然則今之所刻，殆亦失其眞矣。」又云：「先師易木主，北廟時張璁奏當國議行，成化十七年，國子監丞祝瀾倚有此說，疏上，謂爲弱南廣西府緣歷，又天順中林璧守蘇州，先師像歲久多壞，覬曰：塑像非古也。太祖建學，易以木主。」孔廟像宮所祀，皆木神位，由來有自也。

一·與·全

拾穗集 南臺

一個吝嗇者，偶然有一次慷慨，不能就認爲他是一個慷慨者。同樣，他基本是一個慷慨者，偶然一次吝嗇，不能就認爲他是一個吝嗇者。

我也曾指摘過某人，也曾稱揚過某人，一位讀者有所致疑，懇以爲問。

這答案是很簡單的，我是就某一點來指摘，也就某一點來稱揚。注意，「某一點」不是代表了全個某人。

例如某人的字寫得好，不一定就是他的文章寫得好，他某一篇文章寫得好，不一定每一篇都寫得好。因其好而稱揚之，因其不好而指摘之，不是很應該嗎？

我目前在這裏要說過一篇「以一概全」，是反對一些人的批評態度。這態度是：

因爲某人某一點好，而認爲他樣樣都好。

因爲某人某一點不好，而認爲他樣樣都不好。

這就等於見到一個磚壞了而認爲全座房子都壞，見到一個窗破，而認爲全條馬路都是窗破，這顯然是不合邏輯的。

不過有些「一」是可概「全」的。例如從那裏嘗到一塊肉是鹹的，那就是全鼎的肉都鹹。這叫做「嘗一臠而知全鼎」。又例如從一株花中嗅到一朵是香的，那就是全株花盡是香的。這叫做「舉一隅，可以三隅反」。但這種「以一概全」，必須這個「一」是有代表性的，以「一」代表全個性的。

要是我們尚未發見某一個人的全體性的表現，對於某一個人的善惡，不能祇從一點的好或壞，祇能就其表現，有屬於單獨性的，有屬於全體性的。要判斷他，應該從全面去批判的。

如一些偶然的行爲，也曾做過漢奸，做過壞事，好則好之，壞則壞之，那是非常公道的。或是他的品德，朋友的勾當，而他又出賣國家利益，出賣朋友，沒有痛切懺悔的表現，則其人的人格是否可以判定的？我們僅就其某點去稱揚，在性格上就較爲突出。是取獨性，後者則爲全體性。例如他某一次表現，則其人的人格一點或多點的好處，是一個吝嗇者，偶然有一次慷慨，不能就認爲他是一個慷慨者。因爲他基本就是一個壞傢伙，即一事可爲人。雖然他的字是好的。同樣，他基本是一個慷慨者，偶然有一壞，「以一概全」可大錢是壞極的人，但

香煙與人生

我們首先撇開「抽香煙是否有損健康」這個枯燥的問題不談，現在要研究的問題是，在性格上，抽煙者與不抽煙者是否有所分別？心理學家們經過一段較長時間的研究，發現他們之中原來是存在着許多微妙的分別。下面，是有關這方面的討論：

△吸烟者與不吸烟者，是否有着不同的個性呢？

首先，英國的一位心理學家H．J．依斯力，在他調查了合共二千三百六十名的各種人物以後，發覺凡是抽香烟的人，在性格上都較爲突出。最常見的是：他們做事積極外向，自負、充滿精力，但卻容易衝動，而不抽烟者卻甚少有突出的個性。然而，抽烟斗者的性格與抽香烟者又稍爲不同，說不定：抽烟斗的人，性格會更內向。

△那種人抽烟較多？

凡是香烟癮極重的人，在人生旅途上的挫折，必然是經過痛苦的磨練。如未婚的男人或寡婦之類，但獨身漢卻甚少爲「老槍」。

△在味覺方面，兩者有何分別？

英國的首連醫生，最近在「英國醫學年報」中透露：凡抽烟者，他喜歡一些較鹹的食物，和選擇一些適合時令的食品。至於不抽烟者，他們並不喜歡太刺激的食物，但他們卻較愛吃糖果和「朱古力」。

△抽烟的男性和女性是否一切也相同呢？

也不盡然的。根據英國方面的調查報告所得，顯示出當男性抽烟的時候，喜歡把煙重重的一口吸進去；而女性則否。

△當抽烟者停止抽烟之後，會影響到他的體重嗎？

——這個結論是根據「明尼蘇達」大學經過五年光景的調查而得來的：接受調查者合共有三百位人士，他們都是有專門職業的。發現是：在戒烟後的兩年，他們的體重平均增加了八點二磅。

△抽烟過多的習慣是怎樣養成的？

據李奧摔士的指出：凡是抽烟過甚的人，通常是由於食物過度而是由於其內心情緒極度不良而演變成的。另外有一種人，是因爲在他們的職業和工作中不能獲得心靈上的滿足所致。

△你應該立即戒烟嗎？

誠然，這是屬於每一個人的問題。然而，有一個有趣的問題是：凡戒烟成功者，都是自覺的，否則，就戒烟不能持久。他們讀過了一百篇「吸烟有損健康」之類的文章，或者是太太的嘮叨，也一點也沒有效果。許多人不能做到把每日的香烟數目減少，以期達到戒掉的目的，事實上，要眞正戒掉的話，一天就可以成功！

戒烟的第一天通常是最難受的，這一天，由於大腦缺乏了「尼古丁」的刺激，是每個人也不能戒掉香烟，問題的中心是我們的思潮可能會有一段短時間的紊亂，你要記住自己有戒烟的必要而已。如果你認爲自己是一定要獲得成功，就要得到別人的勉勵。

△是否有一類人不能戒掉香烟？

「不能」，這祇是心理上的感覺，要是真正施行起來，你一定會成功的！

一句矛盾的話：每個人都能戒掉香烟，但祇是欺人的說法，也永遠不能戒掉香烟。（呂醉芳）

恩怨今宵

姬莉絲汀原著 南汀譯

於是，我們一同進入珍惠別墅。警務處長單誠繼續說：

「你說帕諾文曾面約你來此地辦理案件，這消息，檢查現場的法官許汝維是十分需要的。他剛才已檢查過事案的現場，他馬上就要提出他的報告了。」

「那兒發案是在什麼時候發生呢？」徐樹德問。

「帕諾文的屍體，是在今晨大約九時被發現的，他的太太可以證明。醫官檢驗的結果，推斷死者遇害可能在凌晨二時發生。我們到客廳去吧！」警務處長說：「我是需要你幫助的！」

在客廳裏的一個警長，馬上站立起來，向處長敬禮。

「許汝維法官現在什麼地方？」

「在內廳裏，處長。」

我就打開客廳左邊的一度門，我們一同進去。

許汝維法官和他的助手，坐在一張大圓桌面前，警務處長把我們介紹和他認識，並道達我們應約來這裏的經過。許汝維是一個又高又瘦的人，眼睛是黑色的，和唇上的一撮短鬚，如果拉上直線，剛好形成一個等邊三角。他說話時，喜歡將兩手作手勢。

「那太離奇了！」許汝維法官說：「先生，你有把帕諾文給你的信帶來嗎？」

「有的！」徐樹德從公事包裡把信交給他。

「信裡已說及他生命受到威脅了，可惜，卻沒有進一步的說明。」許汝維把信看完後說：「徐先生，我們很感謝你，我希望你們也能夠留在此間幫助我們偵查。我相信你一定要急於返回倫敦吧？」

「法官先生，我本來就打算在這裡逗留一些時間的，現在，我既不能及時趕到替我的顧客解除威脅，那祇好盡力去替他找出兇手，我想，這也是我份內的責任吧！」

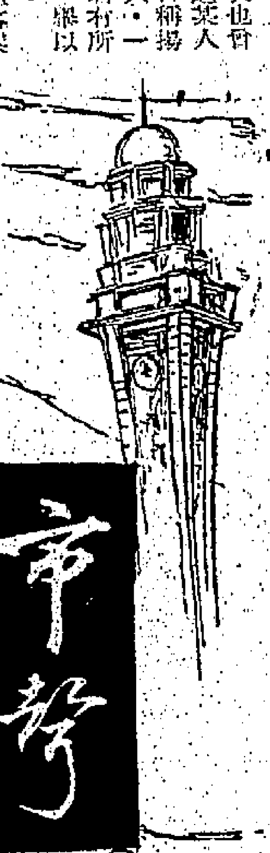
「好極！好極！」許法官點點頭。「你眞可算是勇於任事，樂於助人了！」許法官說：「我相信太太是願意你繼續爲她工作的。我們現在正期待巴黎方面指派的刑事偵察什麼先生到來，我相信他和你合作，辦得更好的。」

「那太好了，」徐樹德說。

「同時，我希望你，在現場上，也幫我們，你有什麼發現呢？」

「謝謝你，你太客氣了！」徐樹德說：「事實上，現在我是一無所知的，究竟是什麼一回事，我也摸不着頭腦呀！」（八）

市聲



歷史小說 謝阿蠻

南宮搏著

的微光之下，有一種輕燒的意緒——這可能由於漁夏的綠故。

就在這時，船門口有脚步聲，楊貴妃出現了——她着了宮廷的長睡袍，赤着脚，秋風吹動了睡袍，飄飄地，在星月之下。

「貴妃，你總是最美的——」謝阿蠻由衷地說。

「我還值得稱讚？」楊貴妃悽愴地一笑：「馬師傅，把琵琶給我！」她說着，徐徐地坐下來，她剛才聽來的馬仙期氏即興亂彈複奏。自然，她所奏出的，祇有幾個小節完整，不過，她仍很滿意。

「當我還沒有入譜那些，還沒歌頭有人唱了——已有二十年了吧？」她稍頓，以自語地低說：「我的記性還不壞——」

「貴妃聰智——」馬仙期改變了自己的姿勢，現在，他長跪着。

此時，江面上，隱隱約約地有樂聲傳來，船頭上三個人同感意外，他們搜索着，謝阿蠻低促地說：

「貴妃，我們回避去吧——」

「不妨事，這必是被馬師傅的琵琶所引起的吧！」楊貴妃安詳地說：「我想起來了，日落前，有兩艘自上游來的船，泊在近處，大約是他們船上的，不妨事。」

就在此時，有歌聲傳來，他們聽出：「故人西辭黃鶴樓，烟花三月下揚州，孤帆遠影碧空盡，唯見長江天際流。」

——這是李太白在開元時代所作詩，這是老歌，久已無人唱了。然而，今夜的他們對一首古老的歌卻有親切之感，楊貴妃悠悠地說：

聞歌

就在這時，謝阿蠻出神地，終於說：

「貴妃，我們也下揚州吧——」我記得，揚州大都督是盛王，你們到了揚州，倘若有不了之事，找他替忙，總可以吧？」

「到揚州，也好，反正我們無路可走，不過，千萬別打算找人幫忙，我現在的情形，不能找任何一個人的。」

「那末，又何必去揚州呢？」

楊貴妃慘愴地一笑，低說：

「反正四海無家，隨便到那兒都是一樣的，聽說，揚一益二，揚州是天下第一個大去處，益州才輪到第二，坐上入揚州，我入益州，一西一東，有甚麼不好呢？」

這是偶然生出的主意，但在無路可走中，這主意被大家接受了，他們在江夏加僱了兩名有走長江的水手，三天之後，便揚帆東下，向一個陌生的地方去，向東南最繁華的大城去。（一〇四）

半靜寂地帶

丹尼

桃樂風姐，又將挾七十海里時速的最高風力，在本港東南掠過了。

這是本港十天來的第三次颱風。芭爾風姐，何森姐人太甚呢！

×

中秋節近，許多月餅商，在港商區租賃舖位，就近推銷月餅。

×

爭取顧客的手段，大概是從銀行大班那裡學來。

×

搭棚工資，每工八小時，約爲五十元至七十元，如屬超工，可能高達八十元至一百元。今後大厦，萬丈高樓從地起，搭棚工人與有力焉。由搭棚舖傅賈回兩三幢，實至合理。

×

據澳門港務廳公報，上月來往港澳旅客，超過二十萬人次。平均每日來往港澳者達七千人。

來去匆匆，正是怯多窮狗鞋也。

長篇演義連載 滿漢春秋

鐵嶺遺民著

第廿一回：目斷長山雲 魂歸遼海鶴　健兒授命 烈士捐生

崇禎帝雖然對張春的話感到不滿，不過此時正是用人之際，也不願過爲已甚，當時安慰道：「你祇要忠心用事，我不會虧待你的。」

張春叩頭謝恩後，崇禎帝馬上降旨進張春爲參政，仍監永平軍事。

張春到任後，協同諸將收復永平，論功加太僕少卿，仍兼永平兵備道，有缺卽補遼撫。其實以張春功勞，本可實授遼撫，而內地也並非沒有缺，祇是朝中沒有興趣，所以仍然升不上去。

張春重來永平，勦撫鎮兵滿目，已非昔日可比，張春盡力撫逝遺黎，綏靖地方，難民漸漸回來，城市漸復舊觀。就在這時，皇太極率兵圍了大凌河，祁禾嘉等與吳襄、宋偉赴援敗回，當時集結寧遠剛大學，張春因爲負有監吳襄、宋偉軍的責任，也自永平趕到寧遠聞會。

張春行經關上時，謁見督師大臣孫承宗請示。

孫承宗說道：「自從大凌河被圍，我就焦急萬分，目前敵酋於兩次攻城失敗，已改變主意，再用長圍坐困，此法雖笨，卻最可怕，由於大凌河糧食不多，祖大壽勢難支持過久，救兵如救火，自然是越快越好。可是，兵力卻不能少於對方，進攻要步步爲營，不可輕進，因爲安危就在此一舉，倘有失閃，關東卽非我所有。可惜邱巡撫不能從我管，輕騎往援，無功而退，雖然未受大損失，卻斷掉了大凌城內士氣，局勢更爲艱難，必然此次監軍前往，千萬可要謹慎，一定勝得敗不得。」

張春說道：「局勢危急，間不容髮，此去得託天子洪福，能解大凌之圍，自屬萬幸，如有舛錯，誓以身殉，決不負朝廷。」

孫承宗看見張春開口就說個死字，顯不得是不祥之兆，頗爲惻然。

張春辭別孫承宗到了寧遠，會合了邱禾嘉、總兵吳襄、宋偉，共集馬步軍四萬，向大凌河進發。

行軍途中，宋偉獻議道：「目前奴酋全部皆在大凌周圍，瀋陽老巢定然空虛，我軍與其直攻大凌，何不繞道襲瀋陽，皇太極祖瀋陽危急必回師相救，則大凌河之圍，可不戰而解。」

張春說道：「這倒是個辦法，祇恐時候來不及，誠恐祖將軍作這邊的職責。」

吳襄插嘴道：「一時移動，兩處救趕的辦法，如斷使不得，我軍千里奔襲，人少了沒有用處，多了行軍遲緩，轉側不易，一旦皇太極眞的撤圍而東，在遼河東岸截擊，我軍勢難操勝算，稍有挫折，將全軍潰散，想收回一兵一騎都難了。」

宋偉說道：「皇太極眞的撤了大凌河的圍，祖大壽可以乘機追擊，兩路夾擊，安見得必敗？」

吳襄說道：「你未免太輕視了皇太極，他卽使撤兵回救瀋陽，也不會全軍撤走的，祇要留一小部兵力牽制，祖大壽依然動彈不得，到時我孤軍當大敵，如何是好？」（一〇八）

一春花架

合子著

「我何嘗不是一樣。」她嘮着他，低聲地說。

「但是你要明白，」他點點頭，繼續說下去：「我不是一個沒有道德觀念的人，我要你的愛，但是現在不能再退縮的時候，我們才能確實知道我們不能分開。我不能對不起你，更不能對不起自己。」

她點點頭，現在她回復了自己，只感到喉嚨被什麼塞着。

「你怎麼了？你聽見了我的話沒有？」他緊張地問。

她像完全失去了知覺地，緊緊一分鐘內，失去了想的能力，失去了說話的能力。

「聽見的，我聽見的，」她的嘴唇也抖得很厲害，很艱難才說出話來：「我真不大相信，啊，我真不懂得該怎麼說。」

「到底怎麼樣？你答應嗎？」他逼着她，額上滲着汗：「那是很重要的，要是你以爲有甚麼困難，不必勉強自己，我到朋友家裡住一個晚上，明天就回去，而且眞的以後也不再見你了，我們不能再這樣子下去，我們——」

「啊！你別胡說，我怎麼會不答應呢？」她又是急，又是笑，一面忙着拭去眼角漾出的淚水：「這一切實在是太意外了，所以我才說不出話來——」

「你——完全用不着考慮？」他吃驚地睜大了眼睛。

「我完全用不着考慮。」她堅決地說。

他激動地抓住了她的雙手，顧不了周圍的人有沒有好奇的眼光，她以前相信他的感覺就是她的感覺，他的願望就是她的願望，她現在更相信他的心靈也在與她的以同一速度跳動，彼此互相和應。

他長長的吁了一口氣，似乎現在一切問題都解決了，在急流中他抓着了岸邊的石塊，有說不出的安全感，她的神經完全鬆弛了下來，像經過一場生死搏鬥後得到休息，忘記了一切疲勞和創傷地默默着，腦中和心上的雜亂思緒全然消失，剩下的是一片光明，寬闊的靜止境界。

他和她都知道，祇要向着一個目標前進。

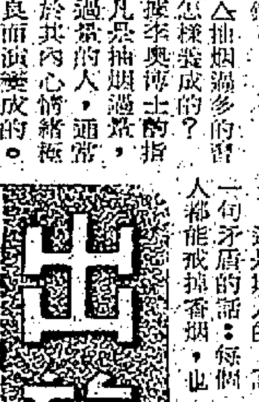
「我們到外面走走吧，」他臉上帶着平靜的微笑。

「好的，」她恰然同意。

她跟着他跨出飯店的門口的時候，身上就是了許多父親的血，現在又重入伴了眼，她索着她的手，踏出麗都酒店。（一〇〇）

出旅

青巴著



「一定是有人帶路的。」

「他們爲甚麼一定要來害我們？我們同他們有甚麼怨仇？」

「可是他怎麼會找到這裡來的？」有人懷疑地說。

「不錯，」齊昌說：「天眞以前我看見有一隊兵進村子來的。」

有一個年輕人從地上拾起那把手槍來看了看，被一個老年人申斥了幾句，又把槍放回到地上去了。

「他死了沒有？」有人指着軍官問。

「早就嚥氣了。」

那老年人走到蓮蓮的身邊，說道：「蓮蓮，你們還不趕快走吧，等一會軍隊到這裡來，便不放過你們！」

「我不去，我要看看他們把我怎麼辦。」蓮蓮說。

幾個年輕人把一扇房門脫下來放在地上，把牯牛的屍體放在上面。他們來是那麼安靜，彷彿對人生毫無半點遺憾的樣子。

阿嬌已經哭得死去活來，他剛才還在地上的——

「齊昌，你們還不帶她們出去躲一下麼，軍隊說不定已經出發了。」一個老漢說。

「死啊！讓我來收拾這個惡鬼吧！」

誰也拿不出眞正的主意來。

屋子裡一片亂糟糟，祇見人影在燈光下晃動。

有一個婦人想把阿嬌從地上拉起來，但阿嬌撲在牯牛的屍體上，那婦人說：「兵快要來抓你們了，你留在這裡有甚麼好處？」

「是啊，」老漢說：「說快到後山的洞裡去躲一躲。」

蓮蓮抑制着悲哀，坐在牯牛剛才坐過的椅子上，臉上顯出一種很仇的意志，安靜地說道：「我不走，誰去管牯牛？」

「你在說甚麼？蓮蓮，他們是帶槍的軍隊！」老漢說。

「我不怕，我連閻王也不怕，叫他們來好了！」

「你不走沒有關係，阿嬌可得避一避啊！」

「隨她去，我們死在一塊也好！」

有人去拖阿嬌，要她到別處去躲避，但她死也不肯走，說道：「叫他們來好了，我要看看他們幾個！」

所有的人都不顧擔憂一家人的安全，倒把牯牛之死看得不重要了。他們都担心着一旦軍隊到來，須到自己的身家被打死，一定會把他們捉去，說不定打個半死半活，說不定會遭槍斃。（四九）

今日播音節目

香港電台

上午七時報時，時代曲。七時十五分，天氣報告。四十分，節目預告。五十分，音樂。八時，粵語新聞。八時十五分，每日公衆活動報告，特別報告。十五分，漁民天氣預告及漁業價格報導。三十分，粵曲。五十八分，天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告。音樂。二十五分，節目播音錄。三十分，科學與工藝。四十五分，藝術歌曲。十時，文獻故事選輯。十五分，故事演講「東周列國誌」。四十五分，點唱節目。五十八分，天氣報告。十一時，伏頭大將軍。十二時報時，今晨生豬批發價格報導，故事演講「花絲胡惹乾」。三十分，漁民天氣預告，名作品「天堂地獄」。一時報時，粵曲。十五分，天氣報告，粵語新聞，特別報告。二十八分，粵曲及時代曲。二時，國語新聞。十分，音樂。十五分，電影故事「花花公子」。三時，長篇粵曲。三十分，轉播倫敦昨晚國語節目。四時，下午南音。三十分，科學與你。三十五分，民歌。四十五分，粵曲。五時十五分，「古今中外」有獎問答節目。三十分，兒童節目。四十五分，中西曲。五十八分，天氣報告。六時報時，粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。二十分，小曲。三十分，粵曲。七時，初試新聲。三十分，時事實錄。五十分，音樂。八時報時，倫敦探案「報假案」。四十五分，「古今中外」有獎問答節目。五十八分，天氣報告。九時，廣播劇「薛仁貴征東」。三十分，轉播倫敦粵語新聞。四十五分，漁民天氣預告，工業特輯。十時十五分，環遊世界音樂特寫。四十五分，長篇粵曲。十一時三十分，錄音轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，播完。

商業第一台

七時，音樂。十分，漁民節目預告。十五分，英語會話講座。三十分，天氣報告。三十五分，時代曲。四十五分，天氣預測。五十分，轉播港台新聞報導。十分，潮汐漲退報告，街市行情。十五分，粵曲。九時，南音。十時，天氣報告。漫畫化小說「大智若愚」。三十分，倫理小說「家賊難防」。時代曲。十一時，社團簡報。女生活節目。三十分，倫理小說「家賊難防」。十二時，時代曲。十分，股市行情報導。點唱。三十分，奇情小說「蠶」。十五分，時代曲。三十分，祝壽祝婚點唱。十五分，虎村」。一時，祝壽祝婚點唱。十五分，天氣報告。轉播港台新聞報導。二十五分，電影故事「碧玉簪」。二時，倫理小說「朱門怨」。三十分，潮汐漲退報告。五十分，時代曲。三時，粵語流行曲。四時，天氣報告。時代曲。三十分，時代曲。五時，跳舞粵曲。三十分，兒童益智遊戲。六時，轉播港台新聞簡報。三十分，天氣報告。五分，粵曲。新聞簡報。二十分，時代曲。三十分，滑稽故事。七時，街知巷聞。八時，聯播小說「兩命冤」。十五分，時代曲。三十分，天才競賽節目。九時，時代曲。港九點滴。十五分，天氣報告。三十分，文藝小說「碧血芳魂」。十時，大丈夫日記。三十分，天氣報告。歌唱小說「狀元及第」。十一時，三十分，明日節目預告。時代曲。五十九分，轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲。啟東音樂。新聞簡報，天氣報告。十分，英語會話講座。五十九分，轉播港台。明日節目預告。十分，音樂。五十分，天氣預測。十五分，時代曲。今日節目報告。三十分，英語教授。四十五分，粵曲。八時，新聞報導，天氣報告。十分，世界之窗。十五分，錄音粵曲點唱。九時三十分，時代曲。三十分，祝壽祝婚，七十節目報告。四十五分，粵曲。十時，兒童歌曲。四十五分，廣東音樂。三十分，通俗故事「煙布衣追龍」。三十分，彈詞曲。十二時，新聞報導。十分，股市行情。二十分，祝壽祝婚。下午節目報告。天氣報告。三十分，長篇小說「遙門三風」。一時，南音演唱。三十分，粵劇「錯在瞬間」。二時，電影故事「狀元及第」。四十五分，時代曲點唱。三時，戲劇人生「你情我願」。三十分，時代曲。五十分，社會服務。四十五分，祝壽祝婚，金台及中文電視節目報告。四時，粵曲說「洪文定再鬧峨眉山」。五時，四曲點唱，金價報告。三十分，倫理故事「不解之緣」。五時三十分，偵探小說「露假奇遇」。十五分，好少年。三十分，時代曲。十五分，國術小說。時代曲。四十五分，長篇趣劇「新水滸傳」。八時，新聞報導。十五分，天氣報告。三十分，現代小說「巴黎情人」。三十分，晚間節目報告。十五分，世界珍聞。三十分，時代曲。四十五分，環遊世界。九時，現代小說「巴黎情人」。十時，長篇趣劇「新水滸傳」。三十分，粵曲。十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息。十五分，迷離境界「漢宮險謀」。四十五分，時代曲。十二時，完播曲。

商業第二台

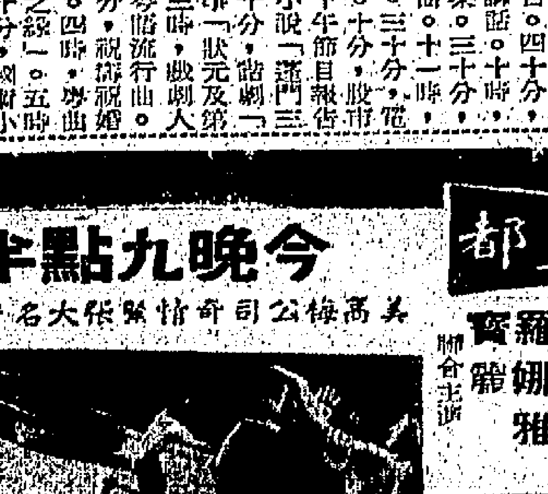
七時，滿庭音樂。二十分，重播昨日節目預告，時代曲。八時，預告，天氣報告。四十五分，天氣預測，轉播港台新聞報導。十分，潮汐漲退報告。十五分，歐西音樂。三十分，天氣報告。時代曲。十分，天氣報告。四時，專曲。十時三十分，時代曲。三十分，專曲點唱節目。十一時，天氣報告。三時，時代曲。十二時，國魂第廿六輯「航海東征」。三十分，時代曲點唱節目。一時十五分，轉播港台新聞報導。二十五分，潮汐漲退報告。三十分，粵劇精選「滿月自」。四時，天氣報告，武俠小說「鐵騎黑虎」。三十分，歐西流行曲。五時三十分，專曲。六時，轉播港台新聞簡報。五分，天氣報告。五分，股市行情報導。粵曲流行曲。十五分，成語故事「食指大動」。三十分，名作家小說「天倫夢」。七時，時代曲。三十分，民間故事「紅樓夢」。經濟講座。三十分，天氣報告，時代曲。十五分，社會講座。九時，天氣報告。三十分，狼狗消息。四十五分，有雜談。三十分，瘋狗消息。四十五分，港九時事。十時，時代曲。三十分，中篇小說「貪富幻想曲」。十一時，天氣報告。

綠邨電台

七時，早晨音樂。十五分，晨鐘。二十分，輕音樂。三十分，英語教授。四十五分，時代曲。八時，節目預告，小曲。十五分，粵語流行曲。天氣報告。三十分，專曲。四十五分，時代曲。九時，家庭食譜。十分，專曲。十時，現代婦女。三十分，兒童故事。十一時，專曲。南音。三十分，時代曲。十二時，作品介紹。十五分，現代小說。天氣報告。四十五分，銀色新聞。一時，武俠小說，股市行情。及天氣報告。三十分，祝壽祝婚點唱及天氣報告。專曲。二時，倫理小說。三時，專劇。三十分，武術叢談。四時，坊間小說。五時，潮州曲。十五分，曲點唱。三十分，時代曲。三十分，潮州曲。西曲點唱，天氣報告。三十分，兒童故事。六時，專曲。七時，時代曲。八時，天氣報告。三十分，時代曲。四十五分，劇化小說。八時，世界名曲。九時，天氣報告。三十分，狼狗消息。曲點唱，天氣報告。十時，丈夫日記。三十分，專曲。四十五分，電影故事。十一時，談天說地。三十分，英中會考講座。四十五分，明日節目預告。十分，詩歌小說，天氣報告。完。

中文電視

下午七時，預告節目。二分，世界新聞。十五分，英語講座。四十五分，非洲獵奇。八時十五分，民謠歌劇。九時，先生俱樂部（有獎節目）。三十分，國語長片「女騙子」。十一時十五分，最後新聞及天氣報告。二十分，閉幕曲。



皇后·麗聲·皇都

今晚九點半優先獻映！

美高梅公司奇情緊張大名片

脂粉金剛

阿倫狄龍 珍芳達 羅娜寶麗 聯合主演

「一刼銷金窟」

勾搭匪首之妻，險惹殺身之禍！死亡邊緣逃生，歷盡千驚萬險！應付兩個美人，難得面面俱圓！鳥雄辣手摧花，引起雙屍命案！

危崖車身粉碎，水底命亡逃生

THE LOVE CAGE

珍芳達

麗都 大華 時間：十一點半 開映

麗都 今早獻映 時間：十二點半

派拉蒙綵色艷情喜劇

千方百計誤佳期

大華 今早仍映

聯邦公司千金俠王巨片

錦山烈士繡河血

如惠刊本報廣告者 請電七二九三零七

各地通訊

在「十・一」僞慶前 粵中共全面戒嚴
廣州突擊查戶口監視歸僑

【中央社訊】粵共爲「十・一」僞慶而採取嚴厲的戒備措施，以防範來自海上的武裝游擊隊和潛伏在大陸的反共志士進行突襲。據廣州消息：廣東中共已全面戒嚴，特別是沿海地區，由武裝「民兵」和僞公安部隊協助共軍加強戒備，各水陸交通綫，均增派巡邏隊，以防範爆破。

廣州由九月一日起，部署突擊檢查戶口和行人，並派出大批便裝特務警察混入各公共場所，監視和偵察「可疑人物」，對港澳旅客監視尤爲嚴密。各街道的僞治安機構——「居民委員會」亦奉命派出專人對轄區的每一住戶的人口變動情形和每一居民行動及生活狀況。

粵中共不但對港澳和外地的旅客加強監視，最近有不少男女青年被劃爲「防護監視對象」，嚴禁「亂說亂動」。

馬來西亞英巫文學校 准許開設華文班
予華人學生受母語文教育機會 但須有十五名學生家長的請求

【本報吉隆坡航訊】馬來西亞教育部副部長李孝友，保証所有在聯邦各英校攻讀的華籍學生，如有十五名學生家長要求開設華文班，當局將加以開設。這將予在英文巫文學校就讀的華人學生獲得接受母語母文的機會。

李副部長也表示教育部將宜新發出訓令通知各州教育局局長，飭遵照教育部的訓令辦理。他說：「准許英校中的華籍學生讀華文，乃係本邦政府的政策之一。最近曾有若干州教育局，對於這項法令的實施，存有一些誤會。不過，這些誤會現在已冰釋。」

他又說：「由明年開始，所有在本邦英校攻讀的華籍學生，如有十五名學生家長要求開設華文班，當局必須加以辦理。我們以前已發出這項訓令，這項訓令將重新發出，使它徹底實施。」根據一九六〇年馬來亞聯合邦教育政策檢討委員會報告書第卅九條，有下列明確的說明：「根據一九五六年學校（學習課程）條例，中小學各科目教學時間表，已在一九五七年二月十一日頒佈之憲報一九四號規定，現在四九四號規定已由一九五九年五月十四日頒佈之憲報一八一五號代替之。巫、英文須成爲中小學之必修目，在小學中可以教授其他語文，從一九五六年報告書第六三段所提，各籍家長，如果要給其子女受母語母文教育機會，可提出申請，……的一間學校中，祇要有十五名學生家長要求，則儘可能選擇適當的教師教導所要求之語文，我們注意到。」

馬來亞聯合邦（一九六〇年）教育檢討委員會報告第二十條，有下列的條文：「我們認爲必須指出一個『全體人民皆能接受的政策』，只能指一個對一切有關人士公平的政策，它是當由必行的，希望……公平地在一個真正國家性的政策之下締造中，欲滿足國內每一種語言文化集團的個別要求是不可能的。我們深信目前的制度，即在由公款支付的初級小學中實行四種主要語文爲媒介，在英、巫小學中規定凡有十五名學生家長請求，便可開辦華語或淡米爾語班（一九五六年教育報告書第六十三段）及允許在全部津貼中等學校，教導英、巫以外的語言文化，已經合理地使一種馬來亞化制度，滿足各民族的要求成爲可能。」

中共責青年科技人員 與社會主義對立 走資本主義路綫

【本報訊】「要當無產階級的知識分子，就必須和工農結合。」這是「中共青年團」機關刊物「中國青年」半月刊在第十六期中所下的定語。

爲什麼必須「和工農結合」？「中國青年」說：「在社會主義社會裏，整個歷史時期，都存在着無產階級同資產階級、社會主義同資本主義之間兩個階級、兩條道路的鬥爭，那麼，這種階級鬥爭就不可避免地反映到青年科學技術人員身上來。這種階級鬥爭的集中表現，就是……手段，走個人主義的道路，走資產階級專家的道路。事實證明，有些搞科學技術的青年是很容易在潛移默化中，接受這種思想影響的。有的甚至思想蛻化，同社會主義要求的需要越來越發生對立。這樣的科學技術人員，實際上就是在社會主義社會被資產階級『和平演變』，過去的知識分子，也就是新的資產階級知識分子了。」「中國青年」至此特別指出：「現在，有些社會主義國家向資本主義蛻化變質的事實（這顯是指蘇俄而言）告訴我們，正是這種資產階級知識分子，是現代修正主義和資本主義復辟的一個重要的社會基礎。我們黨之所以強調科學技術人員和一切知識分子一定要同工農結合，就是教育我們在這種階級鬥爭中堅決革命化的道路，做無產階級知識分子，就是要堅決挖掉資本主義和修正主義的根子。」

大陸各業工人 普遍消極怠工

【本報訊】中共對「磨洋工」的大陸工人之消極怠工，生產企業單位的產量普遍減低情況，正對大陸工人加強管制中。

依照中共最近規定，各生產機構將依據獎勵「多做」、檢舉「假做」、處罰「不做」的原則來對待工人。所謂「多做」，即超額、超時；「假做」則係指在工作時間內「磨洋工」，把一小時可以完成的某項工作，有意拖至四、五小時始完成而言；「不做」是指在工作中，任意吃茶、聊天，甚至離開崗位等。

大陸工人爲甚麼要消極怠工？他們的表示是：到你精疲力竭，每月所得除吃飯外，還不夠買一件襯衫及一雙皮鞋。

中共內部刊物透露 農民反共情緒高漲

【本報訊】中共近印發一份內部刊物所提供的資料，指出大陸上廣大農村人民的反共思想，十分擴張。這是中共的內部訓練「黨員」用的。其中很具體的指出：每一農民、手工業者、小知識分子，都存在有「資產階級思想」、「舊社會的習慣勢力」及「小生產者自發資本主義傾向」，並指出這些現象都在迅速擴張發展中。

關於「資產階級思想」：(一)不顧集體利益；……(三)不遵守組織所規定的勞動紀律；(四)鈔票掛帥的思想日漸膨脹；(五)政治上的退坡。……「政治掛帥」；(六)好逸惡勞；(七)不關心集體生產；(八)大吃大喝；(九)怕搞階級鬥爭。

關於「舊社會的習慣勢力」：(一)認爲今不如昔，舊社會並不是樣樣都壞，「新社會」並不是樣樣都好；(二)反對公社，認爲公社不如合作社，合作社不如互助組，互助組不如單幹；(三)羨慕舊社會的好自由，反對鬥爭的紀律和戰鬥性的生活；(四)懷念舊社會的情調，對「新社會」抵觸情緒。

關於「小生產者的自發資本主義傾向」：(一)單幹思想嚴重；(二)反抗集體化的情緒時常冒頭；(三)好搞副業，熱衷於投機倒把，存有抵觸的情緒；(四)爭工分、爭報酬、爭條件；(四)千方百計的搞個人發家，而不熱中于集體生產；(五)偷竊集體財富；(六)爲自己力爭上游，爲集體敷衍塞責。」

大陸農民反對暴政的情緒已十分擴張，現在中共在其內部刊物上再提出農民普遍存有「資產階級思想」、「舊社會的習慣勢力」及「小生產者自發資本主義傾向」等等，雖然其提出之目的，在于教育共幹如何來防止這些現象，而不在于暴露這些事實；但在此種刊物中透露出來，更可見其真實性，於此可見大陸人民普遍反共已是無法掩飾的事實。

【又訊】中共正利用「新疆生產建設兵團」，加強共對新疆各地「公社」的軍事控制。據「新華社」自烏魯木齊發出的消息透露：最近中共爲了加強對新疆的管制，特利用「新疆生產建設兵團」以「支援各地人民公社建設」爲由，抽調該「生產建設兵團」的「優秀幹部」，長駐各地「人民公社」、「生產隊」實施管制。又經常派出大批「生產建設兵團」的「團員」到各地的「人民公社」，與各族社員「同吃、同住、同勞動」，但其真實目的則是暗中監視。

由此一案實的顯示，新疆省各地區的反共情勢已相當嚴重。

中共奴役各級幹部 下令一律參加勞動

【中聯社訊】中共最近把奴役工作擴大及於他的各級幹部，要求所有幹部都要參加勞動，並逐漸變成經常化制度化。目前已有的奴役規定如下：(一)凡是沒有人員（包括計劃統計人員、財務會計人員）在他們每月中，每週參加三個半天的勞動；(二)財務會計人員每週參加勞動兩天半；(三)業務較少期間，參加勞動五天；(四)廠級幹部以及長期在外採購的供銷人員，要保證每年連續勞動兩個月；(五)按固定勞動日制度，工廠科室工作人員在星期二、六爲勞動日。……中共的規定雖然如此，但各級幹部卻陽奉陰違，作作樣子參加勞動，以求過關。

工商日報分類廣告
銷數廣 效力大 收費廉
每段 大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣
每單位不得超過四段
凡涉及法律性廣告，需攜同身份証來本報辦理手續
洽刊處：(一)香港分域街十八號本報廣告部 電話：七二一九〇七
(二)中區遮打道利源東街十二號二樓 電話：二三九六〇 二二四八一
(三)九龍彌敦道七五六號B地下 電話：八〇五八 八九九五八
(四)油麻地上海街 (五)元朗 ……

灣仔：土瓜灣唐樓出售 舖位店息 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：230589

旺舖租售 尖沙咀柯士甸路十一號 金閣大廈 土瓜灣譚公道 錦公大廈 尖沙咀漆咸道27-29號 漢光大廈 昌興置業有限公司 香港德輔道中占飛大廈十三樓 電話：二二三九六四 二二四六一八

章記 電話：二二九五二 德輔道中廿五號

第二期 翠園大樓 旺角廣華街二十一至二十八號單邊 地點適中 方便實用 建築完成 快期入伙 百餘年期 二萬四起

恒興建築公司新樓出售 (一)九龍荔枝角道43號 (二)銅鑼灣 (三)皇后大道西 (四)九龍 (五)九龍 出售分期付 電話：二三〇六八五 ……

全層康樂出售 電話：……

萬能角鋼 貨架 床 電話：……

靚洋樓 彌敦道即免訂租過期勝發有數 凱旋有限公司 TEL. 438569

毛地絨尼 觀美耐用 書名經濟 合用浴室浴堂廊走樓梯汽車避震 總代理：南信貿易有限公司 電話 438988 442850 各大公司汽車零件行均售

志明哲學家 掌氣運五元

風扇平售

萬能角鋼

綿海膠塑 Comfort 床墊 椅墊 枕頭

雙面鷄眼

安全搬屋公司 電話223438・231817

留學指南

本公司專人處理 外國留學事宜 歡迎詢問 聯邦公司 TEL. 664470 669064 尖沙咀美麗都大廈三樓67室

各國留學 緯安旅行社

老珠婆 相論

莫浴洋

官涌旅店 冷氣調節

青山道舖

全層招租

商用二樓

半邊舖租

廠房廉租

新樓招租

新樓租售

四樓租

向南住宅

新寫字樓招租 地王隆九龍彌敦道611至615號萬隆大廈每層 歡迎租賃 電話665886

新型唐樓出租

大道西舖

中區旺舖

診所分租

旺舖廉租

新界吉地

工廠租售

後座出租

澳門旺舖

潤大洋樓

英皇道舖

金門食品製銷有限公司 售貨 送貨 什工

經驗補習

寫字樓分租

高薪增聘女訪問員

戲院帶位

招請什工

沿請什工

招請學徒

函授英文

聘教師

堅深見習

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請攜帶廣告收據到本報領取，一字頭者，請到灣仔芬域街本報領取，二字頭者，請到中環利源東街十二號式樓本報中區通訊處領取。
108 110 115 116 117 119 122 123 127 128 130 131

友聯公司 鳴謝
西區事務所 鳴謝
領福慰金
音福 鳴謝
聯合鳴謝 旅港華德業餘游樂社
華宇組 鳴謝
德字組 鳴謝
業字組 鳴謝

遺失聲明
壽母啓事
澳門舊式
招包伙食
錢田 肝胃氣痛丸
狐臭 曲綫 疤痕
康寧美容所 雙眼 面容

王秀珍 婦科
雷松中醫師
中醫黃哲 兒科癥疹
梁鳳鳴 婦科 特效藥
謝秀芳 婦科
一服通
中醫岑偉強 皮膚
頸癧 癬
黃標腫脹丹

龍偉 山氣腫痛
何四姑 婦科
血癬丸
許鎮波
史達生 久咳喘
朱智卿 婦科
潘綺雲 婦科 月事靈

蔡德芬 耳鼻喉
許仁補腎丸
百年老牌大佛 腸胃丸
喉 方銘標

吳石 頸癧
伍品良 耳鼻頭
龍虎風濕丹
莫平 痔瘺

謝照光 外皮 尿病
李秀英 婦科
李冰妍 婦科
彭利 癬
頭 彭錦棠 暈心跳
耳聾機

陳劍秋 皮膚 癬 尿病
重振雄風
謝仲生 尿病
喉 吳景雲
唐玉霞 月事

潘柏
苗樂天 痔瘺 肛血脫
存心濟世
郭苑貞 孕閉
岑國良
耳鼻喉 尿病